

COMUNE DI  
SELVA DI VAL  
GARDENA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE  
WOLKENSTEIN IN  
GRÖDEN

Provinz Bozen



CHEMUN DE  
SĚLVA

Provinzia de Bulsan

**REGOLAMENTO EDILIZIO  
COMUNALE**

**GEMEINDEBAUORDNUNG**

**REGULAMĚNT CHEMUNEL PER L  
FRABICHÉ**

Approvato con deliberazione  
del Consiglio comunale n. 23  
del 05.07.2021

genehmigt mit Ratsbeschluss  
Nr. 23 vom 05.07.2021

dat prò cun deliberazion dl  
Cunsëi nr. 23 di 05.07.2021

testo modificato con  
deliberazione consiliare n. 42  
di data 08.11.2021

mit Ratsbeschluss Nr. 42 vom  
08.11.2021 abgeänderte  
Fassung

test mudà cun deliberazion dl  
Cunsëi nr. 42 di 08.11.2021

testo modificato con  
deliberazione consiliare n. 2 di  
data 07.02.2023

mit Ratsbeschluss Nr. 2 vom  
07.02.2023 abgeänderte  
Fassung

test mudà cun deliberazion dl  
Cunsëi nr. 2 di 07.02.2023

## REGOLAMENTO EDILIZIO COMUNALE

### SOMMARIO

#### Parte prima

Articolo 1 - Definizioni uniformi, rinvii

#### Parte seconda Disposizioni regolamentari comunali in materia edilizia

#### Titolo I Disposizioni organizzative e procedurali

#### Capo I Sportello Unico per l'Edilizia (SUE), Sportello Unico per le Attività Produttive (SUAP) e organismi consultivi

Articolo 2 – Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche e Commissione comunale per il territorio e il paesaggio

Articolo 3 – Composizione, nomina, presidenza e organizzazione della CCTP

Articolo 4 – Competenze della CCTP, della sezione edilizia della CCTP e della Commissione comunale per il paesaggio

Articolo 5 – Criteri di valutazione

Articolo 6 – Convocazione della CCTP

Articolo 7 – Ordine del giorno della CCTP

Articolo 8 – Partecipazione alle sedute della CCTP

Articolo 9 – Votazione in CCTP

Articolo 10 – Efficacia del parere della CCTP

Articolo 11 – Svolgimento della seduta in modalità audio/video

Articolo 12 – Comitato per la cultura architettonica

Articolo 13 – Gestione telematica delle pratiche edilizie

Articolo 14 – Portale SUAP/SUE

#### Capo II Titoli abilitativi, procedure e adempimenti edilizi

Articolo 15 – Titoli abilitativi e soggetti aventi titolo

Articolo 16 – Documentazione

Articolo 17 – Controlli e autotutela

Articolo 18 – Certificato di destinazione urbanistica

## GEMEINDEBAUORDNUNG

### INHALTSVERZEICHNIS

#### Erster Teil

Artikel 1 - Einheitliche Begriffsbestimmungen, Verweise

#### Zweiter Teil Durchführungsbestimmungen der Gemeinde im Bereich Bauwesen

#### I. Titel Organisations- und Verfahrensbestimmungen

#### 1. Kapitel Einheitsschalter für Bauwesen (SUE), Einheitsschalter für wirtschaftliche Aktivitäten (SUAP) und Beratungsgremien

Artikel 2 – Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten und Gemeindekommission für Raum und Landschaft

Artikel 3 – Zusammensetzung, Ernennung, Vorsitz und Organisation der GKRL

Artikel 4 – Zuständigkeiten der GKRL, der Sektion Bauwesen der GKRL und der Gemeindekommission für Landschaft

Artikel 5 – Bewertungskriterien

Artikel 6 – Einberufung der GKRL

Artikel 7 – Tagesordnung der GKRL

Artikel 8 – Teilnahme an den Sitzungen der GKRL

Artikel 9 – Abstimmungen in der GKRL

Artikel 10 – Gültigkeit der Stellungnahme der GKRL

Artikel 11 – Abhaltung der Sitzung mittels Audio- /Videoübertragung

Artikel 12 – Gestaltungsbeirat

Artikel 13 – Elektronische Verwaltung der Bauakten

Artikel 14 – Portal SUAP/SUE

#### 2. Kapitel Baurechtstitel, Bauverfahren und Baupflichten

Artikel 15 – Baurechtstitel und Anspruchsberechtigte

Artikel 16 – Unterlagen

Artikel 17 – Kontrollen und Selbstschutz

Artikel 18 – Flächenwidmungsbescheinigung

## REGULAMËNT CHEMUNEL DL FRABICHÉ

### INDESC

#### Prima pert

Articul 1 – Definizions uniformes y referimënc

#### Segonda pert Despusizions regulamenteres cume-neles tl ciamp dl frabiché

#### Titul I Despusizions urganisatives y pruzedureles

#### Capitul I Purtina Unica per l Frabiché (SUE), Purtina Unica per l'Ativiteies Productives (SUAP) y urganisms de cunsulënza

Articul 2 – “Front office” per la cuestions che à da n fé cun l frabiché y la cuntreda y cun la Cumiscion cumenela per l teritore y la cuntreda CCTC

Articul 3 – Cumposizion, numinazion, presidënza y urganisazion dla CCTC

Articul 4 – Cumpetënzes dla CCTC, dla sezion dl frabiché dla CCTC y dla Cumiscion cumenela per la cuntreda

Articul 5 – Criteres de valutazion

Articul 6 – Cherdé ite la CCTC

Articul 7 – Orden dl di dla CCTC

Articul 8 – Partezipazion ala sentedes dla CCTP

Articul 9 – Votazions tla tla CCTC

Articul 10 – Fazion dl arat dla CCTC

Articul 11 – Manejamënt dla senteda tres audio/video

Articul 12 – Cumité per la cultura architettonica

Articul 13 – Manejamënt telematich dla pratiches dl frabiché

Articul 14 – Purtela SUAP/SUE

#### Capitul II Tituli de rejon de frabiché, pruzedures y ublianzas dl frabiché

Articul 15 – Tituli de rejon y chiche à la rejon de frabiché

Articul 16 – Documentazion

Articul 17 – Cuntroi y autoscunanza

Articul 18 – Certificat de destinazion urbanistica

Articolo 19 – Efficacia temporale e decadenza dei titoli abilitativi

Articolo 20 – Sospensione dell'uso e dichiarazione di inagibilità dell'immobile

Articolo 21 – Contributo di intervento

Articolo 22 – Consulenza preliminare e certificazione preventiva

Articolo 23 – Ordinanze, interventi urgenti e poteri eccezionali in materia edilizia

Articolo 24 – Informazione e trasparenza del procedimento edilizio

## **Titolo II**

### **Disciplina dell'esecuzione dei lavori**

#### **Capo I**

#### **Norme procedurali sull'esecuzione dei lavori**

Articolo 25 – Comunicazione di inizio e di differimento dei lavori, sostituzione e variazioni

Articolo 26 – Comunicazione di fine lavori

Articolo 27 – Occupazione di suolo pubblico

Articolo 28 – Ripristino del suolo e degli impianti pubblici a fine lavori

Articolo 29 – Cauzione

#### **Capo II**

#### **Norme tecniche sull'esecuzione dei lavori**

Articolo 30 – Principi generali dell'esecuzione dei lavori

Articolo 31 – Punti fissi di linea e di livello. Elaborati progettuali

Articolo 32 – Conduzione del cantiere e recinzioni provvisorie

Articolo 33 – Cartello di cantiere

Articolo 34 – Scavi e demolizioni

Articolo 35 – Misure di cantiere ed eventuali tolleranze

Articolo 36 – Sicurezza e controllo nei cantieri

Articolo 37 – Ritrovamenti archeologici e di ordigni bellici

Articolo 38 – Obblighi in caso di interruzione dei lavori

## **Titolo III**

### **Disposizioni per la qualità urbana, prescrizioni costruttive e funzionali**

#### **Capo I**

Artikel 19 – Gültigkeitsdauer und Verfall der Baurechtstitel

Artikel 20 – Aussetzung der Nutzung und Erklärung, dass die Liegenschaft nicht benutzbar ist

Artikel 21 – Eingriffsgebühr

Artikel 22 – Vorabberatung und Vorabbescheinigung

Artikel 23 – Anordnungen, dringende Eingriffe und außerordentliche Befugnisse im Bauwesen

Artikel 24 – Information und Transparenz des Bauverfahrens

## **II. Titel**

### **Regelung der Arbeitsausführung**

#### **1. Kapitel**

#### **Verfahrensvorschriften für die Ausführung der Arbeiten**

Artikel 25 – Meldung des Baubeginns und des Aufschubs der Arbeiten, Ersetzung und Änderungen

Artikel 26 – Mitteilung über die Beendigung der Bauarbeiten

Artikel 27 – Besetzung von öffentlichem Grund

Artikel 28 – Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes des öffentlichen Grundes und der öffentlichen Anlagen nach Bauende

Artikel 29 – Kautiön

#### **2. Kapitel**

#### **Technische Vorschriften für die Bauausführung**

Artikel 30 – Allgemeine Grundsätze der Bauausführung

Artikel 31 – Linien- und Höhenfixpunkte. Projektunterlagen

Artikel 32 – Führung der Baustelle und Bauzaun

Artikel 33 – Baustellenschild

Artikel 34 – Aushub- und Abbrucharbeiten

Artikel 35 – Baustellenmaße und allfällige Toleranzgrenzen

Artikel 36 – Sicherheit und Kontrolle auf Baustellen

Artikel 37 – Auffinden von archäologischen Funden und von Kriegsrelikten

Artikel 38 – Pflichten bei Unterbrechung der Bauarbeiten

## **III. Titel**

### **Bestimmungen zur urbanistischen Qualität, Bauvorschriften und funktionale Vorgaben**

#### **1. Kapitel**

Articol 19 – Fazion de tēmp y canche l toma i tituli de rejon

Articol 20 – Suspenscion dla nuzeda y detlarazion che la imubilia ne possa nia unì nuzeda

Articol 21 – Cuntribut de ntervënt

Articol 22 – Cunsulēnza danora y zertificazion danora

Articol 23 – Urdenanzas, ntervenc de prēscia y pudēi ezeziunel n con' de frabiché

Articol 24 – Nfurmazion y trasparēnza dl pruzedimēnt de frabiché

## **Titul II**

### **Regulamēnt per fé i lēures**

#### **Capitul I**

#### **Normes de pruzedura n con' de fé i lēures**

Articul 25 – Comunicazion dl scumenciamēnt y dl spējjer di lēures, sostituzion y mudamēnc

Articul 26 – Comunicazion dla fin di lēures

Articul 27 – Ocupazion de grunt publich

Articul 28 – Mēter inò a post y sciche dant l grunt y i mplanc publics do avēi finà via i lēures

Articul 29 – Cauzion

#### **Capitul II**

#### **Normes techniques per fé i lēures**

Articul 30 – Prinzips generei per fé i lēures

Articul 31 – Ponc fix de linia y de autēza. Documēnc dl pruiet

Articul 32 – Mené l cantier y sieves provisories

Articul 33 – Tofla dl cantier

Articul 34 – Giavé y zaré ju

Articul 35 – Mesures de cantier y toleranzas eventueles

Articul 36 – Segurēza y cuntrol ti cantieres

Articul 37 – Descuvertes archeologiches y canche n abina njins da viera

Articul 38 – Ublanzas tl cajo che i lēures vënie fermei

## **Titul III**

### **Despuzions per la cualità urbana, prescriziõs per frabiché y de funziunalità**

#### **Capitul I**

**Disciplina dell'oggetto edilizio e degli elementi costruttivi**

Articolo 39 – Requisiti prestazionali degli edifici

Articolo 40 – Incentivi

Articolo 41 – Dotazioni igienico-sanitarie

Articolo 42 – Barriere architettoniche

**Capo II  
Disciplina degli spazi aperti, pubblici o di uso pubblico**

Articolo 43 – Disposizioni specifiche di settore

Articolo 44 – Strade

Articolo 45 – Piste ciclabili

Articolo 46 – Aree di parcheggio

Articolo 47 – Piazze e aree pedonalizzate

Articolo 48 – Rete pedonale

Articolo 49 – Chioschi/Dehors su suolo pubblico

Articolo 50 – Servitù pubbliche

Articolo 50/bis – Recinzioni e muri di cinta

Articolo 51 – Numerazione civica

**Capo III  
Tutela degli spazi verdi e dell'ambiente**

Articolo 52 – Disposizioni specifiche di settore

Articolo 53 – Aree verdi

Articolo 54 – Tutela del suolo e del sottosuolo

Articolo 54/bis – Tutela del verde e degli alberi

**Capo IV  
Infrastrutture e reti tecnologiche**

Articolo 55 – Disposizioni specifiche di settore

Articolo 56 – Approvvigionamento idrico

Articolo 57 – Depurazione e smaltimento delle acque

Articolo 58 – Raccolta differenziata dei rifiuti urbani e assimilati

Articolo 59 – Ricarica dei veicoli elettrici

Articolo 60 – Produzione di energie da fonti rinnovabili, da cogenerazione e reti di teleriscaldamento

**Regelung des Baugegenstandes und der Bauelemente**

Artikel 39 – Leistungsanforderungen an Gebäude

Artikel 40 – Anreize

Artikel 41 – Hygiene- und Sanitäreusstattung

Artikel 42 – Architektonische Hindernisse

**2. Kapitel  
Regelung der öffentlichen und öffentlich genutzten Freiräume**

Artikel 43 – Einschlägige Bestimmungen

Artikel 44 – Straßen

Artikel 45 – Radwege

Artikel 46 – Parkflächen

Artikel 47 – Den Fußgängern vorbehalten Plätze und Flächen

Artikel 48 – Fußgängeretz

Artikel 49 – Kioske/Einrichtungen im Freien auf öffentlichem Grund

Artikel 50 – Öffentliche Dienstbarkeiten

Artikel 50/bis – Umzäunungen und Grenzmauern

Artikel 51 – Hausnummern

**3. Kapitel  
Schutz der Grünräume und der Umwelt**

Artikel 52 – Einschlägige Bestimmungen

Artikel 53 – Grünflächen

Artikel 54 – Schutz des Bodens und des Untergrundes

Artikel 54/bis – Schutz der Grünflächen und Baumschutz

**4. Kapitel  
Infrastrukturen und Technologie-netze**

Artikel 55 – Einschlägige Bestimmungen

Artikel 56 – Wasserversorgung

Artikel 57 – Abwasserklärung und -entsorgung

Artikel 58 – Mülltrennung bei Hausmüll und diesem gleichgesetzten Abfällen

Artikel 59 – Aufladen von Elektrofahrzeugen

Artikel 60 – Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen und aus Kraft-Wärme-Kopplung sowie Fernwärmenetze

**Regulamënt dl ubiet da frabiché y di elemënc da frabiché**

Articul 39 – Recuisic de prestazion di frabiac

Articul 40 – Sburdla de sustëni

Articul 41 – Strutures igienich-saniteres

Articul 42 – Rëms architetonics

**Capitul II  
Regulamënt dla lerch davierta, publica o nuzeda publicamënter**

Articul 43 – Despusizions specifiches de setor

Articul 44 – Stredes

Articul 45 – Stredes y troies dala rodes

Articul 46 – Plazes da parché

Articul 47 – Plazes y sperses da jì a pe

Articul 48 – Rë de troies da jì a pe

Articul 49 – Chioscs/Sostes alalergia sun grunt publich

Articul 50 – Servitutes publiches

Articul 50/bis – Sieves y mures de sëida

Articul 51 – Numeri zivics

**Capitul III  
Scunanza dl raion vërt y dl ambient**

Articul 52 – Despusizions specifiches de setor

Articul 53 – Raions vërc

Articul 54 – Scunanza dl grunt y dl sofonz

Articul 54/bis – Scunanza dl vërt y di lëns

**Capitul IV  
Nfrastrutres y rëies tecnologiches**

Articul 55 – Despusizions specifiches de setor

Articul 56 – Mëter da garat l'ega

Articul 57 – Neté y tò y tres l'eghes

Articul 58 – Despartì la pestaria de cësa y d'autra pestaria de chësta sort

Articul 59 – Ciarië veiculi a lectrisc

Articul 60 – Produzion de energia da funtanes renuvables, da cogenerazion y rëies de telesciaudamënt

**Capo V**  
**Qualità architettonica e inserimento**

Articolo 61 – Disposizioni specifiche di settore

Articolo 62 – Pubblico decoro, manutenzione e sicurezza delle costruzioni e dei luoghi

Articolo 63 – Facciate degli edifici ed elementi architettonici di pregio

Articolo 64 – Distanze e aggetti dei fabbricati dalle vie pubbliche

Articolo 64/bis – Allineamento

Articolo 64/ter – Coperture degli edifici

Articolo 64/quater – Collocazione di mezzi pubblicitari, cartelli informativi o segnaletici

Articolo 65 – Parchi gioco per bambini

Articolo 66 – Locali per la sistemazione di biciclette, carrozzelle per bambini e contenitori di rifiuti

Articolo 67 – Aerazione e illuminazione diurna

Articolo 68 – Autorimesse e parcheggi privati

Articolo 69 – Scantinati, costruzioni in pendio

Articolo 70 – Rumori, scosse e vibrazioni

Articolo 71 – Roulotte e camper

Articolo 72 – Inquinamento luminoso

**Titolo IV**  
**Vigilanza e sistemi di controllo**

Articolo 73 – Vigilanza e controllo delle trasformazioni e degli usi del territorio, nonché durante l'esecuzione dei lavori

Articolo 74 – Sanzioni

**5. Kapitel**  
**Architektonische Qualität und Einbettung**

Artikel 61 – Einschlägige Bestimmungen

Artikel 62 – Gestaltung des Ortsbildes, Instandhaltung und Sicherheit der Bauten und Orte

Artikel 63 – Gebäudefassaden und architektonisch wertvolle Elemente

Artikel 64 – Abstände der Gebäude von den öffentlichen Verkehrsflächen und Vorsprünge

Artikel 64/bis – Ausrichtung

Artikel 64/ter – Überdachung der Gebäude

Artikel 64/quater – Anbringung von Werbemitteln, Informations- und Hinweisschildern

Artikel 65 – Kinderspielplätze

Artikel 66 – Abstellräume für Fahrräder, Kinderwagen und Müllbehälter

Artikel 67 – Lüftung und natürliche Beleuchtung

Artikel 68 – Private Garagen und private Parkplätze

Artikel 69 – Kellergeschosse, Bauwerke in Hanglage

Artikel 70 – Lärm, Erschütterungen und Vibrationen

Artikel 71 – Wohnwagen und Wohnmobile (Camper)

Artikel 72 – Lichtverschmutzung

**IV. Titel**  
**Aufsicht und Kontrollen**

Artikel 73 – Aufsicht und Kontrolle über die Gebietsumwandlungen und -nutzungen, sowie während der Bauarbeiten

Artikel 74 – Strafen

**Capitul V**  
**Cualità architettonica y nserimënt**

Articul 61 – Despusiziuns spezifichas de setor

Articul 62 – Decor publich, manutenziun y segurëza di frabricac y dla luegas

Articul 63 – Fassades di frabricac y elemënc de valuta architettonica

Articul 64 – Destanzes di frabricac da sperses y vies publichas

Articul 64/bis – L viers

Articul 64/ter – Tëc di frabricac

Articul 64/quater – Mëter su mesuns de retlam, tofles de nformaziun y de senialetica

Articul 65 – Parcs da fé damat per mutons y mutans

Articul 66 – Locai per mëter ite rodes, badli y condles dala pestaria

Articul 67 – Aerazion y iluminazion via per l di

Articul 68 – Garages y plazas da parché privates

Articul 69 – Ciuleies, costruzions te n ërt

Articul 70 – Fures, scassedes y vibrations

Articul 71 – Roulotte y camper

Articul 72 – Mpaziamënt da lum

**Titul IV**  
**Sëuravijion y sistems de cuntrol**

Articul 73 – Sëuravijion y sistems de cuntrol dla trasfurmaziun y dla nuzeda dl raion, nce ntan che l vën fat i lëures

Articul 74 – Straufonghes

## **Titolo V Norme transitorie**

Articolo 75 – Aggiornamento del regolamento edilizio

Articolo 76 – Disposizioni transitorie

Allegati:

Allegato 1: Requisiti del progetto edilizio ed elaborati del progetto edilizio

Allegato 2: Norme in materia di igiene e sanità pubblica per attività edilizia

Allegato 3: Direttive per la collocazione di mezzi pubblicitari, cartelli informativi o segnaletici

## **V. Titel Übergangsbestimmungen**

Artikel 75 – Überarbeitung der Bauordnung

Artikel 76 – Übergangsbestimmungen

Anlagen:

Anlage 1: Anforderungen an das Bauprojekt und Planunterlagen zum Bauprojekt

Anlage 2: Hygiene- und Gesundheitsvorschriften für die Bautätigkeit

Anlage 3: Richtlinien für die Anbringung von Werbemitteln, Informations- und Hinweisschildern

## **Titul V Normes transitories**

Articul 75 – Ajurnamënt dl regulamënt per frabiché

Articul 76 – Despusizons transitories

Njontes:

Njonta 1: Recuisc dl pruiet per frabiché y documënc dl pruiet per frabiché

Njonta 2: Normes n con' de igiena y sanità publica per l'atività de frabiché

Njonta 3: Diretives per mëter su mesuns de retlam, tofles de nfurmazion o de senaletica

## **Regolamento edilizio comunale**

Note:

1. Le denominazioni di persone, riportate nel presente regolamento nella sola forma maschile, si riferiscono indistintamente sia a persone di sesso femminile che maschile.

2. Il presente regolamento comunale edilizio tiene in considerazione i principi generali (articolo 21, comma 5, della l.p. n. 9/2018) di cui allo "Schema di regolamento edilizio tipo" – INTESA del 20 ottobre 2016 "Intesa ai sensi dell'articolo 8, comma 6, della legge 5 giugno 2003, n. 131, tra il Governo, le Regioni e i Comuni concernente l'adozione del regolamento edilizio-tipo di cui all'articolo 4, comma 1-sexies, del D.P.R. 6 giugno 2001, n. 380 (Rep. Atti n. 125/CU) (16A08003) (GU n. 268 del 16 novembre 2016).

### **PARTE PRIMA**

#### **PRINCIPI GENERALI E DISCIPLINA GENERALE DELL'ATTIVITÀ EDILIZIA**

Art. 1

#### **Definizioni uniformi, rinvii**

1. In merito alle definizioni uniformi dei parametri urbanistici ed edilizi si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21, comma 3, della legge provinciale n. 9/2018 (di seguito denominata "l.p. n. 9/2018").

## **Gemeindebauordnung**

Anmerkung:

1. Personenbezogene Bezeichnungen, die in dieser Verordnung nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.

2. Diese Gemeindebauordnung richtet sich nach den allgemeinen Grundsätzen (Artikel 21 Absatz 5 des LG Nr. 9/2018) des „Konzepts der Musterbauordnung“ – EINVERNEHMEN vom 20. Oktober 2016, Einvernehmen im Sinne von Artikel 8 Absatz 6 des Gesetzes vom 5. Juni 2003, Nr. 131, zwischen Staat, Regionen und Gemeinden betreffend den Erlass der Musterbauordnung laut Artikel 4 Absatz 1-sexies des DPR vom 6. Juni 2001, Nr. 380 (Reg. Nr. 125/CU) (16A08003) (Gesetzesanzeiger Nr. 268 vom 16. November 2016).

### **ERSTER TEIL**

#### **ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE UND ALLGEMEINE REGELUNG DER BAUTÄTIGKEIT**

Art. 1

#### **Einheitliche Begriffsbestimmungen, Verweise**

1. Was die einheitlichen Begriffsbestimmungen für die urbanistischen und Bauparameter betrifft, wird auf die Durchführungsverordnungen laut Artikel 21 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, (im Folgenden kurz als „LG Nr. 9/2018“ bezeichnet) verwiesen.

## **Regulamënt cumenel per frabiché**

Notes:

1. La denuminazions de persones, che ie tlo laite te chësc regulamënt mé tla forma dl èl, fej referimënt tla medema maniera sibe a èiles che a èi.

2. Chësc regulamënt cumenel per frabiché cunscidrea i prinzijs generei (articul 21, coma 5, dla l.p. nr. 9/2018) dl "Schema dl regulamënt per frabiché paradigmatic" – NTENDUDA di 20 de utober dl 2016 "Ntenduda aldò dl articul 8, coma 6 dla lege di 5 de juni dl 2003, nr. 131, danter l Guvirn, la Regions y i Chemuns n con' de tò su l regulamënt per frabiché paradigmatic aldò dl articul 4, coma 1-sexies, dl D.P.R. di 6 de juni dl 2001, nr. 380 (Rep. Ac nr. 125/CU) (16A08003) (GU nr. 268 di 16 de nuvëmber 2016).

### **PRIMA PERT**

#### **PRINZIJS GENEREI Y REGULAMËNT GENEREL DL'ATIVITÀ DE FRABICHÉ**

Art. 1

#### **Definizions uniformes y referimënc**

1. N con' dla definizions uniformes di parametri urbanistics y per frabiché vëniel fat valëi la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articul 21, coma 3, dla lege provinziela nr. 9/2018 (damoinla denuminada "l.p. nr. 9/2018").

2. I rinvii alle disposizioni riportate nel presente regolamento comunale edilizio sono quelli vigenti alla data di entrata in vigore della l.p. n. 9/2018. In caso di successive modifiche normative, afferenti le disposizioni in questione, i rinvii sono da intendersi riferiti alle rispettive modificate disposizioni in vigore.

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI REGOLAMENTARI COMUNALI IN MATERIA EDILIZIA

#### TITOLO I

#### DISPOSIZIONI ORGANIZZATIVE E PROCEDURALI

##### Capo I

1. Sportello Unico per l'Edilizia (SUE), Sportello Unico per le Attività Produttive (SUAP) e organismi consultivi

##### Art. 2

#### Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche e Commissione comunale per il territorio e il paesaggio

1. La disciplina del Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche è contenuta all'articolo 63 della l.p. n. 9/2018.

2. La disciplina della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio (di seguito denominata CCTP") è contenuta all'articolo 4 della l.p. n. 9/2018 e negli articoli seguenti.

##### Art. 3

#### Composizione, nomina, presidenza e organizzazione della CCTP

1. La composizione, la nomina e la sostituzione dei membri effettivi e supplenti della CCTP, il numero legale e le maggioranze per l'adozione delle deliberazioni nonché la presidenza della Commissione stessa sono regolate dall'articolo 4 della l.p. n. 9/2018, e successive modifiche.

2. La CCTP è presieduta dal Sindaco o da un suo delegato e, in caso di impedimento del presidente, dal relativo membro supplente.

2. Alle in dieser Bauordnung enthaltenen Verweise beziehen sich auf die bei Inkrafttreten des LG Nr. 9/2018 geltenden Bestimmungen. Im Falle einer späteren Änderung der betreffenden Bestimmungen verstehen sich die Verweise als auf die jeweils geltenden geänderten Bestimmungen bezogen.

## ZWEITER TEIL

### DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN DER GEMEINDE IM BEREICH BAUWESEN

#### I. TITEL

#### ORGANISATIONS- UND VERFAHRENSBESTIMMUNGEN

##### 1. Kapitel

1. Einheitsschalter für Bauwesen (SUE), Einheitsschalter für wirtschaftliche Aktivitäten (SUAP) und Beratungsgremien

##### Art. 2

#### Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten und Gemeindekommission für Raum und Landschaft

1. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten wird durch Artikel 63 des LG Nr. 9/2018 geregelt.

2. Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft (im Folgenden kurz als „GKRL“ bezeichnet) wird durch Artikel 4 des LG Nr. 9/2018 und durch folgende Artikel geregelt.

##### Art. 3

#### Zusammensetzung, Ernennung, Vorsitz und Organisation der GKRL

1. Die Zusammensetzung, die Ernennung und die Ersetzung der Mitglieder und Ersatzmitglieder, die Beschlussfähigkeit und die Mehrheiten für die Beschlussfassung der GKRL sowie der Vorsitz derselben sind durch Artikel 4 des LG Nr. 9/2018, in geltender Fassung, geregelt.

2. Den Vorsitz der GKRL übernimmt der Bürgermeister oder dessen Vertretung und bei Verhinderung des Vorsitzenden das jeweilige Ersatzmitglied.

2. I referimënc ala despusizions raportedes te chësc regulamënt cumenel per frabiché ie chëi che vel dal di canche l ie jit n droa la l.p. nr. 9/2018. Tl cajo de mudamënc normatifs fac da dedò, che à da n fé cun la despusizions n cusion, ie i referimënc da ntënder de viers dla despusizions respetives mudedes y che vel al mumënt.

## SEGONDA PERT

### DESPUSIZIONS REGULAMENTERES CUMENELES TL CIAMP DL FRABICHÉ

#### TITUL I

#### DESPUSIZIONS URGANISATIVES Y PRUZEDURELES

##### Capitul I

1. Purtina Unica per l Frabiché (SUE), Purtina Unica per l'Ativiteies Productives (SUAP) y urganisms de cunsulënza

##### Art. 2

#### “Front office” per la cuestions che à da n fé cun l frabiché y la cuntreda y cun la Cumiscion cumenela per l raion y la cuntreda CCTC

1. L regulamënt dl “front office” per la cuestions che à da n fé cun l frabiché y la cuntreda ie laite tl articulo 63 dla l.p. nr. 9/2018.

2. L regulamënt dla Cumiscion cumenela per l raion y la cuntreda (damaoinla denuminada CCRC) ie laite tl articulo 4 dla l.p. nr. 9/2018 y ti articuli che vën sën do.

##### Art. 3

#### Cumposizion, numinazion, presidenza y urganisazion dla CCTC

1. La cumposizion, numinazion y la sostituzion di cumëmbri efetifs y suplënc dla CCTC, la cumpëida leghela y la maiuranzes acioche la deliberazions vede n droa coche nce la presidenza dla Cumiscion nstëssa, ie reguledes dal articulo 4 dla l.p. nr. 9/2018 y mudamënc fac da dedò.

2. Presidënt dla CCTC ie l Ambolt o n si delegà y, tl cajo che l presidënt ne possa nia vester prejënt, n si cumëmbri suplënt.

3. In caso di presunta parzialità di giudizio del presidente della CCTP le sue funzioni sono esercitate dal componente la Commissione più anziano d'età presente.

4. La funzione di relatore della CCTP è svolta dal direttore del Front office di cui all'articolo 63, comma 5, della l.p. n. 9/2018 o da un dipendente del Front office dallo stesso delegato o, laddove incaricato ai sensi dell'articolo 76, comma 2, della l.p. n. 9/2018, dal tecnico comunale o dal tecnico esterno all'Amministrazione comunale.

5. La funzione di segretario della CCTP è svolta dal direttore del Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche o da un dipendente del Front office dallo stesso delegato.

#### Art. 4

##### **Competenze della CCTP, della sezione edilizia della CCTP e della Commissione comunale per il paesaggio**

1. La CCTP, nella composizione plenaria di cui all'articolo 4, comma 2, della l.p. n. 9/2018, esprime un parere motivato nei seguenti casi:

a) nel procedimento per l'approvazione del programma di sviluppo comunale e del piano comunale per il territorio e il paesaggio di cui all'articolo 53 della l.p. n. 9/2018 e nel procedimento per le varianti al piano comunale per il territorio e il paesaggio di cui all'articolo 54, commi 1 e 2, della l.p. n. 9/2018;

b) nel procedimento per l'approvazione o la modifica del piano delle zone di pericolo di cui agli articoli 56 e 53 della l.p. n. 9/2018;

c) nel procedimento per l'approvazione o la modifica del piano di attuazione, piano di recupero e piano di riqualificazione urbanistica di cui all'articolo 60 della l.p. n. 9/2018;

d) nel procedimento per la demolizione e la ricostruzione di edifici in posizione diversa di cui all'articolo 17, comma 4, terzo e quarto periodo, della l.p. n. 9/2018, essendo tale parere motivato vincolante;

e) nel procedimento per la trasformazione totale o parziale della volumetria in deroga ai vigenti strumenti urbanistici ai sensi dell'articolo 36, comma 2, della l.p. n. 9/2018;

f) su richiesta del Sindaco, nei casi previsti dalla lettera d) del comma 2; se, di comune accordo con la sezione edilizia della CCTP, è stato richiesto un parere interlocutorio, tale parere è rilasciato dalla CCTP.

2. La sezione edilizia della CCTP lascia ai sensi del comma 6 un parere

3. Bei Befangenheit des Vorsitzenden der GKRL werden dessen Aufgaben vom an Jahren ältesten anwesenden Mitglied wahrgenommen.

4. Berichterstatter der GKRL ist der Leiter der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten laut Artikel 63 Absatz 5 des LG Nr. 9/2018, ein von ihm beauftragter Bediensteter der Servicestelle oder, sofern dazu im Sinne des Artikels 76 Absatz 2 des LG Nr. 9/2018 beauftragt, der Gemeindetechniker bzw. der verwaltungsexterne Techniker.

5. Schriftführer der GKRL ist der Leiter der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten oder ein von ihm beauftragter Bediensteter der Servicestelle.

#### Art. 4

##### **Zuständigkeiten der GKRL, der Sektion Bauwesen der GKRL und der Gemeindekommission für Landschaft**

1. Die GKRL in vollständiger Zusammensetzung laut Artikel 4 Absatz 2 des LG Nr. 9/2018 gibt in folgenden Fällen ihre begründete Stellungnahme ab:

a) im Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms und des Gemeindeplans für Raum und Landschaft laut Artikel 53 des LG Nr. 9/2018 und im Verfahren zur Änderung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft laut Artikel 54 Absätze 1 und 2 des LG Nr. 9/2018,

b) im Verfahren zur Genehmigung oder Änderung des Gefahrenzonensplans laut Artikel 56 und Artikel 53 des LG Nr. 9/2018,

c) im Verfahren zur Genehmigung oder Änderung des Durchführungsplans, Wiedergewinnungsplans und Neugestaltungsplans laut Artikel 60 des LG Nr. 9/2018,

d) im Verfahren zum Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden an einem anderen Standort laut Artikel 17 Absatz 4 dritter und vierter Satz des LG Nr. 9/2018, wobei diese begründete Stellungnahme bindend ist,

e) im Verfahren für die vollständige oder teilweise Umwandlung bestehender Baumasse in Abweichung von den geltenden Planungsinstrumenten gemäß Artikel 36 Absatz 2 des LG Nr. 9/2018,

f) auf Antrag des Bürgermeisters in den von Absatz 2 Buchstabe d) vorgesehenen Fällen; falls eine Vorabstimmung im Einvernehmen mit der Sektion Bauwesen der GKRL beantragt ist, wird sie von der GKRL abgegeben.

2. Die Sektion Bauwesen der GKRL gibt gemäß Absatz 6 im Rahmen des

3. TI cajo che l'unissa su l'pensier de parzialità de iudize dl president dla CCTC, vën si funziuns tëutes ite dal cumpunent dla cumiscion plu vedl che ie prejënt.

4. La funziun da reladëur dla CCTC vën sëurantëuta dal diretëur dl "front office" aldò dl articol 63, coma 5, dla l.p. nr. 9/2018 o da n dependënt dl "front office" che ie uni delegà da d'ël o, sce nciarià aldò dl articol 76, coma 2, dla l.p. nr. 9/2018, dal tecnich de Chemun o da n tecnich dedora dal'Aministrazion de Chemun.

5. La funziun da secreter dla CCTC vën sëurantëuta dal diretëur dl "front office" per la cuestions che à da n fé cun l'frabiché y la cuntreda o scenó da n dependënt dl "front office" che ie uni nciarià da d'ël.

#### Art. 4

##### **Cumpetënzes dla CCTC, dla seziun dl frabiché dla CCTC y dla Cumiscion cumenela per la cuntreda**

1. La CCTC, tla cumposizion plenaria aldò dl articol 4, coma 2, dla l.p. nr. 9/2018, dà ju n arat mutivà te chisc caji:

a) tl pruzedimënt per dé pro l'program de svilup cumenel y l'plann cumenel per l'raion y la cuntreda coche tl articol 53 dla l.p. nr. 9/2018 y tl pruzedimënt per la variantes al plann cumenel per l'raion y la cuntreda coche da articol 54, coma 1 y 2, dla l.p. n. 9/2018;

b) tl pruzedimënt per dé pro o per mudé l'plann di raions de pricul coche da articoli 56 y 53 dla l.p. nr. 9/2018;

c) tl pruzedimënt per dé pro o per mudé l'plann de atuazion, l'plann de recuperada y l'plann per la recualificazion urbanistica coche da articol 60 dla l.p. nr. 9/2018;

d) tl pruzedimënt per zaré ju y fé su da nuef frabicac te n'autra luegia coche da articol 17, coma 4, terza y quarta frasa dla l.p. nr. 9/2018, cun chësta minonga mutiveda a chëla che n sarà liei;

e) tl pruzedimënt per la trasfurmazion defin o n pert dla volumetria, n deroga ai mesuns urbanistics n droa aldò dl articol 36, coma 2, dla l.p. nr. 9/2018;

f) sce l'Ambolt se l'damanda, ti caji preudui dala lëtra d) dl coma 2; sce, a una cun la seziun dl frabiché dla CCTC iel uni damandà n arat danora, vëniel dat ju dal CCTC.

2. La seziun dl frabiché dla CCTC dà ju, aldò dl coma 6, n arat mutivà a chël

motivato non vincolante nell'ambito del procedimento per il rilascio del permesso di costruire ai sensi dell'articolo 76, comma 2, della l.p. n. 9/2018, qualora il piano di attuazione non contenga precise disposizioni plano-volumetriche, tipologiche, formali e costruttive, la cui sussistenza non sia esplicitamente dichiarata dal competente organo comunale in sede di approvazione dello stesso piano o in sede di ricognizione di quello vigente, e precisamente nei casi seguenti:

a) interventi di nuova costruzione ai sensi dell'articolo 62, comma 1, lettera e), della l.p. n. 9/2018, consistenti nella costruzione di nuovi edifici;

b) interventi di ristrutturazione edilizia ai sensi dell'articolo 62, comma 1, lettera d), della l.p. n. 9/2018 consistenti nella demolizione, anche parziale, e ricostruzione, anche parziale, di edifici;

c) interventi di nuova costruzione ai sensi dell'articolo 62, comma 1, lettera e), della l.p. n. 9/2018, consistenti nell'ampliamento fuori terra di edifici esistenti;

d) su richiesta del Sindaco per gli interventi di particolare importanza o complessità, a meno che il Sindaco non richieda, di concerto con la sezione edilizia della CCTP, che la valutazione sia effettuata da parte della CCTP in composizione plenaria.

3. Nei casi previsti dal comma 2 la sezione edilizia della CCTP rilascia, su richiesta del Sindaco, un parere interlocutorio ai sensi dell'articolo 76, comma 3, della l.p. n. 9/2018.

4. La sezione edilizia della CCTP rilascia infine i pareri sui provvedimenti per i quali i pareri della CCTP o della Commissione comunale edilizia siano previsti da leggi o regolamenti.

5. La Commissione di cui all'articolo 68 della l.p. n. 9/2018, di seguito denominata "Commissione comunale per il Paesaggio", presieduta dal membro individuato dal Consiglio Comunale, esprime un parere motivato non vincolante nei procedimenti per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica di competenza del Comune. Un parere vincolante della Commissione deve essere invece acquisito per l'installazione di pannelli fotovoltaici e collettori solari nei casi previsti dal d.P.P. 8 aprile 2020, n. 13 ("Uso dell'energia da fonti rinnovabili").

6. I compiti e le funzioni, che ai sensi del comma 2 sono attribuiti alla sezione edilizia della CCTP, sono esercitati dalla Commissione comunale per il Paesaggio di cui al comma 5. Quando per l'intervento edilizio richiesto siano necessari sia l'autorizzazione paesaggistica

Verfahrens zur Erteilung der Baugenehmigung eine begründete, nicht bindende Stellungnahme im Sinne des Artikels 76 Absatz 2 des LG Nr. 9/2018 ab, sofern der Durchführungsplan keine präzisen Bestimmungen zur Baumassenverteilung, zur Charakteristik, zur Ästhetik und zur Bebauung enthält und sofern das Vorhandensein dieser Vorgaben nicht ausdrücklich vom zuständigen Gemeindeorgan bei der Genehmigung oder Bestätigung dieses Planes erklärt worden ist, und zwar in folgenden Fällen:

a) Neubaumaßnahmen laut Artikel 62 Absatz 1 Buchstabe e) des LG Nr. 9/2018, bestehend in der Errichtung von neuen Gebäuden,

b) Maßnahmen zur baulichen Umgestaltung laut Artikel 62 Absatz 1 Buchstabe d) des LG Nr. 9/2018 bestehend in einem, auch teilweisen, Abbruch mit, auch teilweisem Wiederaufbau von Gebäuden,

c) Neubaumaßnahmen laut Artikel 62 Absatz 1 Buchstabe e) des LG Nr. 9/2018, bestehend in der oberirdischen Erweiterung von bestehenden Gebäuden,

d) auf Antrag des Bürgermeisters bei sämtlichen Eingriffen von besonderer Wichtigkeit oder von besonderer Komplexität, außer er verlangt im Einvernehmen mit der Sektion Bauwesen der GKRL, dass die Begutachtung durch die GKRL in vollständiger Zusammensetzung erfolgt.

3. In den in Absatz 2 vorgesehenen Fällen gibt die Sektion Bauwesen der GKRL auf Antrag des Bürgermeisters auch eine Vorabstellungnahme gemäß Artikel 76 Absatz 3 des LG Nr. 9/2018 ab.

4. Die Sektion Bauwesen der GKRL gibt schließlich auch die Stellungnahmen zu Maßnahmen ab, für welche Stellungnahmen/Gutachten der GKRL oder der Gemeindebaukommission von anderen Rechts- und Verwaltungsvorschriften vorgesehen sind.

5. Die von Artikel 68 des LG Nr. 9/2018 vorgesehene Kommission, in der Folge als „Gemeindekommission für Landschaft“ bezeichnet, gibt unter dem Vorsitz jenes Mitgliedes, welches der Gemeinderat dazu bestimmt hat, eine begründete, nicht bindende Stellungnahme im Verfahren zur Erteilung der landschaftsrechtlichen Genehmigung im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde ab. Eine bindende Stellungnahme dieser Kommission ist hingegen für die Anbringung von Photovoltaikpaneelen und thermischen Sonnenkollektoren in den vom DLH vom 8. April 2020, Nr. 13, (Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen) vorgesehenen Fällen einzuholen.

6. Die Aufgaben und Befugnisse, die gemäß Absatz 2 der Sektion Bauwesen der GKRL zugewiesen sind, werden von der in Absatz 5 genannten Gemeindekommission für Landschaft wahrgenommen. Ist für den beantragten Baueingriff sowohl eine landschaftsrechtliche

che n ne sarà nia l'iei, t' cheder dla prudura per dé la lizënza de frabiché aldò dl articul 76, coma 2, dla l.p. nr. 9/2018, sce l plann de atuazion ne à nia laite despusizions planovolumetriche, tipologiches, formeles y de frabicoz, y tan inant che l organn cumpetënt de Chemun ne ebe nia, t'apruvazion nueva de chësc plann o tla apruvazion mo n iede de chël n droa, detlarà esplitamënter che chësta despusizions ie danman, y plu avisa te chisc caji:

a) ntervenc de costruzion nueva aldò dl articul 62, coma 1, pustom e), dla l.p. nr. 9/2018, che à da n fé cun la costruzion de frabicac nueves;

b) ntervenc de restruturazion de frabica aldò dl articul 62, coma 1, pustom d), dla l.p. nr. 9/2018, che à da n fé cun l zaré ju, nce sce mé n pert, y fé su da nuef de frabicac;

c) ntervenc de costruzion nueva aldò dl articul 62, coma 1, pustom e), dla l.p. nr. 9/2018, che à da n fé cun l ngrandimënt sëura fonz via de frabicac che ie bele;

d) sce l Ambolt se l damanda per i ntervenc particularmënter mpurtanc o cumplichei, ora che sce l Ambolt se damanda, a una cun la seziun dl frabiché dla CCTC, che la valutazion vënie fata dala CCTC cun duc i cumëmbri prejënc.

3. Ti caji preudui dal coma 2 dà la seziun dl frabiché dla CCTC ju, sce l Ambolt se l damanda, n arat danora aldò dl articul 76, coma 3, dla l.p. nr. 9/2018.

4. La seziun dl frabiché dla CCTC dà ala fin dla finedes nce ju i arac n con' di pruvdimënc per chëi che i arac dla CCTC o dla Cumiscion cumenela dl frabiché sibe preudui da leges o regulamënc.

5. La Cumiscion coche da articul 68 dla l.p. nr. 9/2018, damoinla tlameda "Cumiscion cumenela per la cuntreda", cun n presidënt che ie unì metù dal Cunsëi de Chemun, dà ju n arat mutivà, a chël che n ne n'ie nia l'iei, ti pruzedimënc per dé ora l'autorisazion de cuntreda de cumpetënza dl Chemun. Scen tant muessel unì dat ju dala Cumiscion n arat a chël che n ie l'iei, per mëter su mplanç fotovoltaics y per pië su l'energia dl surëdl, ti caji preudui dal d.P.P. di 8 de auril 2020, nr. 13 ("Nuzeda d'energia da funtanes renuvables").

6. La ncëries y la funziions che ie, aldò dl coma 2 de cumpetënza dla seziun dl frabiché dla CCTC, vën tëutes su y purtedes inant dala Cumiscion cumenela per la Cuntreda coche da coma 5. Sce n adorra, per frabiché, sibe l'autorisazion de cuntreda da pert dl Chemun

del Comune che il permesso di costruire e qualora per tale intervento sia prescritto il parere o il parere interlocutorio di cui al comma 2, il parere espresso dalla Commissione comunale per il Paesaggio ai sensi del comma 5 vale anche come parere per i procedimenti finalizzati alla concessione del permesso di costruire oppure come parere interlocutorio, se è stato richiesto. Quando l'autorizzazione paesaggistica del Comune non è prescritta, la Commissione comunale per il Paesaggio rilascia il parere motivato o il parere interlocutorio nei casi previsti dal comma 2. Nel parere e nel parere interlocutorio vanno esplicitamente menzionati i procedimenti per i quali essi hanno effetto. Nel parere e nel parere interlocutorio vanno esplicitamente menzionati i procedimenti per i quali essi hanno effetto.

7. Se, per gli interventi edilizi trattati ai sensi del comma 1 dalla CCPT in composizione plenaria nell'ambito del procedimento per il rilascio del permesso di costruire, è richiesta anche un'autorizzazione paesaggistica del Comune, il prescritto parere è espresso dai membri previsti dall'articolo 68 della l.p. n. 9/2018. Nel parere e nel parere interlocutorio vanno esplicitamente menzionati i procedimenti per i quali essi hanno effetto.

8. Salvo disposizioni contrarie, in tutti i procedimenti di competenza della Commissione comunale per il Paesaggio e della sezione edilizia della CCTP trovano applicazione, per quanto concerne i criteri di valutazione, il funzionamento e l'efficacia dei pareri, le medesime disposizioni previste per la CCTP in composizione plenaria. Nel funzionamento sono individuate le modalità di convocazione, la partecipazione alle sedute, lo svolgimento delle sedute in modalità audio/video, la parzialità, le votazioni, l'attività di relazione e la segreteria. Il Sindaco ha diritto di essere sentito dalla Commissione comunale per il Paesaggio e, se non ne è membro, dalla sezione edilizia della CCTP, in merito al progetto in questione.

#### Art. 5

##### Criteri di valutazione

1. Nell'ambito del procedimento per il rilascio del permesso di costruire la CCTP esprime il proprio parere in merito a
  - a) urbanistica/pianificazione del territorio;
  - b) tutela della natura e del paesaggio;
  - c) aspetti tecnici e di igiene;
  - d) cultura edilizia ed estetica, incluso l'inserimento nel contesto locale e paesaggistico.

Genehmigung der Gemeinde als auch eine Baugenehmigung erforderlich und ist für diesen Baueingriff die Stellungnahme oder Vorabstellungnahme laut Absatz 2 vorgeschrieben, gilt die im Sinne von Absatz 5 erteilte Stellungnahme der Gemeindekommission für Landschaft zugleich auch als Stellungnahme im Verfahren für die Erteilung der Baugenehmigung oder als Vorabstellungnahme, falls diese beantragt wurde. Ist die landschaftsrechtliche Genehmigung der Gemeinde nicht vorgeschrieben, gibt die Gemeindekommission für Landschaft ihre begründete Stellungnahme oder Vorabstellungnahme in den von Absatz 2 vorgesehenen Fällen ab. In der Stellungnahme und Vorabstellungnahme sind die Verfahren ausdrücklich anzuführen, für welche sie gilt. In der Stellungnahme oder Vorabstellungnahme sind die Verfahren ausdrücklich anzuführen, für welche sie gilt.

7. Ist für Baueingriffe, die gemäß Absatz 1 in der GKRL in vollständiger Zusammensetzung im Rahmen des Verfahrens für die Erteilung der Baugenehmigung behandelt werden, auch eine landschaftsrechtliche Genehmigung der Gemeinde erforderlich, so wird die dafür vorgeschriebene Stellungnahme von den im Artikel 68 des LG Nr. 9/2018 vorgesehenen Mitgliedern erteilt. In der Stellungnahme oder Vorabstellungnahme sind die Verfahren ausdrücklich anzuführen, für welche sie gilt.

8. In Ermangelung anderslautender Bestimmungen werden bei sämtlichen Verfahren, die in die Zuständigkeit der Gemeindekommission für Landschaft und der Sektion Bauwesen der GKRL fallen, in Bezug auf die Bewertungskriterien, die Arbeitsweise und die Gültigkeit der Stellungnahmen dieselben Bestimmungen angewandt, wie sie für die GKRL in vollständiger Zusammensetzung gelten. Die Arbeitsweise umfasst die Einberufung, die Teilnahme an den Sitzungen, die Abhaltung der Sitzung mittels Audio-/Videoübertragung, die Befangenheit, die Abstimmungen, die Berichterstattung und die Schriftführung. Der Bürgermeister hat das Recht, zum zur Behandlung stehenden Projekt von der Gemeindekommission für Landschaft und, falls er nicht Mitglied ist, der Sektion Bauwesen der GKRL angehört zu werden.

#### Art. 5

##### Bewertungskriterien

1. Die GKRL gibt im Verfahren zur Erteilung der Baugenehmigung ihre Stellungnahme ab in Bezug auf
  - a) Raumordnung/Raumplanung,
  - b) Natur- und Landschaftsschutz,
  - c) technische Belange und Hygiene,
  - d) Baukultur und Ästhetik, einschließlich der Eingliederung in das Orts- und Landschaftsbild.

che la lizënza per pudëi frabiché y sce per chësc ntervënt iel preudù l arat o l arat danora coche da coma 2, velei l arat da pert dla Cumiscion cumenela per la cuntreda aldò dl coma 5 nce coche arat per i pruzedimënc finalisei ala cunzescion che lascia pro de frabiché o coche arat danora, sce l ie unì damandà. Canche l'autorisazion de cuntreda da pert dl Chemun ne n'ie nia scriel. ta dant, dà la Cumiscion cumenela per la cuntreda ju l arat mutivà o l arat danora ti caji preudui dal coma 2. Tl arat y tl arat danora iel da cumpedé su esplitizamënter i pruzedimënc per chëi che l vel.

7. Sce per i ntervënc de frabiché tratei aldò dl coma 1 dla CCTC te senteda plenaria tl cheder dl pruzedimënt per dé ora la lizënza de frabiché, vëniel damandà nce n'autorisazion de cuntreda dl Chemun, vën l arat scrit dant fat dai cumëmbri preudui dal articul 68 dla l.p. nr. 9/2018. Tl arat y tl arat danora iel da cumpedé su esplitizamënter i pruzedimënc per chëi che l vel.

8. Sce l ne n'ie nia d'autra despusiziions cuntrerres, giapa duc i pruzedimënc de cumpetënza dla Cumiscion cumenela per la cuntreda y dla sezion dl frabiché dla CCTC aplicazion, per chëi che à da n fé cun i criteres de valutazion, l funziunamënt y la fazon di arac, la medema despusiziions preududes per la CCTC te cumposizion plenaria. Tl funziunamënt iel da fé ora co cherdé ite y fé pea pra la sentedes, l manejamënt dla sentedes tres audio/video, la parzialità tla lites, l'atività de relazion y da secreter. L Ambolt à la rejon de unì scutà su dala Cumiscin cumenela per la cuntreda y, sce l ne n'ie nia cumëmbri dla sezion dl frabiché dla CCTC, n con' dl pruiet n cusion.

#### Art. 5

##### Criteres de valutazion

1. Tl cheder dl pruzedimënt per dé ora la lizënza per frabiché dà la CCTC ju si arat n con' de
  - a) urbanistica/planificazion dl raion;
  - b) scunanza dla natura y dla cuntreda;
  - c) aspec tecnics y de igiena;
  - d) cultura dl frabiché y estetica, cun leprò che l vënie metù ite te n cunttest raionel y de cuntreda.

2. Per la valutazione dell'opera progettata sotto il profilo estetico e con riferimento all'inserimento nel contesto locale e paesaggistico, si applicano i seguenti parametri:

- a) rispetto dell'andamento originario del terreno e massima aderenza allo stesso;
- b) compatibilità dell'opera progettata con l'ambiente edificato e paesaggistico;
- c) prevenzione della dispersione edilizia;
- d) rispetto dell'inventario paesaggistico.

3. Ai fini della valutazione di compatibilità prevista al comma 2, lettera b), vanno considerati i seguenti elementi dell'ambiente edificato e paesaggistico:

- a) il territorio e i relativi elementi naturali e morfologici;
- b) il tessuto urbanistico;
- c) le aree di traffico e aree verdi;
- d) lo stile architettonico degli edifici esistenti;
- e) gli edifici di rilevanza storica e culturale, i monumenti artistici e naturali nonché gli insiemi.

4. Per i seguenti elementi dell'opera progettata va effettuata la valutazione di compatibilità di cui al comma 3, lettera b):

- a) distribuzione dei volumi;
- a) stile architettonico;
- c) dettagli ed elementi edilizi quali sporgenze, terrazze, balconi, aperture, cornici, forme del tetto, tinteggiatura e materiali utilizzati;
- d) rivestimenti e decorazioni;
- e) finiture;
- f) proporzioni fra elementi architettonici.

5. Per interventi predeterminati per tipologia o dimensione ovvero in relazione a specifiche aree di impatto, il Consiglio comunale può adottare linee guida e direttive, che, seppure non prescrittive, assumono carattere di indirizzo per l'elaborazione e la valutazione delle proposte progettuali.

Art. 6

#### Convocazione della CCTP

1. La CCTP viene convocata dal Presidente.

2. Almeno 8 giorni prima della seduta i membri effettivi e tutti i membri supplenti della CCTP ricevono la convocazione con l'elenco dei punti all'ordine del giorno. Tutte le comunicazioni e la

2. Für die Bewertung des geplanten Bauwerkes unter dem ästhetischen Gesichtspunkt und in Hinblick auf die Eingliederung in das Orts- und Landschaftsbild gelten folgende Parameter:

- a) Berücksichtigung des ursprünglichen Geländeverlaufs und weitestgehende Anpassung an diesen,
- b) Vereinbarkeit des geplanten Bauwerkes mit dem baulichen und landschaftlichen Umfeld,
- c) Vermeidung von Zersiedelung,
- d) Berücksichtigung des Landschaftsinventars.

3. Bei der unter Absatz 2 Buchstabe b) vorgesehenen Bewertung der Vereinbarkeit sind folgende Elemente des baulichen und landschaftlichen Umfeldes zu berücksichtigen:

- a) das Gebiet und dessen natürliche und morphologische Elemente;
- b) das städtebauliche Gefüge;
- c) die Verkehrs- und Grünflächen;
- d) der Baustil der bestehenden Gebäude;
- e) die historischen und kulturell bedeutenden Gebäude, Denkmäler und Naturdenkmäler sowie die Ensembles.

4. Für folgende Elemente des geplanten Bauwerkes ist die Bewertung der Vereinbarkeit laut Absatz 3 Buchstabe b) vorzunehmen:

- a) Verteilung der Baumasse,
- b) Baustil,
- c) Details und Bauelemente wie Vorsprünge, Terrassen, Balkone, Öffnungen, Gesimse, Dachformen, Farbgebung sowie verwendete Materialien,
- d) Verkleidungen und Verzierungen,
- e) Außengestaltung,
- f) Proportionen zwischen den architektonischen Elementen.

5. Für vorherbestimmte Eingriffe nach Typologie oder Ausmaß oder in Bezug auf spezifische Auswirkungsbereiche, kann der Gemeinderat Leitlinien oder Richtlinien verabschieden, welche, zwar nicht bindend, aber richtungsweisend für die Ausarbeitung und für die Bewertung der Projekte sind.

Art. 6

#### Einberufung der GKRL

1. Die GKRL wird vom Vorsitzenden einberufen.

2. Wenigstens 8 Tage vor dem Sitzungsdatum werden die Mitglieder und zugleich sämtliche Ersatzmitglieder der GKRL das Einberufungsschreiben mit dem Verzeichnis der zu behandelnden

2. Per la valutazione dl'opra pruieteda dal pont de ududa estetic y cun referimènt a chël che la vènie metuda ite te n cuntest raionel y de cuntreda, vèniel a valèi chisc parametri:

- a) respet per la morfologia uriginera dl grunt y ncèria de se teni l plu che la va a chèsta;
- b) cumpatibltà dl'opra pruieteda cun si ntèurvia frabicà y de cuntreda;
- c) schivè l se sparpaniè ora dl nridlamènt;
- d) respet dl nventar de cuntreda.

3. Per la finaliteies de cumpatibltà preududa dal coma 2, pustom b) muesel unì cunscidrà chisc elemènc dl ntèurvia frabicà y de cuntreda:

- a) l raion y i elemènc naturei y morfologics relatifs;
- b) la strutura urbanistica;
- c) la sperses de trafich y la sperses vèrdes;
- d) l stil architetonich di frabicac che ie bele;
- e) i frabicac da n cèr valor storich y culturel, i monumènc d'ert y naturei y nce i ensembles.

4. Per chisc elemènc dl'opra pruieteda muesel unì fat na valutazion de cumpatibltà coche da coma 3, pustom b):

- a) parti su di volumina;
- b) stil architetonich;
- c) details y elemènc dl frabiché coche pertes che sta sèurora, terasses, piguei, giaurides, curnejons, formes dl tèt, culèur y materiai nuzei;
- d) curidures y decurazions;
- e) finitures dedoravia;
- f) pruporzions danter elemènc architetonics;

5. Per ntervènc predeterminai per tipologia o per dimenscion o n con' de cuesions de mpat specifiches possa l Cunsèi de Chemun dé ndicazions y directives, che, nce sce nia de ublianza, tol su l carater de avisè l laurè ora y la valutazion dla prupostes pruietueles.

Art. 6

#### Cherdé ite la CCTC

1. La CCTC vèn cherdeda ite dal president.

2. Almanco 8 dis dan la senteda giapa i cumèmbri efetifs y duc i cumèmbri suplènc dla CCTC la cunvocaion cun la lista di ponc al orden dl di. Duta la comunicazions y la documentazion vèn

documentazione vengono trasmesse esclusivamente al domicilio digitale del singolo membro effettivo e supplente o al domicilio digitale indicato dagli stessi.

3. Per i casi di particolare urgenza, possono essere aggiunti ulteriori punti all'ordine del giorno al più tardi 24 ore prima della seduta; in tal caso i membri effettivi e supplenti della CCTP devono ricevere, nella forma prevista, la relativa comunicazione con la specifica dei punti supplementari all'ordine del giorno.

4. Il membro di commissione impossibilitato, per qualsiasi ragione, a partecipare alla seduta è tenuto a darne immediata comunicazione scritta, in ogni caso prima della seduta stessa, al Comune e al proprio membro supplente indicando le ragioni dell'assenza. In mancanza di tale comunicazione o di giustificati motivi, l'assenza è considerata ingiustificata. Se è il membro supplente a non poter prendere parte per qualsiasi ragione alla seduta, questi è tenuto a darne immediata comunicazione scritta e motivata al Comune prima dello svolgimento della seduta stessa. In mancanza di tale comunicazione o di giustificati motivi, l'assenza è considerata ingiustificata.

5. In caso di parzialità trovano applicazione le relative disposizioni contenute nell'ordinamento comunale vigente.

#### Art. 7

##### Ordine del giorno della CCTP

1. La convocazione deve contenere l'ordine del giorno con le informazioni essenziali sui singoli punti da trattare.

2. Le richieste di permesso di costruire e di autorizzazione paesaggistica vengono sottoposte all'esame della CCTP, della sezione edilizia della CCTP o della Commissione comunale per il Paesaggio nell'ordine in cui sono pervenute.

3. La CCTP può decidere a voti unanimi di inserire nuovi punti all'ordine del giorno e procedere alla relativa deliberazione solo se presenti tutti i membri effettivi o i loro sostituti.

#### Art. 8

##### Partecipazione alle sedute della CCTP

1. Le sedute della CCTP non sono pubbliche. Durante le sedute la CCTP

Tagesordnungspunkte erhalten. Die Übermittlung sämtlicher Schreiben und Unterlagen erfolgt ausschließlich an das digitale Domizil der einzelnen Mitglieder und Ersatzmitglieder bzw. an das von ihnen gewählte digitale Domizil.

3. Bei besonderer Dringlichkeit können spätestens 24 Stunden vor der Sitzung zusätzliche Punkte auf die Tagesordnung gesetzt werden, wobei die Mitglieder und die Ersatzmitglieder der GKRL in der vorgesehenen Form ein entsprechendes Schreiben samt Zusatztagsordnungspunkten zu erhalten haben.

4. Kann das Kommissionsmitglied, aus welchem Grund auch immer, nicht an der Sitzung teilnehmen, teilt es dies mit Begründung der Gemeinde und seinem Ersatzmitglied unverzüglich und jedenfalls vor der Sitzung schriftlich mit. In Ermangelung dieser Mitteilung oder falls kein gerechtfertigter Grund für die Abwesenheit mitgeteilt worden ist, gilt das Mitglied als unentschuldigt abwesend. Kann das Ersatzmitglied, aus welchem Grund auch immer, nicht an der Sitzung teilnehmen, teilt es dies mit Begründung der Gemeinde unverzüglich und jedenfalls vor der Sitzung schriftlich mit. In Ermangelung dieser Mitteilung oder falls kein gerechtfertigter Grund für die Abwesenheit mitgeteilt worden ist, gilt das Mitglied als unentschuldigt abwesend.

5. Für die Befangenheit gelten die entsprechenden Bestimmungen der geltenden Gemeindeordnung.

#### Art. 7

##### Tagesordnung der GKRL

1. Das Einberufungsschreiben muss die Tagesordnung enthalten, wobei für jeden einzelnen, zu behandelnden Tagesordnungspunkt die wesentlichen Angaben anzuführen sind.

2. Die Baugenehmigungsanträge bzw. die Anträge auf landschaftsrechtliche Genehmigung werden der GKRL, der Sektion Bauwesen der GKRL bzw. der Gemeindekommission für Landschaft in der Reihenfolge ihres Eingangs zur Behandlung vorgelegt.

3. Sofern alle Mitglieder oder die jeweiligen Ersatzmitglieder anwesend sind, kann die GKRL einstimmig neue Punkte auf die Tagesordnung setzen und darüber beschließen.

#### Art. 8

##### Teilnahme an den Sitzungen der GKRL

1. Die Sitzungen der GKRL sind nicht öffentlich. Die GKRL kann sich in

dates inant mé al'adres digitela de uni cumëmbër efetif y suplënt o al dumizil digitel che chisc à dat ju.

3. Per caji de prëscia particulera posset uni njuntà ponc sëuraprò al orden dl di al plu tert 24 ëura dan la senteda; te n tel cajo muessa i cumëmbri efetifs y suplënc dla CCTC giapé, tla forma preudada, la comunicazion aldò cun i ponc sëuraprò dl orden dl di.

4. L cumëmbër de cumiscion che ne possa, unfat per ciuna gauja, nia vester prejënt pra la senteda, muessa l fé a l savëi riesc te forma scritta, te uni cajo dan la senteda, al Chemun y a si cumëmbër suplënt, dajan dant la gaujes ciuldì che l mancia. Sce l mancia chësta comunicazion o na mutivazion iustificada, vën l mancë cunscidrà coche nia iustificà. Sce l cumëmbër suplënt ne possa, unfat per ciuna gauja, nia vester prejënt pra la senteda, muessel l fé a l savëi riesc te forma scritta, te uni cajo dan la senteda, al Chemun y a si cumëmbër suplënt, dajan dant la gaujes ciuldì che l mancia. Sce l mancia chësta comunicazion o na mutivazion iustificada, vën l mancë cunscidrà coche nia iustificà.

5. Tl cajo de parzialità vevel la desposizion aldò dl urdenamënt cumenel n droa.

#### Art. 7

##### Orden dl di dla CCTC

1. Tla cunvocaçion muessel vester laite l orden dl di cun la nfurmazions essenzieles n con' di ponc singuli da traté.

2. La dumandes per lizënzes da frabiché y per autorizazions de cuntreda vën sotmetudes al ejam dla CCTC, dla seziun dl frabiché dla CCTC o dla Cumiscion cumenela per la cuntreda, do y do, aldò dla data canche les ie ruvedes ite.

3. La CCTC possa fé ora cun duc a una de mëter ite ponc nueves al orden dl di y jì inant cun la deliberazion aldò mé sce duc i cumëmbri efetifs o si sostituc ie prejënc.

#### Art. 8

##### Partecipazion ala sentedes dla CCTC

1. La sentedes dla CCTC ne n'ie nia publiques. Ntan la sentedes possa la

può avvalersi, al bisogno, di funzionari comunali, di esperti di vari ambiti professionali, inclusa la Protezione civile, del Comitato comunale per la cultura architettonica, se istituito, o del Comitato provinciale per la cultura edilizia e il paesaggio. Il comandante del corpo dei vigili del fuoco competente per territorio o incaricato deve essere invitato alle riunioni se l'approvazione dei piani di attuazione, dei piani di recupero e dei piani di riqualificazione urbanistica o la modifica dei predetti piani, in riferimento alle aree pubbliche e alle aree comuni, è all'ordine del giorno del CCTP. Le persone menzionate devono abbandonare l'aula al momento della discussione e votazione.

2. Nel corso della seduta del CCTP il richiedente, su richiesta o invito del presidente, può fornire chiarimenti rispetto alla richiesta di permesso di costruire, anche avvalendosi dell'assistenza del progettista o di una persona di fiducia. Tali persone devono abbandonare l'aula al momento della discussione e votazione.

3. I verbali di seduta redatti dal segretario sono firmati dallo stesso e dal presidente.

#### Art. 9

##### Votazione in CCTP

1. Le votazioni si svolgono per alzata di mano.

#### Art. 10

##### Efficacia del parere della CCTP

1. Il parere espresso dalla CCTP conserva la propria efficacia per un anno dalla data della relativa seduta.

#### Art. 11

##### Svolgimento della seduta in modalità audio/video

1. È consentito lo svolgimento delle sedute della CCTP in modalità audio/video con i membri collegati reciprocamente da luoghi diversi, purché siano rispettate le seguenti condizioni:

a) il presidente e il segretario, deputati alla redazione e alla firma del verbale, sono presenti assieme nel medesimo luogo; la seduta si intende svolta in tale luogo;

den Sitzungen je nach Bedarf von Gemeindebeamten, von Fachleuten verschiedener Bereiche, einschließlich Bevölkerungsschutz, vom Gestaltungsbeirat der Gemeinde, falls eingesetzt, oder vom Landesbeirat für Baukultur und Landschaft informieren und beraten lassen. Der gebietsmäßig zuständige bzw. der beauftragte Feuerwehrkommandant muss zu den Sitzungen eingeladen werden, falls die Genehmigung von Durchführungsplänen, Wiedergewinnungsplänen und Neugestaltungsplänen oder die Änderung dieser Pläne in Bezug auf öffentliche und/oder Gemeinschaftsflächen auf der Tagesordnung der GKRL steht. Die genannten Personen müssen den Versammlungsraum verlassen, sobald zur Diskussion und Abstimmung über die Angelegenheit geschritten wird.

2. In der Sitzung der GKRL kann der Antragsteller, auf eigenen Antrag oder nach Aufforderung durch den Vorsitzenden, auch mit Unterstützung des Projektanten oder einer Vertrauensperson Erläuterungen zum Baugenehmigungsantrag abgeben. Diese Personen müssen den Versammlungsraum verlassen, sobald zur Diskussion und Abstimmung über die Angelegenheit geschritten wird.

3. Die vom Schriftführer abgefassten Sitzungsniederschriften sind von diesem und vom Vorsitzenden zu unterzeichnen.

#### Art. 9

##### Abstimmungen in der GKRL

1. Die Abstimmungen erfolgen durch Handerheben.

#### Art. 10

##### Gültigkeit der Stellungnahme der GKRL

1. Die Stellungnahme der GKRL hat ab Sitzungsdatum ein Jahr Gültigkeit.

#### Art. 11

##### Abhaltung der Sitzung mittels Audio-/ Videoübertragung

1. Es ist möglich die Sitzungen der GKRL mit Teilnehmern abzuhalten, welche sich an verschiedenen untereinander mittels Audio-/Video-Übertragung verbundenen Standorten befinden, und zwar unter folgenden Bedingungen:

a) Der Vorsitzende und der Schriftführer, welche für die Abfassung und Unterzeichnung der Niederschrift zuständig sind, halten sich an demselben Ort auf; die Sitzung gilt als an diesem Ort abgehalten.

CCTC se lascé nformé y cunsië, sce l'ie de bujén, da funziuneres de Chemun, da esperc de ciamps prufesciunei d'uni sort, cun tlo leprò nce la Prutezion zivila, dal Cumité de Chemun per la cultura architettonica, sce danman, o dal Cumité provinziel per la cultura dl frabiché y dla cuntreda. L' cumandant di Destudafuech cumpetënt per l' raion o nciarà muessa unì nvià ala sentedes sce l'ie al orden dl di dla CCTC de dé pro i planns de atuazion, i planns de recupereda y i planns de recualificazion urbanistica o l' mudamënt de chisc planns iusta cumpedei su, cun referimënt ala sperses publiches o ala sperses da nuzé deberieda. La persones iusta cumpededes su muessa jì ora de self canche n passa ala descuscion y ala lita.

2. Ntan la senteda dla CCTC possa chiche à fat dumanda, sun dumanda o nvit dl president, dé stlarimënc n con' dla dumanda de lizënza per frabiché, se n juan nce dl'assistënza de chiche à fat l' pruiet o de na persona de si crëta. Chësta persones muessa jì ora de self canche n passa ala descuscion y ala lita.

3. I protocoli dla sentedes scric dal secreter vën sotscric da d'ël y dal president.

#### Art. 9

##### Lité tla CCTC

1. La lites vën fates auzan la man.

#### Art. 10

##### Fazion dl arat dla CCTC

1. L' arat dat ju dala CCTC mantën si fazion n ann alalongia dal tiemul dla senteda relativa.

#### Art. 11

##### Manejamënt dla senteda tres audio/video

1. L' vën lascià pro de fé la sentedes dla CCTC tres audio/video cun i cumëmbri cunliei da lueges desferëntes, tantosc che l' vën tenì ite chësta cundizions:

a) l' president y l' secreter, che ie unii nciariei per scrì y sotscri l' protocol, ie prejënc deberieda tla medema luegia; l' vën pona ratà che la senteda ie unida fata te chësta luegia;

b) il presidente deve essere in grado di verificare l'identità dei partecipanti e moderare lo svolgimento della seduta nonché di determinare e comunicare l'esito delle votazioni;

c) il segretario deve avere la possibilità di seguire chiaramente lo svolgimento della seduta e i relativi eventi, che vanno riportati nel verbale;

d) i partecipanti devono avere la possibilità di prendere parte in tempo reale alla discussione e alla successiva votazione.

2. L'eventuale svolgimento della seduta in modalità audio/video andrà chiaramente comunicato nella lettera di convocazione. Nel verbale di seduta andrà espressamente dichiarato che tutte le condizioni prescritte sussistono e sono state preliminarmente verificate dal presidente.

#### Art. 12

##### **Comitato per la cultura architettonica**

1. Il Consiglio comunale può istituire un Comitato per la cultura architettonica ai sensi dell'articolo 5 della l.p. n. 9/2018.

2. La composizione, i compiti e il funzionamento del Comitato sono disciplinati nella relativa delibera di insediamento.

#### Art. 13

##### **Gestione telematica delle pratiche edilizie**

1. In merito alle modalità di gestione anche telematica delle pratiche edilizie, con specifiche tecniche degli elaborati progettuali, anche ai fini dell'aggiornamento della cartografia comunale, si applica il manuale per la protocollazione, la gestione e l'archiviazione informatica dei documenti.

#### Art. 14

##### **Portale SUAP/SUE**

1. Il Comune si avvale del portale telematico di un operatore primario del settore informatico. Il portale SUAP e il portale SUE sono coordinati tra di loro.

#### Capo II

##### **Titoli abilitativi, procedure e adempimenti edilizi**

b) Der Vorsitzende muss imstande sein, die Identität der Teilnehmer zu überprüfen, den Ablauf der Sitzung zu regeln und die Abstimmungsergebnisse festzustellen und zu verkünden.

c) Der Schriftführer muss die Möglichkeit haben, den Ablauf und die Geschehnisse der Sitzung klar zu verfolgen und in der Sitzungsniederschrift aufzuzeichnen.

d) Den Teilnehmern muss es möglich sein, sich in Echtzeit an der Diskussion und der darauffolgenden Abstimmung zu beteiligen.

2. Wird die Sitzung mittels Audio-/Videoübertragung abgehalten, muss dies im Einberufungsschreiben ausdrücklich mitgeteilt werden. In der Sitzungsniederschrift ist ausdrücklich festzuhalten, dass alle Bedingungen vom Vorsitzenden überprüft wurden und erfüllt sind.

#### Art. 12

##### **Gestaltungsbeirat**

1. Der Gemeinderat kann im Sinne des Artikels 5 des LG Nr. 9/2018 einen Gestaltungsbeirat einsetzen.

2. Die Zusammensetzung, die Aufgaben und die Arbeitsweise werden mit dem Einsetzungsbeschluss geregelt.

#### Art. 13

##### **Elektronische Verwaltung der Bauakten**

1. Zur auch elektronischen Verwaltung der Bauakten mit technischen Spezifikationen für die Projektunterlagen wird, auch zum Zwecke der Aktualisierung der Gemeindepläne, das Handbuch zur elektronischen Protokoll- und Dokumentenverwaltung und zur Langzeitarchivierung angewandt.

#### Art. 14

##### **Portal SUAP/SUE**

1. Die Gemeinde nutzt das elektronische Portal eines führenden Betreibers im IT-Sektor. Das SUAP-Portal und das SUE-Portal sind miteinander koordiniert.

#### 2. Kapitel

##### **Baurechtstitel, Bauverfahren und Baupflichten**

b) I president muessa vester bon de eja-miné l'identità di partezipanc y de avèi tla man l manejamënt dla senteda y de determiné y comuniché coche la lites ie jites ora;

c) I secreter muessa avèi l mesun de ti ji do avisa al manejamënt dla senteda y a chël che suzed iló, che ie da repurté ti protocoj;

d) i partezipanc muessa avèi l mesun de fé pea te tēmp reél pra la descuscion y la lita che vën riesc do.

2. Scenajo che la senteda vën fata tres audio/video, ie chësc da fé a l savèi te na maniera tiera tla lêtra de convoca-zion. Tl protocol dla senteda muessen detlaré avisa che l ie danman duta la cundizons dates dant y che les ie bele danora unides verifichedes dal president.

#### Art. 12

##### **Cumité per la cultura architettonica**

1. L Cunsèi de Chemun possa mèter su n Cumité per la cultura architettonica aldò dl articul 5 dla l.p. nr. 9/2018.

2. La cumposizion, la ncèries y l funziunamënt dl Cumité ie regulamentei tla delibera relativa de nsediamënt.

#### Art. 13

##### **Manejamënt telematich dla cuestions che à da n fé cun l frabiché**

1. N con' dla modaliteies dl manejamënt nce telematich dla cuestions che à da n fé cun l frabiché, cun tecni-ches specifiches di documënc dl pruiet, nce per la finaliteies dl ajurnamënt dla cartografia cumenela, vèniel metù n droa l manual per la protocollazion, la ges-tion y l'archiviazion nfurmatica di docu-mënc.

#### Art. 14

##### **Purtina SUAP/SUE**

1. L Chemun se noza dla purtina telematica de n uperadëur primer dl ciamp nfurmatic. La purtina SUAP y la purtina SUE ie cuordinedes danter èiles.

#### Capitul II

##### **Tituli de rejon de frabiché, pruzedures y ublianzes dl frabiché**

### Titoli abilitativi e soggetti aventi titolo

1. I titoli abilitativi, inclusi gli interventi liberi, sono disciplinati negli articoli 65 e ss. e negli articoli 70 e ss. della l.p. n. 9/2018 e nei relativi allegati A, B, C, D e E.

2. I titoli abilitativi sono trasferibili ai successori o aventi causa. La voltura si effettua su relativa richiesta e accertata disponibilità dell'immobile da parte del proprietario o dell'avente titolo.

3. La CILA, la SCIA, la richiesta di permesso di costruire e la richiesta di autorizzazione paesaggistica possono essere presentate:

- a) dal proprietario;
- b) b) dal superficiario al di sopra del suolo ai sensi dell'articolo 952 del Codice Civile;
- c) dal superficiario al di sotto del suolo ai sensi dell'articolo 955 del Codice Civile;
- d) dall'enfiteuta (ai sensi degli articoli 959 e 960 del Codice Civile), che ha però diritto di richiedere il titolo edilizio solo nell'ambito e nei limiti del contratto di enfiteusi, rimanendo al proprietario il diritto di richiederlo per tutto ciò che rimane al di fuori del contratto di enfiteusi;
- e) dall'usufruttuario e dai titolari di diritto d'uso e di abitazione, i quali però hanno solo il diritto di effettuare interventi di manutenzione ordinaria, straordinaria e di restauro (ai sensi degli articoli 981, 986, 1004, 1005, 1006, 1025 e 1026 del Codice Civile);
- f) dai titolari di diritti reali di servitù prediali coattive o volontarie (elettrodotti, acquedotti, teleferiche, piste da sci, ecc.), i quali ai sensi dell'articolo 1063 del Codice Civile hanno solo diritto di eseguire manutenzioni e trasformazioni inerenti al loro titolo.

4. Possono inoltre presentare quanto sopra:

- a) il locatario, solo però per la manutenzione straordinaria urgente ai sensi dell'articolo 1577 del Codice Civile;
- b) l'affittuario agrario (legge 11 febbraio 1971, n. 11 e successive modifiche) e il concessionario di terre incolte (legge 4 agosto 1978, n. 440 e successive modifiche), i quali hanno però solo diritto di effettuare miglioramenti ai fabbricati rurali e alla casa di abitazione;

### Baurechtstitel und Anspruchsberechtigte

1. Die Baurechtstitel, einschließlich der freien Maßnahmen, sind in den Artikeln 65 ff. und in den Artikeln 70 ff. des LG Nr. 9/2018 und in den Anhängen A, B, C, D und E zum selben LG geregelt.

2. Die Baurechtstitel sind auf die Erben oder Rechtsnachfolger übertragbar. Die Übertragung erfolgt auf entsprechenden Antrag des Eigentümers oder des sonstwie Berechtigten mit Nachweis der Verfügbarkeit der Liegenschaft.

3. Die BBM, die ZeMeT, der Antrag auf Baugenehmigung sowie der Antrag auf landschaftsrechtliche Genehmigung können eingereicht werden

- a) vom Eigentümer,
- b) vom Inhaber des Überbaurechts gemäß Artikel 952 des Zivilgesetzbuches,
- c) vom Inhaber des Rechts, Bauten unterhalb der Erdoberfläche des Grundstücks eines anderen zu errichten, gemäß Artikel 955 des Zivilgesetzbuches,
- d) vom Erbpächter (gemäß Artikel 959 und 960 des Zivilgesetzbuches), der jedoch nur den Baurechtstitel beschränkt auf den im Erbpachtvertrag angegebenen Rahmen beantragen darf, während dem Eigentümer das Recht verbleibt, den Antrag für alles, was nicht im Erbpachtvertrag festgelegt ist, zu stellen,
- e) vom Fruchtniesser und von den Inhabern des Gebrauchsrechts oder des Wohnungsrechts, die jedoch nur das Recht haben, Eingriffe zur ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung und zur Restaurierung vorzunehmen (im Sinne der Artikel 981, 986, 1004, 1005, 1006, 1025 und 1026 des Zivilgesetzbuches),
- f) von den Inhabern von freiwilligen oder Zwangsgrunddienstbarkeiten (Strom- und Wasserleitungen, Seilbahnen, Skipisten usw.), die im Sinne von Artikel 1063 des Zivilgesetzbuches Instandhaltungs- und Umwandlungsarbeiten nur im Rahmen ihres Rechtstitels durchführen dürfen.

4. Zur Einreichung berechtigt sind außerdem

- a) der Bestandnehmer, aber nur für die dringende außerordentliche Instandhaltung gemäß Artikel 1577 des Zivilgesetzbuches,
- b) der landwirtschaftliche Pächter (Gesetz vom 11. Februar 1971, Nr. 11, in geltender Fassung) und der Konzessionär von Ödland (Gesetz vom 4. August 1978, Nr. 440, in geltender Fassung), denen jedoch nur das Recht zusteht, Verbesserungen an den Wirtschaftsgebäuden und am Wohnhaus vorzunehmen,

### Tituli de rejon y chiche à la rejon de frabiché

1. I tituli de rejon de frabiché)), cun leprò i intervenc liedes, ie regulamentei ti articuli 65 y ss. y ti articuli 70 y ss. dla l.p. nr. 9/2018 y tla njontes n chësc cont A, B, C, D y E.

2. I tituli de de rejon de frabiché possa uni dac inant a chiche erpa o a chiche à la rejon. La voltura vën fata sun dumanda relativa y do che n ie segures che l ie la despunibltà dla imubilia da pert dl patron o de chiche à l titul.

3. La CSLC/CILA, la SZSA/SCIA, la dumanda per na lizënza da frabiché y la dumanda per la autorizazion de cuntreda possa uni prejentedes:

- a) dal patron;
- b) dal patron de séuraspersa aldò dl articulo 952 dl Codesc Zevil;
- c) da chiche à la rejon de frabiché sot a tiera aldò dl articulo 955 dl Codesc Zevil;
- d) dall'enfiteuta (aldò di articuli 959 y 960 dl Codesc Zevil), che à dal'autra pert l dërt de damandé la lizënza per frabiché mé ti cheder y ti lims de enfiteusis, ntant che l ti resta al patron l dërt de la damandé per dut chël che ne n'ie nia laite ti contrat de enfiteusis;
- e) da chiche à l usufrut y da chiche à l dërt de nuzeda y de abitazion, che à dal'autra pert mé l dërt de fé intervenc de manutenzion urdinera, straordinera y de dertureda (aldò di articuli 981, 986, 1004, 1005, 1006, 1025 y 1026 dl Codesc Zevil);
- f) da chiche à dërc reéi de servitutes de grunt sfurzedes o ulenteres (eletroduz, egaduz, teleferiches, purtoies dai schi y n.i.), che à aldò dl articulo 1063 dl Codesc Zevil mé l dërt de fé lëures de manutenzion y trasformazions che taca adum cun si titul.

4. Oradechël possa prejenté la dumanda coche data dant dessëura:

- a) l fitadin, ma mé per la manutenzion straordinera de prësca aldò dl articulo 1577 dl Codesc Zevil;
- b) l fitadin da paura (lege di 11 de fauré dl 1971, nr. 11 y mudamënc da dedò) y chiche à la cunzescion de grunc nia laurai (lege di 4 de agost dl 1978, nr. 440 y mudamënc da dedò), che à dal'autra pert mé l dërt per lëures de miuramënt di frabicac da paura y dla cësa ulache l sta;

c) chi è stato autorizzato dal proprietario, mediante contratto, all'esecuzione dei lavori richiesti. I soggetti descritti devono dimostrare il proprio titolo giuridico depositando il contratto.

5. La CILA, la SCIA, la richiesta di permesso di costruire e la richiesta di autorizzazione paesaggistica possono essere richieste anche in base a procura o mandato rilasciato dal proprietario. In tal caso dovrà essere allegato il relativo atto nella forma prevista dalle disposizioni vigenti.

6. Sono infine abilitati a presentare quanto sopra i titolari di diritti derivanti da provvedimenti autoritativi, quali:

- a) il beneficiario dell'occupazione d'urgenza e l'avente causa di tale beneficiario;
- b) il titolare di servitù coattiva costituita per provvedimento amministrativo o per sentenza;
- c) il concessionario di miniere e di beni demaniali;
- d) chi è stato autorizzato per ordine del Giudice a eseguire i lavori richiesti.

7. I soggetti menzionati devono allegare alla CILA, alla SCIA, alla richiesta di permesso di costruire e alla richiesta di autorizzazione paesaggistica, quale documento attestante il titolo, la copia autenticata del provvedimento amministrativo o giudiziale oppure individuare il provvedimento in un'apposita dichiarazione sostitutiva.

8. Le aziende erogatrici di pubblici servizi, qualora non siano proprietarie delle aree sulle quali chiedono di intervenire, devono produrre l'accordo preliminare tra il proprietario del suolo e l'azienda stessa oppure un impegno del proprietario del suolo a vendere o ad assoggettarsi alla servitù.

#### Art. 16

##### Documentazione

1. La documentazione da allegare alla CILA, alla SCIA, alla richiesta di permesso di costruire, alla richiesta di autorizzazione paesaggistica e alla segnalazione certificata per l'agibilità, è quella indicata nei moduli unificati allegati alla delibera della Giunta provinciale adottata d'intesa con il Consiglio dei Comuni ai sensi dell'articolo 63, comma 6, della l.p. n. 9/2018.

2. I dettagli afferenti la predetta documentazione sono riportati nell'allegato

c) wer vom Eigentümer mit Vertrag zur Durchführung der im Antrag angegebenen Arbeiten berechtigt wurde. Diese Person muss ihren Rechtstitel durch Hinterlegung des Vertrages nachweisen.

5. Die BBM, die ZeMeT, der Antrag auf Baugenehmigung sowie der Antrag auf landschaftsrechtliche Genehmigung können auch mit Vollmacht oder im Auftrag des Eigentümers eingereicht werden. In diesem Fall muss der entsprechende Akt in der von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Form beigelegt werden.

6. Zur Einreichung berechtigt sind schließlich die Inhaber von Rechten aufgrund behördlicher Maßnahmen, wie

- a) der zur Dringlichkeitsbesetzung Berechtigte und dessen Rechtsnachfolger,
- b) der Inhaber einer Zwangsdienstbarkeit, die mit Verwaltungsmaßnahme oder Gerichtsurteil begründet wurde,
- c) der Konzessionär von Bergwerken oder von Domänengütern,
- d) wer durch richterliche Anordnung zur Ausführung der betreffenden Arbeiten berechtigt wurde.

7. Die genannten Rechtssubjekte müssen der BBM, der ZeMeT, dem Antrag auf Baugenehmigung sowie dem Antrag auf landschaftsrechtliche Genehmigung zum Nachweis ihres Rechtstitels die beglaubigte Kopie des Verwaltungs- oder Gerichtsaktes beilegen oder den Akt in einer eigenen Ersatzerklärung genau angeben.

8. Betriebe, die öffentliche Dienste erbringen und nicht Eigentümer der Flächen sind, auf denen sie Eingriffe vorzunehmen beabsichtigen, müssen die Vorabvereinbarung zwischen Grundstückseigentümer und Betrieb beibringen oder eine schriftliche Verpflichtung des Grundstückseigentümers zum Verkauf oder zur Auferlegung der Dienstbarkeit.

#### Art. 16

##### Unterlagen

1. Der BBM, der ZeMeT, dem Antrag auf Baugenehmigung, dem Antrag auf landschaftsrechtliche Genehmigung und der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit sind die Unterlagen beizulegen, die in den einheitlichen Vordrucken angegeben sind, welche im Sinne von Artikel 63 Absatz 6 des LG Nr. 9/2018 dem im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden gefassten Beschluss der Landesregierung beigelegt sind.

2. Genauere Angaben zu den genannten Unterlagen sind im Anhang

c) chiche ie unì autorisà dal patron, tres cuntrat, per fé i lèures damandei. Chisc muessa desmustré si titul iuridich mustran l cuntrat.

5. La CSLC/CILA, la SZSA/SCIA, la dumanda de lizènza per frabiché y la dumanda de cuntreda possa unì damandedes nce tres na procura o mandat dat ora dal patron. Te chësc cajo muessel unì njuntà l at relativ tla forma preududa aldò dla leges n droa.

6. Ala fin à nce la rejon de prejenté chël che ie unì cumpedà su dessëura i tituleres de dërc che vën ora da pravedimënc autoritatifs, coche:

- a) I benefizià dl'ocupazion de prëscia y chiche à na rejon de chësc benefizià;
- b) I tituler dla servitù sfurzeda che ie unida a s'l dé tres n pravedimënt aministratif o tres na sentënza de sunieria;
- c) I cunzesciuner de minieres y de bëns demaniei;
- d) chiche ie unì autorisà dal magistrat a fé i lèures damandei.

7. I subiec cumpedei su muessa njunté ala CSLC/CILA, ala SZSA/SCIA, ala lizènza per frabiché y ala dumanda de autorisazion de cuntreda, coche documënt che atestea l titul, la copia autenticada dl pravedimënt aministratif o iudiziel o dé dant avisa l pravedimënt tres na detlarazion sostitutiva apostada, muessa mustré su l'acurdanza fata da nora danter l patron dl grunt y l'azienda nstëssa o n mpëni dl patron dl grunt a vënder o a se lascé mèter su na servitù.

8. La aziendes che da ora servijes publics, sce chëstes ne ie nia patrones dla sperses sun chëles che les damanda de fé lèures, muessa njunté la acurdanza preliminarè danter l patron dl grunt y la azienda o n mpëni dl patron dl grunt a vënder o a mèter su na servitù.

#### Art. 16

##### Documentazion

1. La documentazion da njunté ala CSLC/CILA, ala SZSA/SCIA, ala lizènza per frabiché y ala dumanda de autorisazion de cuntreda y ala senialazion certificada per jì ite y sté, ie chëla data dant ti modui unifichei njuntei ala delibera dla Jonta provinziela a una cun l Cunsëi di Chemuns aldò dl articol 63, coma 6, dla l.p. nr. 9/2018.

2. I details che à da n fé cun la documentazion iusta cumpedada su ie

“Requisiti del progetto edilizio ed elaborati del progetto edilizio” (allegato 1). Tale allegato contiene altresì la documentazione da allegare in relazione agli interventi non sostanziali di cui all'articolo 103, comma 11, della l.p. n. 9/2018.

3. Qualora l'opera rivesta particolare importanza o in casi di particolare complessità il Comune può richiedere, in aggiunta ai documenti elencati ai due commi precedenti, disegni di dettagli in scala maggiore o disegni dei particolari con adeguata precisione, un modello e/o un rendering e/o una stampa 3D dell'oggetto dell'intervento, nonché ogni altra indicazione e informazione utile ai fini di una completa valutazione dello stesso.

4. Il Comune può richiedere la schermatura della sagoma dell'edificio/della costruzione/dell'intervento da realizzare. Per edifici soggetti a pareri obbligatori - in particolare per teatri, cinema, luoghi di pubblico ritrovo, stabilimenti industriali e simili - andrà altresì comunicato al Comune l'avvenuto adempimento degli obblighi imposti da leggi, regolamenti e prescrizioni di altre autorità e il rilascio delle eventuali relative autorizzazioni.

#### Art. 17

##### Controlli e autotutela

1. In merito ai controlli sui titoli abilitativi e sulle opere eseguite si applica la disciplina di cui al titolo V, capo IV (Controlli), e al titolo VI (Vigilanza, responsabilità e sanzioni) della l.p. n. 9/2018.

2. L'autotutela è disciplinata dalla l.p. 22 ottobre 1993, n. 17, in combinato disposto con l'articolo 13 della l.r. 3 maggio 2018, n. 2, nonché dagli articoli 21-octies e 21-nonies della legge 7 agosto 1990, n. 241.

#### Art. 18

##### Certificato di destinazione urbanistica

1. Il certificato di destinazione urbanistica è disciplinato dall'articolo 83 della l.p. n. 9/2018.

„Anforderungen an das Bauprojekt und Planunterlagen zum Bauprojekt“ (Anlage 1) enthalten. Die genannte Anlage führt auch die Unterlagen an, welche in Bezug auf die Bagatelleingriffe laut Artikel 103 Absatz 11 des LG Nr. 9/2018 beizufügen sind.

3. Für besonders bedeutende Bauten oder in besonders komplexen Fällen kann die Gemeinde, zusätzlich zu den in den beiden vorhergehenden Absätzen genannten Unterlagen, Detailsichten in einem größeren Maßstab oder Zeichnungen von bestimmten Teilen mit angemessener Präzision, ein Modell und/oder ein Rendering und/oder einen 3D-Druck des Gegenstands des Eingriffs sowie alle weiteren Angaben und Informationen, die sie zur vollständigen Beurteilung desselben für notwendig erachtet, anfordern.

4. Die Gemeinde kann vor Ort die Erstellung einer Baumasse des zu bauenden Gebäudes/Bauwerks/Eingriffs verlangen. Handelt es sich um Gebäude, für die verpflichtende Stellungnahmen eingeholt werden müssen – insbesondere für Theater, Kinos, öffentliche Versammlungsorte, Industrieanlagen und Ähnliches – muss der Gemeinde auch mitgeteilt werden, dass alle Pflichten, die von Rechts- und Verwaltungsvorschriften und Anordnungen anderer Behörden auferlegt wurden, erfüllt und allfällige damit zusammenhängende Genehmigungen erteilt worden sind.

#### Art. 17

##### Kontrollen und Selbstschutz

1. Hinsichtlich der Kontrolle der Bau-rechtstitel und der ausgeführten Bauten ist die Regelung laut V. Titel IV. Kapitel (Kontrollen) und laut VI. Titel (Aufsicht, Haftung und Sanktionen) des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

2. Der Selbstschutz ist durch das LG vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in Verbindung mit Artikel 13 des RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2, sowie durch die Artikel 21/octies und 21/nonies des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, geregelt.

#### Art. 18

##### Flächenwidmungsbescheinigung

1. Die Flächenwidmungsbescheinigung ist durch Artikel 83 des LG Nr. 9/2018 geregelt.

reputet i la njonta “Recuisic dl pruiet da frabiché y documënc dl pruiet da frabiché” (njonta 1). Chësta njonta à nce laite la documentazion da njunté n con' di ntervënc nia sustanziei coche da articul 103, coma 11, dla l.p. nr. 9/2018.

3. Pra frabicac de mpurtanza particulera o te caji particularmënter cumplichei possa l Chemun se damandé, leprò pra l documënc cumpedei su ti comes tlo danora, dessënies de details te na magera scela o dessënies de particuleres cun prezijion sun misura, n model y/o n rendering y/o na stampa 3D dl ubiet dl ntervënt, y oradechël uni altra ndicazion y nfurmazion de utl per na valutazion ntiera y avisa de chësc ubiet.

4. L Chemun possa se damandé dla struttura dl frabicoz/dla costruzion dl ntervënt da realisé. Per frabicac per chëi che l ie de bujën de arac particuleres – dantaldut per teatri, chinós, lueges publiques de ancunteda, strutures ndustrielles y semiënc – iel nce da ti comuniché al Chemun che n se à teni a duta la ublianzes che vën ora da leges, regulamënc y prescrizons de d'autra autoriteies y da autorizazions relatives che ie unides dates ora.

#### Art. 17

##### Cuntroi y autoscunanza

1. N con' di cuntroi per i tituli de rejon de frabiché y i lëures fac vëniel a valëi l regulamënt coche da Titul V, capitul IV (Cuntroi), y da Titul VI (Cialé de, respunsabilità y strafonghes) dla l.p. nr. 9/2018.

2. L'autoscunanza ie regulamentada dala l.p. di 22 de utober dl 1993, nr. 17, cun despusizion deberieda cun l articul 13 dla l.r. di 3 de mei dl 2018, nr. 2, y nce dai articuli 21-octies y 21-nonies dla lege di 7 de agost dl 1990, nr. 241.

#### Art. 18

##### Zertificat de destinazion urbanistica

1. L zertificat de destinazion urbanistica ie regulamentà dal articul 83 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 19

**Efficacia temporale e decadenza dei titoli abilitativi**

1. In merito all'efficacia temporale e alla decadenza del permesso di costruire e della SCIA si applica la disciplina di cui all'articolo 75 della l.p. n. 9/2018. In merito all'efficacia temporale e alla decadenza dell'autorizzazione paesaggistica si applica la disciplina di cui all'articolo 65 della l.p. n. 9/2018.

Art. 20

**Sospensione dell'uso e dichiarazione di inagibilità dell'immobile**

1. In merito alla sospensione dell'uso e alla dichiarazione di inagibilità/inabitabilità si applica la disciplina di cui agli articoli 85 e ss. della l.p. n. 9/2018, e di cui all'articolo 130 della l.p. 17 dicembre 1998, n. 13.

Art. 21

**Contributo di intervento**

1. In merito al contributo di intervento (contributo di urbanizzazione e contributo sul costo di costruzione) si applica l'articolo 78 e ss. della l.p. n. 9/2018 nonché la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 78 e ss. della l.p. n. 9/2018.

Art. 22

**Consulenza preliminare e certificazione preventiva**

1. In merito alla consulenza preliminare e alla certificazione preventiva sull'esistenza e sulla qualità dei vincoli si applica l'articolo 64 della l.p. n. 9/2018.

Art. 23

**Ordinanze, interventi urgenti e poteri eccezionali in materia edilizia**

1. In merito alle ordinanze, agli interventi urgenti e ai poteri eccezionali in materia edilizia si applicano le rispondenti previsioni di cui alla l.p. n. 9/2018 e all'articolo 62 della l.r. 3 maggio 2018, n. 2.

Art. 19

**Gültigkeitsdauer und Verfall der Baurechtstitel**

1. Hinsichtlich der Gültigkeitsdauer und des Verfalls der Baugenehmigung und der ZeMeT ist die Regelung laut Artikel 75 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden. Hinsichtlich der Gültigkeitsdauer und des Verfalls der landschaftsrechtlichen Genehmigung ist die Regelung laut Artikel 65 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 20

**Aussetzung der Nutzung und Erklärung, dass die Liegenschaft nicht benutzbar ist**

1. Hinsichtlich der Aussetzung der Nutzung und der Erklärung, dass die Liegenschaft nicht benutzbar/nicht bewohnbar ist, ist die Regelung laut Artikel 85 ff. des LG Nr. 9/2018 und laut Artikel 130 des LG vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, anzuwenden.

Art. 21

**Eingriffsgebühr**

1. Hinsichtlich der Eingriffsgebühr (Erschließungsgebühr und Baukostenabgabe) sind Artikel 78 ff. des LG Nr. 9/2018 sowie die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 78 ff. des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 22

**Vorabberatung und Vorabbescheinigung**

1. Hinsichtlich der Vorabberatung und Vorabbescheinigung über das Bestehen von Bindungen und deren Art ist Artikel 64 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 23

**Anordnungen, dringende Eingriffe und außerordentliche Befugnisse im Bauwesen**

1. Hinsichtlich der Anordnungen, der dringenden Eingriffe und der außerordentlichen Befugnisse im Bauwesen sind die entsprechenden Bestimmungen des LG Nr. 9/2018 und des Artikels 62 des RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2, anzuwenden.

Art. 19

**Fazion de tēmp y canche l toma i tituli de rejon de frabiché**

1. N con' dla fazion de tēmp y canche l toma la lizēnza per frabiché y la SZSA/SCIA vèniel metù n droa l regulamēnt coche da articul 75 dla l.p. nr. 9/2018. N con' dla fazion de tēmp y canche l toma l'autorisazion de cuntreda velle l regulamēnt coche da articul 65 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 20

**Suspenscion dla nuzeda y detlazzion che la imubilia ne possa nia uni nuzeda**

1. N con' dla suspenscion dla nuzeda y dla detlazzion che la imubilia ne possa nia uni nuzeda vèniel metù n droa l regulamēnt coche da articul 85 y ss. dla l.p. nr. 9/2018, y coche da articul 130 dla l.p. di 17 de dezēmbel dl 1998, nr. 13.

Art. 21

**Cuntribut de ntervènt**

1. N con' dl cuntribut de ntervènt (cuntribut de urbanisazion y cuntribut per l custimènt de costruzion) vèniel metù n droa l articul 78 y ss. dla l.p. nr. 9/2018 y la desziplina regolamentera data ora n atuazion dl articul 78 y ss. dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 22

**Cunsulēnza danora y zertificazion danora**

1. Per chēl che à da n fé cun la cunsulēnza danora y la zertificazion danora n con' dl vester danman y dla cualità di liams vèniel metù n droa l articul 64 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 23

**Urdenanzas, ntervènc de prēscia y pudēies ezeziunei tla materia de frabiché**

1. N con' dla urdenanzas, di ntervènc de prēscia y di pudēies ezeziunei tla materia de frabiché, iel da mèter n droa la previjions aldò coche da l.p. nr. 9/2018 y da articul 62 dla l.r. di 3 de mei 2018, nr. 2.

Art. 24

**Informazione e trasparenza del procedimento edilizio**

1. L'utilizzo del portale SUAP/SUE assicura e garantisce modalità e strumenti per l'informazione e la trasparenza del procedimento edilizio.

**TITOLO II**

**DISCIPLINA DELL'ESECUZIONE DEI LAVORI**

**Capo I**

**Norme procedurali sull'esecuzione dei lavori**

Art. 25

**Comunicazione di inizio e di differimento dei lavori, sostituzione e variazioni**

1. In merito alla comunicazione di inizio e di differimento dei lavori, alle sostituzioni e variazioni, anche relative ai soggetti responsabili per la fase di esecuzione dei lavori (quali l'impresa esecutrice, il direttore dei lavori, della sicurezza, ecc.), si applicano le disposizioni di cui al Titolo V della l.p. n. 9/2018. Si rimanda inoltre ai contenuti della modulistica definita ai sensi dell'articolo 63, comma 6, della l.p. n. 9/2018.

2. L'inizio dei lavori si considera avvenuto quando siano presenti tutti i seguenti presupposti:

- a) l'impianto del cantiere è parzialmente realizzato;
- b) i lavori di scavo o la demolizione di strutture portanti sono parzialmente eseguiti;
- c) le opere di fondazione sono state avviate oppure sono state parzialmente realizzate le strutture portanti;
- d) i lavori devono essere iniziati come da progetto e proseguire.

3. Il titolo abilitativo non esonera le parti (committente, direzione dei lavori e imprese esecutrici) dall'obbligo di osservare, sotto la propria personale responsabilità, le leggi e i regolamenti nonché i diritti di terzi. Trova altresì applicazione l'articolo 87 della l.p. n. 9/2018.

Art. 24

**Information und Transparenz des Bauverfahrens**

1. Durch die Nutzung des SUAP/SUE-Portals werden Modalitäten und Mittel zur Information und zur Transparenz der Bauverfahren gewährleistet.

**II. TITEL**

**REGELUNG DER ARBEITSAUSFÜHRUNG**

**1. Kapitel**

**Verfahrensvorschriften für die Ausführung der Arbeiten**

Art. 25

**Meldung des Baubeginns und des Aufschubs der Arbeiten, Ersetzung und Änderungen**

1. In Hinsicht auf die Meldung des Baubeginns und des Aufschubs der Arbeiten und auf Ersetzungen und Änderungen, auch in Bezug auf die für die Bauausführung Verantwortlichen (z.B. das Bauunternehmen, der Bauleiter, der Sicherheitsbeauftragte usw.) sind die Bestimmungen laut V. Titel des LG Nr. 9/2018 anzuwenden. Weiters wird auf die Vordrucke verwiesen, die im Sinne von Artikel 63 Absatz 6 LG Nr. 9/2018 festgelegt werden.

2. Baubeginn ist, wenn alle folgenden Voraussetzungen gegeben sind:

- a) Die Baustelle ist teilweise eingerichtet.
- b) Der Aushub oder der Abbruch von Tragstrukturen ist zum Teil ausgeführt.
- c) Mit der Errichtung der Fundamente wurde begonnen oder die Tragstrukturen wurden teilweise errichtet.
- d) Die Arbeiten müssen nach Plan begonnen worden sein und fortgeführt werden.

3. Der Baurechtstitel enthebt die Parteien (Bauherr, Bauleitung und Bauunternehmen) nicht von der Pflicht zur eigenverantwortlichen Beachtung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften sowie der Rechte Dritter. Der Artikel 87 des LG Nr. 9/2018 ist ebenfalls anzuwenden.

Art. 24

**Nformazion y trasparenza dl pruzedimënt de frabiché**

1. La nuzeda dla purtina SUAP/SUE segurea y garantësc modaliteies y meuns per la nformazion y la trasparenza dl pruzedimënt de frabiché.

**TITUL II**

**REGULAMËNT PER FÉ I LËURES**

**Capitul I**

**Normes de pruzedura n con' de fé i lëures**

Art. 25

**Comunicazion dl scumenciamënt y dl spënjer di lëures, sostituzion y mudamënc**

1. N con' dla Comunicazion dl scumenciamënt y dl spënjer di lëures, dla sostituzion y di mudamënc, nce n relazion ai subiec responsabli dl'ejecuzion di lëures (coche la mpreja che fej i lëures, l diretëur di lëures, dla segurëza y n.i.) vëniel a valëi la despusizion coche da Titul V dla l.p. nr. 9/2018. N dà oradechël da lecurdé de teni cont dla modulistica definida aldò dl articulo 63, coma 6, dla l.p. nr. 9/2018.

2. L scumenciamënt di lëures vën cunscidrà canche l ie dat duc chisc presuposç:

- a) l implant dl cantier ie n pert njenia ca;
- b) i lëures per giavé o zaré ju strutures che porta ie n pert unii fac;
- c) n à scumencià cun la fundamëntes o che la strutures che porta ie n pert unides realisedes;
- d) i lëures muessa vester scumencei aldò dl pruiet y i muessa unì fac inant.

3. L titul de rejon de frabiché ne ti tol ala pertes (chiche dà la ncëria, la direzion di lëures y la mprejes che fej i lëures) nia la ublianza de teni ite, te si responsabiltà persunela, la leges y i regulamënc y nce i dërc de terzi. Oradechël vëniel metù n droa l articulo 87 dla l.p. nr. 9/2018.

**Comunicazione di fine lavori**

1. Fuori dai casi in cui sia prescritta la presentazione della segnalazione certificata per l'agibilità – che vale anche come comunicazione di fine lavori –, in relazione alla CILA, alla SCIA, al permesso di costruire e all'autorizzazione paesaggistica (inclusi gli interventi non sostanziali) la fine dei lavori deve essere comunicata per iscritto al Comune dal committente oppure, ove previsto, dal direttore dei lavori, attestando l'esecuzione dei lavori a regola d'arte e la conformità degli stessi ai lavori autorizzati.

**Occupazione di suolo pubblico**

1. Quando per l'esecuzione di opere occorre occupare suolo pubblico oppure procedere a scavi nel sottosuolo pubblico, oppure costruire recinzioni o ponteggi che insistano sul suolo stesso, l'impresa costruttrice deve disporre della prescritta concessione per l'occupazione del suolo pubblico o del relativo nulla osta degli uffici competenti, rilasciati entrambi su richiesta dell'interessato. Tale obbligo incombe anche nel caso di occupazione di suolo privato soggetto a servitù di pubblico passaggio. In sede quindi di effettiva occupazione del suolo, ciò deve avvenire con le cautele necessarie/funzionali a evitare danni al suolo e ai manufatti/impianti ivi presenti.

**Ripristino del suolo e degli impianti pubblici a fine lavori**

1. Compiuti i lavori, il committente/proprietario dell'opera deve ripristinare, a sue cure e spese, l'area provvisoriamente occupata ai sensi dell'articolo precedente durante il periodo occorrente per la realizzazione dell'intervento. In caso di omissione completa o parziale del ripristino le opere necessarie sono eseguite a cura del Comune e a spese del proprietario. Detta spesa, risultante dalla documentazione dei costi del Comune, deve essere rimborsata entro 30 giorni dall'avviso di pagamento, in caso contrario si procede alla riscossione coattiva dell'importo.

**Mitteilung über die Beendigung der Bauarbeiten**

1. Außer in den Fällen, in denen die Bezugsfertigkeitsmeldung – sie gilt auch als Mitteilung über die Beendigung der Bauarbeiten – vorgeschrieben ist, muss in Bezug auf die BBM, die ZeMeT, die Baugenehmigung und die landschaftsrechtliche Genehmigung (einschließlich die Bagatelleingriffe) die Beendigung der Bauarbeiten vom Bauherrn oder, falls vorgesehen, vom Bauleiter schriftlich der Gemeinde mitgeteilt werden, wobei die fachgerechte Ausführung der Arbeiten und deren Übereinstimmung mit den genehmigten Arbeiten zu bestätigen ist.

**Besetzung von öffentlichem Grund**

1. Ist es zur Ausführung von Arbeiten notwendig, öffentlichen Grund zu besetzen oder Grabungsarbeiten in öffentlichem Untergrund durchzuführen oder Bauzäune oder Baugerüste dort aufzustellen, muss das Bauunternehmen über die vorgeschriebene Konzession zur Besetzung von öffentlichem Grund oder über die entsprechende Unbedenklichkeitserklärung der zuständigen Ämter verfügen, die beide auf Antrag des Interessierten ausgestellt werden. Diese Pflicht besteht auch bei Besetzung von Privatgrund, welcher mit der Dienstbarkeit des öffentlichen Durchgangs- oder Durchfahrtsrechts belastet ist. Bei der tatsächlichen Besetzung des Grundes sind die notwendigen/funktionalen Vorkehrungen zu treffen, um Schäden am Grund und an bestehenden Bauten/Anlagen zu vermeiden.

**Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes des öffentlichen Grundes und der öffentlichen Anlagen nach Bauende**

1. Der Bauherr/Eigentümer des Baus ist verpflichtet, auf seine Veranlassung und auf seine Kosten, den ursprünglichen Zustand der Fläche, die im Sinne des vorhergehenden Artikels vorübergehend während der zur Ausführung des Eingriffes notwendigen Zeit besetzt wurde, nach Abschluss der Arbeiten wiederherzustellen. Bei unterlassener oder unzureichender Wiederherstellung werden die notwendigen Arbeiten von der Gemeinde auf Kosten des Eigentümers durchgeführt. Der in der entsprechenden Kostenaufstellung der Gemeinde aufscheinende Betrag muss ihr innerhalb von 30 Tagen ab Zahlungsaufforderung erstattet werden, andernfalls erfolgt die Zwangseintreibung.

**Comunicazion dla fin di lëures**

1. Ora che ti caji ulache l'ie scrit dant de prejenté la senialazion zertificheda de nuzeda – che vel nce coche comunicazion de fin di lëures – n'elazion ala CSLC/CILA, ala SZSA/SCIA, ala lizénza per frabiché y al'autorisazion dla cun-treda (cun laite i ntervènc nia sustanziei), muessa la fin di lëures unì comuniche da per scrit al Chemun dal cumitènt o, ulache preudù, dal diretèur di lëures, atestan che i lëures ie unii fac dut ntèur a puntin y n'cunformità cun i lëures che fova unii dac pro.

**Ocupazion de grunt publich**

1. Canche per jì inant cun i lëures iel de bujèn de ocupé grunt publich o de messèi giavé tl sofonz publich, o de fé su sieves o armadures propi iló, muessa la mpreja che fej i lëures avèi la cun-zescions scrites dant per ocupé grunt publich o dl nihil obstat relativ di ufizies cumpetènc, tramedoi dac ora sun dumanda dl nteressà. Chèsta ublianza iel nce tl cajo de ocupazion de grunt privat che ie sotmetù a servitù de passaje publich. Canche l'grunt vèn pona efetivamènter ocupà muessa chèsc unì fat metan a verda aldò dl bujèn y dla funziunalità per schivé danns al grunt y ai frabicac/mplanc che ie iló.

**Mèter inò a post y sciche dant l'grunt y i mplanc publichs do avèi finà cun i lëures**

1. Canche n' à finà via cun i lëures muessa chiche dà la ncèria/l' patron di lëures inò mèter a post sciche dant, paian de si fuia y se cruzian èl nstès, la spersa che fova dant unida ocupeda provisoriamènter aldò dl articul da dant ntan l' tèm che ie jì de bujèn per la realisazion dl ntervènt. Sce l' ne vèn fat defin nia o nce mé n' pert n' con' de mèter a post, pona vèn i lëures che va de bujèn fac dal Chemun y ratei al patron. Chèsta soma, che vèn ora dala documentazion dl custimènt fata dal Chemun, muessa unì paieda al Chemun tèm de 30 dis dal avis de palamènt. Sce chèsc ne vèn nia fat vèniel trat ite la soma te na maniera sfurzada.

Art. 29

### Cauzione

1. L'Amministrazione comunale può porre come condizione il deposito di una cauzione congrua nei seguenti casi:

a) a garanzia del risarcimento dei danni, se sussiste il pericolo, che a causa dei lavori di costruzione progettati, superfici, edifici o attrezzature pubbliche subiscano dei danni;

a) per far eseguire d'ufficio, a spese del richiedente, la demolizione di edifici o parti di essi prevista dal progetto, in caso di mancata esecuzione nei termini stabiliti;

c) a garanzia dell'osservanza delle prescrizioni impartite.

2. Entro 30 giorni dalla notificazione della comunicazione relativa all'onere della cauzione, il richiedente deve consegnare al Comune la documentazione relativa alla cauzione prestata. Scaduto inutilmente tale termine, il Sindaco adotterà il provvedimento di diniego in relazione alla richiesta del permesso di costruire.

3. Qualora l'ufficio tecnico, in considerazione dei lavori eseguiti, accerti il venire meno di ogni rischio di danni, l'avvenuta esecuzione della demolizione ovvero il rispetto delle prescrizioni impartite, la cauzione deve essere liberata e restituita entro 30 giorni dalla data di accertamento.

## Capo II

### Norme tecniche sull'esecuzione dei lavori

Art. 30

### Principi generali dell'esecuzione dei lavori

1. Nell'esecuzione di opere edilizie si devono osservare tutte le cautele atte a evitare ogni pericolo di danno a persone e a cose, e a contenere, entro limiti accettabili, i disturbi e le molestie che i terzi possano risentire dall'esecuzione di dette opere.

Art. 31

### Punti fissi di linea e di livello. Elaborati progettuali

1. Per interventi edilizi che modificano le quote del terreno, alla comunicazione di inizio lavori deve essere allegato un elaborato planimetrico di rilievo

Art. 29

### Kaution

1. Die Gemeindeverwaltung kann in folgenden Fällen die Hinterlegung einer angemessenen Kaution zur Bedingung machen:

a) zur Absicherung des Schadenersatzes, wenn die Gefahr besteht, dass durch die geplanten Bauarbeiten öffentliche Flächen, Gebäude oder Einrichtungen Schaden erleiden,

b) um den im Projekt vorgesehenen Abbruch von Gebäuden oder Gebäudeteilen bei nicht termingerechter Durchführung auf Kosten des Bauwerbers von Amts wegen ausführen zu lassen,

c) um die Einhaltung der Auflagen sicherzustellen.

2. Der Bauwerber muss innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Mitteilung der Kautionsauflage den Nachweis über die geleistete Kaution bei der Gemeinde hinterlegen. Verstreicht diese Frist erfolglos, erlässt der Bürgermeister die Maßnahme zur Ablehnung des Antrags auf Baugenehmigung.

3. Stellt das Bauamt in Anbetracht der getätigten Arbeiten fest, dass kein Schadensrisiko mehr besteht, dass der Abbruch erfolgt ist oder dass die Auflagen eingehalten worden sind, muss die Kaution innerhalb von 30 Tagen ab Feststellung freigegeben und rückerstattet werden.

## 2. Kapitel

### Technische Vorschriften für die Bauausführung

Art. 30

### Allgemeine Grundsätze der Bauausführung

1. Bei Durchführung von Bauarbeiten müssen alle Vorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Schäden an Personen und Sachen zu vermeiden und um die mit der Durchführung verbundene Störung und Belästigung Dritter in erträglichen Grenzen zu halten.

Art. 31

### Linien- und Höhenfixpunkte. Projektunterlagen

1. Werden durch die Baueingriffe die Höhenkoten verändert, so muss der Meldung des Baubeginns ein vom Bauleiter ausgearbeiteter und

Art. 29

### Cauzion

1. L'amministrazione de Chemun possa mēter su la cundizion de dé ju na cauzion sun misura te chisc caji:

a) sciche garanzia che l vènie pona paia l dann, sce l ie l pricul che per gauja di lēures de costruzion pruietei posset sauté ora danns pra la sēuraspersa, pra i frabicac o pra mplanç publics;

b) per ti fé fé d'ufize, a chiche à fat dumanda y l fajan paiè èl nstès i lēures per zaré ju i frabicac o na pert de chisc coche preudù tl pruiet, tl cajo che i lēures ne sibe nia unii fac tl tēmp dat dant;

c) sciche garanzia che la prescriziōns dates dant vènie tenides ite.

2. Tēmp de 30 dis dala nutificazion dla comunicazion n con' dla cauzion che ie unida metuda su, muessa chiche à fat dumanda dé ju te Chemun la documentazion che l à fat via chēsta ublianza de cauzion. N iede che chēsta data ie pasēda via zēnza che la cauzion ne sibe unida data ju, dà l Ambolt ora la misura de na resposata negativa ala dumanda per la lizēnza de frabiché.

3. Sce l ufize tecnich, cunscidran i lēures che ie unii fac, azertea che l ne manacia nia plu vel' dann, che i lēures de zaré ju ie unii fac o che l ie unì respetà la prescriziōns dates dant, muessa la cauzion unì delibreda y data de reviers tl tēmp de 30 dis dala data de azertamēnt.

## Capitul II

### Normes techniques per fé lēures

Art. 30

### Prinzips generei per fé lēures

1. Canche l vèn frabicà muessen se tenì a duta la prescriziōns che à la finalitè de schivè unì sort de pricul de dann a jēnt o a roba, y a strēnjer ite, ti lims da azetè, l desturp che terzi pudēssa avēi ntan che l vèn fat i lēures.

Art. 31

### Ponc fix de linia y de autēza. Documēnc dl pruiet

1. Per lēures de frabiché che va a mudé la cuotes dl grunt, muessel cun la comunicazion de scumenciament di lēures unì njuntà n documēnt planimetric

redatto e sottoscritto dal direttore dei lavori, riportante le quote del terreno esistente misurate ai vertici planimetrici della costruzione in progetto e riferite ad almeno due caposaldi, opportunamente monografati, esterni al lotto e resistenti all'intervento stesso. Tali caposaldi devono essere gli stessi utilizzati per il rilievo topografico dell'area allegato al progetto.

2. Il Comune, in casi particolari, può imporre nel provvedimento abilitativo edilizio il tracciamento d'ufficio prima dell'inizio dei lavori.

3. Gli elaborati progettuali relativi all'impianto di riscaldamento e il progetto relativo alla prevenzione degli incendi, se prescritti, devono essere presentati al Comune prima dell'inizio dei lavori o dell'installazione.

4. Nei cantieri devono essere tenuti sempre a disposizione gli elaborati progettuali.

#### Art. 32

##### **Conduzione del cantiere e recinzioni provvisorie**

1. Nella conduzione del cantiere, le norme in materia di sicurezza sul cantiere devono essere scrupolosamente osservate.

2. Quando si eseguono opere edilizie al confine di spazi pubblici o aperti al pubblico, il committente deve chiudere il luogo destinato all'opera lungo i lati prospicienti gli spazi stessi con recinzione provvisoria, salvo che si tratti di opere di modesta entità o da eseguirsi ai piani superiori di un fabbricato. In ogni caso devono essere sempre adottati provvedimenti atti a salvaguardare l'incolumità pubblica e a evitare, quanto più possibile, pregiudizi per gli utenti della strada.

3. I cancelli pedonali e carrabili presenti nelle recinzioni devono aprirsi verso l'interno ed essere mantenuti chiusi durante i periodi di chiusura del cantiere. Le recinzioni provvisorie devono rispettare le vigenti norme anti-infortunistiche e del Codice della strada (p. es. in tema di angoli/spigoli sporgenti, segnaletica, ecc.), devono essere di aspetto decoroso, alte almeno metri 2,50 e costruite secondo le modalità prescritte dal Comune.

unterzeichneter Vermessungsplan beigelegt werden, aus dem die Höhenkoten des bestehenden Geländes hervorgehen, die an den im Projekt angegebenen Eckpunkten des geplanten Baus gemessen werden und sich auf mindestens zwei entsprechend beschriebene Bezugspunkte beziehen, welche sich außerhalb des Baufeldes befinden und durch den Eingriff nicht berührt werden. Diese Bezugspunkte müssen dieselben sein, wie sie für die dem Projekt beigelegte topografische Vermessung des Baubereiches verwendet wurden.

2. In besonderen Fällen kann die Gemeinde mit der Maßnahme zur Erteilung des Baurechtstitels die Vermessung von Amts wegen vor dem Baubeginn anordnen.

3. Die Projektunterlagen zur Heizanlage und das Brandschutzprojekt sind, sofern vorgeschrieben, vor Bau- oder Installationsbeginn der Gemeinde vorzulegen.

4. An der Baustelle müssen jederzeit die Projektunterlagen zur Verfügung gehalten werden.

#### Art. 32

##### **Führung der Baustelle und Bauzaun**

1. Bei der Führung der Baustelle müssen die Bestimmungen über die Sicherheit am Bau genauestens eingehalten werden.

2. Werden Bauarbeiten an der Grenze zu öffentlichem oder öffentlich zugänglichem Raum durchgeführt, muss der Bauherr zur Absperrung der Baustelle entlang der dem öffentlichen Raum zugewandten Grenzen einen Bauzaun errichten, es sei denn, es handelt sich um geringfügige Arbeiten oder um solche in oberen Stockwerken eines Gebäudes. In jedem Fall müssen stets geeignete Vorkehrungen getroffen werden, um die öffentliche Unversehrtheit zu gewährleisten und weitestmöglich Beeinträchtigungen für die Verkehrsteilnehmer zu vermeiden.

3. Die Bauzauntüren/-tore müssen sich nach innen öffnen lassen und während der Ruhezeiten geschlossen bleiben. Die Bauzäune müssen den geltenden Unfallverhütungsvorschriften und der Straßenverkehrsordnung (z.B. bei vorspringenden Ecken/Kanten, für die Beschilderung usw.) entsprechen, ein gefälliges Aussehen haben und eine Mindesthöhe von 2,50 Meter erreichen und sind nach den Anweisungen der Gemeinde zu errichten.

dla muserazions dat ora y sotscrit dal direttore di lëures, ulache l vën reputà la cuotes dl grunt iusta danman, che ie unides museredes ti pic y ti ponc planimetrici dl fabricat pruietà y cun referimënt a almanco doi ponc dedora dal lot, che vën descric avisa, y che ne vën nia tuchei dai lëures. Chisc ponc muessa vester i medemi sciche chëi che n à tëtut per la muserazions topografiches dla persa njuntedes al pruiet.

2. L Chemun possa, te caji particuleres, mëter dant, tl pruvedimënt de dé ora l titul per pudëi frabiché, la muserazions d'ufize dan l scumenciamënt di lëures.

3. I papieresc dl pruiet per l mplant de sciaudamënt y l pruiet n con' dla prevenzion da meldefuech muessa, sce l ie metù dant, uni dac ju dan l scumenciamënt di lëures o dla nstalazion.

4. Ti cantieres muessel for vester iló a despusizion i papieresc dl pruiet.

#### Art. 32

##### **Mené l cantier y sieves provisories**

1. A mené l cantier muessen se teni avisa y cun gran cuscienza ala normes n con' dla segurëza tl cantier.

2. Canche l vën frabicà ulache n va a sëida cun raions publics o davierec al publich, muessa, chiche à fat dumanda per frabiché, stlù ite la luegia ulache l unirà frabicà metan su sieves provisories sun la sëida che cëla de viers dl raion publich, fajan ezezion pra caji ulache l vën fat mé de pitli lëures o ulache l vën fat lëures ti partimënc plu alauta de n fabricat. Te uni cajo iel for da tò mesures che straverde da danns al publich y che schive, plu che la va, i utënc dl trafich sun streda.

3. I cianciei per chiche va a pe, la portes che ie pra la sieves per lascé passé mesuns motorisei muessa se lascé giauri itevier y uni tenii stluc canche l cantier ie stlut. Per la sieves provisories muessen se teni ala normes n droa contra la desgrazies y dl Codesc dla Streda (p.ej. ti pic y ciantons che sporj ora, pra la senialetica y n.i.), les muessa avëi n bel cialé ora, les muessa vester almanco 2,50 metri autes y les muessa uni fates aldò de coche l vën dat dant dal Chemun.

Art. 33

#### **Cartello di cantiere**

1. Nei cantieri, nei quali si eseguono interventi/opere in base a una CILA, una SCIA o un permesso di costruire, deve essere affisso un cartello ben leggibile, con l'indicazione nominativa del proprietario o del committente, del progettista, del direttore dei lavori, dell'impresa costruttrice, del coordinatore della sicurezza e, se prescritto, del geologo; nel cartello vanno inoltre indicati la denominazione dell'opera nonché gli estremi identificativi dei titoli di cui sopra.

Art. 33

#### **Baustellenschild**

1. An den Baustellen, an denen auf der Grundlage einer BBM, einer ZeMeT oder einer Baugenehmigung Eingriffe/Arbeiten durchgeführt werden, muss ein Baustellenschild angebracht werden, auf dem gut lesbar der Name des Eigentümers oder Bauherrn, des Projektanten, des Bauleiters, des Bauunternehmens, des Sicherheitskoordinators und, sofern vorgeschrieben, des Geologen angegeben ist; weiters müssen auf dem Baustellenschild die Bezeichnung des Bauvorhabens sowie die Eckdaten der vorgenannten Titel angeführt sein.

Art. 33

#### **Tofla dl cantier**

1. Ti cantieres ulache l vën fat ntervënc/lëures aldò de na CSLC/CILA, na SZSA/SCIA o na lizënza per frabiché muessel uni metù su na tofla ulache l sibe da liejer y da udèi bën l inuem dl patron o de chiche à dat su i lëures, de chiche à fat l pruiet, dl diretëur di lëures, dla mpreja che frabica, dl cuordinadëur per la segurëza y, sce scrit dant, dl geologh; sun la tofla iel oradechël da mëter su la denominazion di lëures da frabiché y nce i estrems de identificazion di tituli cumpedei su dessëura.

Art. 34

#### **Scavi e demolizioni**

1. Nelle opere di scavo, demolizione e specialmente nello stacco di materiali voluminosi e pesanti, vanno usate tutte le cautele per evitare qualsiasi danno a persone e a cose o molestia ai fabbricati vicini. È vietato calare rifiuti edili verso la pubblica via; quando ciò sia reso necessario dalla natura delle opere, i materiali stessi devono venire calati entro recipienti o con altro mezzo che dia garanzia di sicurezza. Vanno altresì osservate le prescrizioni stabilite dai regolamenti comunali in materia di igiene, fognatura, acqua potabile e polizia urbana. Il materiale da costruzione e demolizione deve essere smaltito secondo le modalità prescritte dalla normativa vigente in materia.

Art. 34

#### **Aushub- und Abbrucharbeiten**

1. Bei Aushub- und Abbrucharbeiten und besonders bei Abtragung großer und schwerer Materialien müssen alle nötigen Vorkehrungen zur Vermeidung von Schäden an Personen und Sachen oder von Störungen für die Nachbargebäude getroffen werden. Es ist verboten, Bauschutt gegen öffentliche Verkehrsflächen hin hinabzulassen; ist dies wegen der Art von Arbeiten nicht vermeidbar, muss das Material in Behältern oder mit anderen Vorrichtungen transportiert werden, welche die Sicherheit gewährleisten. Außerdem müssen die Vorschriften der Gemeindeverordnungen zur Hygiene, Kanalisation, Trinkwasserversorgung und Ortpolizei beachtet werden. Baumaterialien und Bauschutt müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Art. 34

#### **Giavé y zaré ju**

1. Pra i lëures ulache l vën giavà, zarà ju y dantaldut destacà materialai da n gran volum y pesoc, muessen mëter a verda dassënn per schivé uni sort de dann a jënt y a roba y per ne danejë nia frabicac che ie ilò dlongia. L ie pruibì lasec ju refudam da frabicoz de viers dl grunt public; canche chësc ie de bujën per la natura di lëures, muessa i materialai uni lascei ju te cuntendëures o te d'autri mesuns che debe garanzia de segurëza. Oradechël muessen se teni ala prescriziuns aldò di regulamënc de Chemun n con' de igiena, cundotes dal'eghes fosces, ega da bever y polizai de Chemun. L material da frabiché y che se à abinà a zaré ju, muessa uni tëtut y tres aldò dla modaliteies dates dant dala normes n droa n chësc cont.

Art. 35

#### **Misure di cantiere ed eventuali tolleranze**

1. In merito alle misure di cantiere e alle eventuali tolleranze si applica la disciplina di cui al decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (Testo unico sulla salute e sicurezza sul lavoro).

Art. 35

#### **Baustellenmaße und allfällige Toleranzgrenzen**

1. Hinsichtlich der Baustellenmaße und der allfälligen Toleranzgrenzen ist die Regelung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81 (Einheitstext zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz) anzuwenden.

Art. 35

#### **Mesures de cantier y toleranzas eventuales**

1. N con' dla mesures dl cantier y dla toleranzas che n lascia scencajo pro vel l regulamënt coche da decret legislatif di 9 de auril dl 2008, nr. 81 (test unich n con' dla sanità y dla segurëza pra l lëur).

Art. 36

#### **Sicurezza e controllo nei cantieri**

1. In merito alla sicurezza e al controllo nei cantieri, nonché alle misure per la prevenzione dei rischi nelle fasi di realizzazione dell'opera si applica la disciplina di cui al decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (Testo unico sulla salute e sicurezza sul lavoro).

Art. 36

#### **Sicherheit und Kontrolle auf Baustellen**

1. Hinsichtlich der Sicherheit und der Kontrolle auf Baustellen sowie der Gefahrenvorbeugung während der Bauausführung ist die Regelung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81 (Einheitstext zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz) anzuwenden.

Art. 36

#### **Segurëza y cuntrol ti cantieres**

1. N con' dla segurëza y dl cuntrol ti cantieres, y oradechël n con' dla mesures per la prevenzion dla manaces tla fases de realizazion di lëures, giapel aplicazion l regulamënt coche da decret legislatif di 9 de auril dl 2008, nr. 81 (test unich n con' dla sanità y dla segurëza pra l lëur).

Art. 37

#### **Ritrovamenti archeologici e di ordigni bellici**

1. In merito a eventuali ritrovamenti archeologici o di ordigni bellici si applicano le disposizioni vigenti in materia.

Art. 37

#### **Auffinden von archäologischen Funden und von Kriegsrelikten**

1. Hinsichtlich des Auffindens von archäologischen Funden oder von Kriegsrelikten sind die einschlägigen geltenden Bestimmungen anzuwenden.

Art. 37

#### **Descuieries archeologiches y canche n abina njins da viera**

1. Tl cajo de descuieries archeologiches y sce n abina njins da viera vëniel a valëi la despusizions n droa te chësc ciamp.

Art. 38

#### **Obblighi in caso di interruzione dei lavori**

1. Nel caso in cui venga interrotta l'esecuzione della costruzione, devono essere adottate tutte le misure necessarie a salvaguardare il decoro urbano e l'igiene, nonché quelle dirette a garantire la solidità delle parti costruite. L'interruzione deve essere comunicata immediatamente all'ufficio tecnico segnalando le opere eseguite ai fini predetti. In caso di omissione completa o parziale delle misure di cui sopra il Sindaco può far eseguire le opere necessarie a spese del committente previa adozione di apposito provvedimento, rimanendo impregiudicata la facoltà di emanare provvedimenti contingibili e urgenti.

Art. 38

#### **Pflichten bei Unterbrechung der Bauarbeiten**

1. Bei Unterbrechung der Bauarbeiten müssen alle Vorkehrungen getroffen werden, die zur Erhaltung des Ortsbildes und zur Wahrung der Hygiene sowie zur Vermeidung jeglicher Einsturzgefahr für die ausgeführten Bauteile notwendig sind. Die Unterbrechung der Bauarbeiten ist unverzüglich dem Bauamt mit Angabe der zum genannten Zweck getroffenen Vorkehrungen mitzuteilen. Werden diese Vorkehrungen nicht oder nur unzureichend getroffen, kann der Bürgermeister mit entsprechender Maßnahme die notwendigen Arbeiten auf Kosten des Bauherrn durchführen lassen, unbeschadet seiner Befugnis die unabdingbaren und dringenden Maßnahmen zu treffen.

Art. 38

#### **Ublianzes tl cajo che i lëures vënie fermei**

1. Scencajo che i lëures unissa fermei, muessel uni metù n droa duta la mesures che ie de bujën per stravardé l bel cialé ora dl luech y l'igiëna, oradechël duta chëles che garantësc che la pertes frabichedes ne tome nia nsëuralauter. La nteruzion muessa uni comunicada riesc al ufize technich, cumpedan su la mesures metudes n droa per chësta finaliteies. Sce n à lascia ora defin o nce mé n pert una dla mesures permò cumpededes su, possa l Ambolt lascé fé i lëures che ie de bujën, cun pruvdimënt aposta che vën tët su danora, ti i fajan paië a chiche à dat su i lëures da frabiché; l resta tlo la facultà sia de dé ora pruvdimënc che muessa uni fac y che ie de prësca.

### **TITOLO III**

#### **DISPOSIZIONI PER LA QUALITÀ URBANA, PRESCRIZIONI COSTRUTTIVE E FUNZIONALI**

##### **Capo I**

#### **Disciplina dell'oggetto edilizio e degli elementi costruttivi**

Art. 39

#### **Requisiti prestazionali degli edifici**

1. In merito ai requisiti prestazionali degli edifici, riferiti alla compatibilità ambientale, all'efficienza energetica e al comfort abitativo, finalizzati al contenimento dei consumi energetici e idrici, all'utilizzo di fonti rinnovabili e di materiali ecocompatibili, alla riduzione delle emissioni inquinanti o clima alteranti e del consumo di suolo, si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21, comma 3, della l.p. n. 9/2018, fermo restando la normativa acustica vigente.

### **III. TITEL**

#### **BESTIMMUNGEN ZUR URBANISTISCHEN QUALITÄT, BAUVORSCHRIFTEN UND FUNKTIONALE VORGABEN**

##### **1. Kapitel**

#### **Regelung des Baugegenstandes und der Bauelemente**

Art. 39

#### **Leistungsanforderungen an Gebäude**

1. Hinsichtlich der Leistungsanforderungen an Gebäude, welche die Umweltverträglichkeit, die Energieeffizienz und den Wohnkomfort betreffen und mit denen die Energie- und Wassereinsparung, die Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen, die Verwendung von umweltverträglichen Materialien, die Reduzierung von Schadstoff- oder klimaverändernden Emissionen und die Einschränkung des Bodenverbrauchs bezweckt wird, ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 Absatz 3 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden, unbeschadet der geltenden Bestimmungen zum Schallschutz.

### **TITUL III**

#### **DESPUSIZIONS PER LA CUALITÀ URBANA, PRESCRIZIONS PER FRABICHÉ Y DE FUNZIONALITÀ**

##### **Capitul I**

#### **Regulamënt dl ubiet da frabiché y di elemënc da frabiché**

Art. 39

#### **Recuisic de prestazion di frabicac**

1. N con' di recuisic de prestazion di frabicac, cun referimënt ala cumpatibltà ambientela, al'efiziënza energetica y al comfort de sté laite, cun la finalitè de fé che l sibe n mënder cunsum de energia y dl'ega, che n se noze de funtanes renuvables y de material ecocumpatibli, che l vënie arbassà la emiscions che mpësta o che va a mudé l tlima y l cunsum dl grunt, vëniel aplicà la regulamëntazion data ora n atuazion dl articul 21, coma 3, dla l.p. nr. 9/2018, ulache l vel nscila y autramënter la normativa acustica iusta n droa.

Art. 40

#### Incentivi

1. In merito agli incentivi finalizzati all'innalzamento della sostenibilità energetico-ambientale degli edifici, rispetto ai parametri cogenti, si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21, comma 3, della l.p. n. 9/2018.

Art. 41

#### Dotazioni igienico-sanitarie

1. In merito alle specificazioni sulle dotazioni igienico-sanitarie dei servizi e dei locali a uso abitativo e commerciale si applica la disciplina vigente in tema di requisiti igienico-sanitari come risultante dall'allegato 2.

Art. 42

#### Barriere architettoniche

1. Le norme per favorire il superamento o l'eliminazione delle barriere architettoniche sono contenute nella l.p. 21 maggio 2002, n. 7 e nel regolamento di cui al d.P.P. 9 novembre 2009, n. 54, oppure, per quanto non disciplinato dalla normativa provinciale indicata, negli articoli 77 e seguenti del D.P.R. n. 380/2001 e nel D.M. n. 236/1989.

### Capo II

#### Disciplina degli spazi aperti, pubblici o di uso pubblico

Art. 43

#### Disposizioni specifiche di settore

1. Fatte salve le discipline contenute in altre norme o regolamenti specifici di settore (p.es. Codice della strada, ecc.), anche comunali, trovano applicazione le disposizioni di cui agli articoli seguenti.

Art. 44

#### Strade

1. In merito alle strade si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 40

#### Anreize

1. In Hinsicht auf die Anreize zur Steigerung der nachhaltigen Energienutzung und Umweltverträglichkeit der Gebäude über die vorgeschriebenen Parameter hinaus ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 Absatz 3 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 41

#### Hygiene- und Sanitätsausstattung

1. Hinsichtlich der Hygiene- und Sanitätsausstattung der Dienst-, Wohn- und Handelsräume ist die geltende Regelung im Bereich Hygiene und Gesundheit anzuwenden, wie in Anlage 2 beschrieben.

Art. 42

#### Architektonische Hindernisse

1. Die Bestimmungen zur Förderung der Überwindung oder Beseitigung architektonischer Hindernisse sind im LG vom 21. Mai 2002, Nr. 7, und im DLH vom 9. November 2009, Nr. 54, oder, soweit nicht durch die genannte Landesgesetzgebung geregelt, in Artikel 77 ff. des DPR Nr. 380/2001 und im Ministerialdekret Nr. 236/1989 festgelegt.

### 2. Kapitel

#### Regelung der öffentlichen und öffentlich genutzten Freiräume

Art. 43

#### Einschlägige Bestimmungen

1. Abgesehen von den Regelungen, die mit einschlägigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften (z.B. Straßenverkehrsordnung usw.), auch der Gemeinde, festgelegt sind, gelten die Bestimmungen der folgenden Artikel.

Art. 44

#### Straßen

1. Hinsichtlich der Straßen ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 40

#### Sburdla de sustëni

1. N con' dla sburdles de sustëni finalisedes acioche l sibe na majera sustenibltà energetich-ambientela di frabiacac, y sëura i parametri dac dant ora muessel uni metù n droa la regolamentazion data ora n atuazion dl articul 21, coma 3, dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 41

#### Strutures igienich-saniteres

1. N con' dla specificazions per la strutures igienich-saniteres di locai che vën nuzei per sté laite y per finaliteies de servisc y de cumerz vëniel aplicà l regulamënt n droa n con' de recuisic igienich-saniteres coche l vën ora dala njonta 2.

Art. 42

#### Rëms architetonics

1. La normes per judé a passé via o tò y tres rëms architetonics ie laite tla l.p. di 21 de mei dl 2002, nr. 7 y tl regulamënt coche da d.P.P. di 9 de nuvëmber dl 2009, nr. 54, o, per chël che ne n'ie nia regulamëntà dala normativa provinziela data dant, ti articoli 77 y do dl D.P.R. nr. 380/2001 y tl D.M. nr. 236/1989.

### Capitul II

#### Regulamënt dla lerch davierta, publica o nuzeda publicamënter

Art. 43

#### Despusizions spezifiches de setor

1. Ora che la regules che ie laite te d'au-tra normes o regulamënc spezifics de setor (p.ej. Codesc dla Streda y n.i.), nce dl Chemun, velei la despusizions aldò de chisc articoli tlo dessot.

Art. 44

#### Stredes

1. N con' dla stredes iel da mëter n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articul 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 45

#### **Piste ciclabili**

1. In merito alle piste ciclabili si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018, nonché il Regolamento delle piste ciclabili e degli itinerari ciclo-pedonali di cui al d.P.P. 20 settembre 2007, n. 50.

Art. 45

#### **Radwege**

1. Hinsichtlich der Radwege sind die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 sowie die mit DLH vom 20. September 2007, Nr. 50, erlassene Radwege- und Radroutenordnung anzuwenden.

Art. 45

#### **Stredes y troies dala rodes**

1. N con' dla stredes y di troies dala rodes vëniel metù n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articulo 21 dla l.p. nr. 9/2018, y l regulament di troies y dla stredes dala rodes y dla raides per la rodes y per ji a pe coche da d.P.P. di 20 de setëmbër dl 2007, nr. 50.

Art. 46

#### **Aree di parcheggio**

1. In merito alle aree di parcheggio si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 46

#### **Parkflächen**

1. Hinsichtlich der Parkflächen ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 46

#### **Plazes da parché**

1. N con' dla plazes da parché iel da mëter n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articulo 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 47

#### **Piazze e aree pedonalizzate**

1. In merito alle piazze e aree pedonalizzate si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 47

#### **Den Fußgängern vorbehaltene Plätze und Flächen**

1. Hinsichtlich der den Fußgängern vorbehaltenen Plätze und Flächen ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 47

#### **Plazes y sperses da ji a pe**

1. N con' dla plazes y sperses da ji a pe iel da mëter n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articulo 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 48

#### **Rete pedonale**

1. In merito alla rete pedonale si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 48

#### **Fußgängeretz**

1. Hinsichtlich des Fußgängeretzes ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 48

#### **Rë de troies da ji a pe**

1. N con' dla rë de troies da ji a pe iel da mëter n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articulo 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 49

#### **Chioschi/Dehors su suolo pubblico**

1. In merito ai chioschi/dehors su suolo pubblico si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 49

#### **Kioske/Einrichtungen im Freien auf öffentlichem Grund**

1. Hinsichtlich der Kioske/Einrichtungen im Freien auf öffentlichem Grund ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 49

#### **Chioscs/Sostes alalergia sun grunt publich**

1. Per chioscs/sostes alalergia sun grunt publich iel da mëter n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articulo 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 50

#### **Servitù pubbliche**

1. Il Comune e gli enti erogatori di pubblici servizi possono, per ragioni di pubblico interesse e previo avviso agli interessati, applicare o far applicare sulle facciate esterne dei fabbricati o in prossimità di esse quanto segue:

Art. 50

#### **Öffentliche Dienstbarkeiten**

1. Die Gemeinde und die Körperschaften, welche öffentliche Dienste erbringen, können im öffentlichen Interesse, nach Benachrichtigung der Betroffenen, an der Außenseite der Gebäude oder in deren Nähe Folgendes anbringen oder anbringen lassen:

Art. 50

#### **Servitutes publiches**

1. L Chemun y i ënc che pieta servies publics possa, per gaujes de nteres publich y ti l fajan a l savëi danora ai nteressei, mëter su o fé mëter su dedora sun i mures di fabricac o ilò dlongia chël che ie cumpedà su tlo dessot:

- a) targhe con l'indicazione del nome assegnato all'area pubblica (vie, piazze, ecc.);
- b) avvisatori, piastrelle e targhette degli idranti antincendio e saracinesche di impianti pubblici;
- c) ganci, cavi, mensole o bracci per l'illuminazione stradale;
- d) tutta la segnaletica stradale e i cartelli indicatori di istituzioni pubbliche e servizi di pubblico interesse (polizia, carabinieri, farmacie, pronto soccorso, ecc.);
- e) gli impianti o le cassette dei servizi pubblici (posta, elettricità, telefono, semaforo, ecc.);
- f) quanto altro sia di pubblica utilità.

2. Le spese per l'apposizione e la manutenzione di tutte le opere di cui sopra sono a carico dell'Amministrazione interessata. La costituzione delle servitù menzionate alle lettere c), e) e f) deve avvenire di comune accordo con il proprietario dell'edificio o con chi ne ha il potere dispositivo. Gli indicatori delle vie, le piastrelle, i caposaldi, gli avvisatori e i cartelli sopraindicati non dovranno in alcun modo essere sottratti alla pubblica vista. Il proprietario, prima di iniziare qualsiasi lavoro nella parte di un fabbricato alla quale sia apposto uno degli apparecchi o indicatori di cui sopra, deve darne avviso al Sindaco o all'Amministrazione interessata, che emanano, il più rapidamente possibile, i provvedimenti del caso.

Art. 50/bis

#### Recinzioni e muri di cinta

1. Le recinzioni, costituite da siepi o da muri di cinta, devono avere un aspetto decoroso ed essere adeguatamente inserite nel contesto ambientale per forme, materiali, dimensioni e colori.

2. Quando prospettano su strade e spazi pubblici, le recinzioni devono rispettare le caratteristiche e le distanze dal ciglio stradale prescritte dal gestore della strada e non limitare la visibilità per la circolazione.

3. Le recinzioni degli spazi privati sono vietate nei casi in cui la loro realizzazione, per uso e forma dei materiali, possa deturpare le caratteristiche di pregio del sistema ambientale e la continuità degli spazi aperti, dei conchi di visuale, delle aree boscate, delle fasce di rispetto. Dove consentite, le recinzioni vanno realizzate secondo schemi formali semplici e con utilizzo di materiali ed essenze vegetali riferite all'ambito locale.

- a) Namensschilder für öffentliche Flächen (Straßen, Platz usw.),
- b) Signalgeber, Kennzeichnungs- und Hinweisschilder für Brandschutzhydranten und Absperrschieber für öffentliche Anlagen,
- c) Haken, Leitungen, Konsolen oder Trägerarme für die öffentliche Beleuchtung,
- d) alle Verkehrsschilder und Hinweisschilder auf öffentliche Einrichtungen und Dienste von öffentlichem Interesse (Polizei, Carabinieri, Apotheken, Erste Hilfe usw.),
- e) Anlagen oder Behälter für öffentliche Dienste (Post, Strom, Telefon, Ampeln usw.),
- f) Anderweitiges von öffentlichem Nutzen.

2. Die Kosten für die Anbringung und die Instandhaltung aller genannten Einrichtungen gehen zu Lasten der jeweiligen Verwaltung. Die Auferlegung der mit der Anbringung laut Buchstaben c), e) und f) verbundenen Dienstbarkeiten muss einvernehmlich mit dem Gebäudeeigentümer oder sonstigem Verfügungsberechtigten erfolgen. Die freie Sicht auf die genannten Straßen-, Hinweis- und Kennzeichnungsschilder, Fixpunkte, Signalgeber und die anderen genannten Schilder darf in keiner Weise verdeckt werden. Bevor der Eigentümer in dem Gebäudeteil, an dem eine der genannten Einrichtungen angebracht ist, mit Bauarbeiten beginnt, muss er den Bürgermeister oder die jeweilige Verwaltung benachrichtigen, welcher bzw. welche dann so schnell wie möglich die gebotenen Maßnahmen trifft.

Art. 50/bis

#### Einfriedungen und Grenzmauern

1. Die Einfriedungen, welche aus Zäunen oder Grenzmauern bestehen, sollen ein würdiges Erscheinungsbild haben und sich passend in die Umgebung in Bezug auf Formen, Materialien, Ausmaß und Farben einfügen.

2. Falls sie zu Straßen oder zu öffentlichen Räumen hin ausgerichtet sind, müssen die Einfriedungen die Eigenschaften und die Abstände vom Straßenrand, welche vom Betreiber der Straße vorgeschrieben werden, einhalten und dürfen die Sichtbarkeit für den Verkehr nicht beeinträchtigen.

3. Die Einfriedungen von privaten Flächen sind in jenen Fällen untersagt, wenn ihre Errichtung, wegen der Nutzung und der Form der Materialien, die Vorzüge der Umgebung und die Fortführung des offenen Raumes, der Sichtwinkel, der bewaldeten Flächen und der Bannstreifen beeinträchtigen könnte. Wenn zugelassen, sollen die Einfriedungen nach einfachen Mustern und mit ortsüblichen Bepflanzungen errichtet werden.

- a) tofles cun la ndicazion dl inuem che ti ie unì dat ala spersa publica (stredes, plazes y n.i.),
- b) njins che dà l senial, de pitla y de majera tofles de denuminaçion y de referimënt di idranc contra l meldefuech y šaradures per mplanç publics,
- c) chëunesc, cabli, pustamënc o braces per la iluminazion dla streda,
- d) duta la senialetica dla streda y la tofles che mostra su istituzions publiches y servijes de nteres public (polizai, carabinieri, apoteches, prim aiut y n.i.),
- e) i mplanç o la cassëtes de servijes publics (posta, lectricisc, telefonn, semafer y n.i.),
- f) dut l auter che sibe de utl per la jënt.

2. L'Aministrazion nteresseda muessa paië per mëter su y manteni duta l'opres coche dessëura. La costituzion dla servitutes cumpededes su ti pustoms c), e) y f) muessa unì fata a una cun l patron dl frabicat o cun chiche à l pudëi despujtit. N ne daussa gordenó curi la udera lïedia de njins che dà l senial, de pitla y majera tofles de denuminaçion y de referimënt y dla stredes y l'autra tofles cumpededes su dessëura. Dan scumencé cun d'uni sort de lëures pra na pert de n frabicat ulache l vën metù su n njin o na tofla coche dessëura, muessa l patron ti l fé a l savëi al Ambolt o al'Aministrazion nteresseda, che dà ora, plu aslune che la va, la mesures che ie de bujën.

Art. 50/bis

#### Sieves y mures de sèida

1. Canche l vën sivà ite, cun sieves o mures de sèida, muessa dut avëi n bel cialé ora y unì metù ite tl cuntest ambientel n con' de formes, materiai, dimenscions y culëures.

2. Canche n siva ite de viers de stredes y sperses publiches muessen respeté la carateristiches y la destanzas che ie scrites dant da chiche manejea la streda y l ne daussa nia unì strënt ite la vijibltà per la zirculazion.

3. Sivé ite sperses privadas ie pruibì ti caji ulache si realizazion, per nuzeda y forma di materiai, possa reviné la carateristiches positives dl sistem ambientel y la lerch davierta, la vijibltà, la sperses da bosch y la sperses de respet. Ulache l ie dat pro iel da sivé ite te na maniera scëmpla y cun plantes tipiches dl raion.

4. I muri di cinta non possono superare l'altezza di ml. 0,50. Le siepi, escluse le siepi vive, non possono superare l'altezza di ml. 1,50. L'altezza massima è misurata dalla quota media del piano stradale prospettante o dal piano di campagna per i confini interni e comprende anche l'eventuale basamento in muratura. L'altezza deve comunque conformarsi a quella del contesto.

5. Nelle zone agricole le recinzioni sono da limitarsi alle aree di pertinenza dei fabbricati residenziali ed agli allevamenti o devono essere giustificate da necessità connesse all'attività agricola o alle attività produttive ammesse.

6. Sono da evitare recinzioni alte e chiuse. Le recinzioni devono essere realizzate in una costruzione leggera e aperta in legno o metallo con parapetti-steccati semplici. Sono vietate le recinzioni prefabbricate in cemento, in materiali plastici, con pannelli, o con fili o reti metalliche. Se i muri di cinta sono in calcestruzzo, devono essere realizzati con intonaco, come calcestruzzo bocciardato o come calcestruzzo faccia-vista di alta qualità. In ogni caso non sono ammesse superfici in calcestruzzo non lavorato.

7. In materia di altezza e caratteristiche costruttive delle recinzioni sono comunque fatte salve le norme tecniche di sicurezza.

#### Art. 51

##### Numerazione civica

1. Ai sensi delle disposizioni vigenti del regolamento anagrafico e successive modifiche (articoli 42 e 43 del D.P.R. 30 maggio 1989, n. 223), il Comune assegna i numeri civici e detta le direttive per la numerazione interna delle unità abitative.

2. Il proprietario deve installare a proprie spese la targa con il numero civico, posizionandola sul lato destro della porta d'entrata o, in caso di cancello, sul pilastro destro.

3. Il proprietario provvede, a proprie spese, e in conformità alle direttive impartite, alla numerazione delle unità abitative interne, all'acquisto e alla sistemazione delle targhe con i numeri interni.

4. Il proprietario provvede a proprie spese alla manutenzione e all'eventuale sostituzione delle targhe dei numeri civici e interni.

4. Die Grenzmauern dürfen nicht höher als 0,50 Meter sein. Die Zäune, ausgenommen die Hecken, dürfen nicht höher als 1,50 Meter sein. Die maximale Höhe wird von der durchschnittlichen Höhe der angrenzenden Straße oder, für die Innengrenzen, des Geländes gemessen und umfasst auch den allfälligen Maueraufsatz. Die Höhe muss sich jedenfalls an jener der Umgebung anpassen.

5. Im landwirtschaftlichen Gebiet sind die Einfriedungen auf die Zubehörflächen der Wohngebäude und der Zuchtbetriebe zu begrenzen, es sei denn, sie sind von Bedürfnissen im Zusammenhang mit der landwirtschaftlichen oder den zugelassenen gewerblichen Tätigkeiten gerechtfertigt.

6. Hohe und geschlossene Umzäunungen sind zu vermeiden. Umzäunungen sind in leichter und offener Bauweise aus Holz oder Metall auszuführen und zwar mittels einfacher Brüstungen/Zäunen. Vorgefertigte Einfriedungen in Beton, in Kunststoff, mit Paneelen, oder aus Draht oder Maschendraht sind untersagt. Sofern Grenzmauern in Beton ausgeführt werden, sind diese mit Verputz, als gestocker Beton oder als hochwertig ausgeführter Sichtbeton auszuführen; unbearbeitete Betonoberflächen sind jedenfalls nicht zulässig.

7. Bezüglich der Höhe und der baulichen Eigenschaften der Einfriedungen bleiben die technischen Sicherheitsbestimmungen auf jeden Fall aufrecht.

#### Art. 51

##### Hausnummern

1. Im Sinne der einschlägigen Bestimmungen der Meldeamtsordnung, in geltender Fassung, (Artikel 42 und 43 des DPR vom 30. Mai 1989, Nr. 223) weist die Gemeinde die Hausnummern zu und gibt Anweisungen für die interne Nummerierung der Wohneinheiten.

2. Der Eigentümer muss das Hausnummernschild auf eigene Kosten auf der rechten Seite der Eingangstür oder, im Falle eines Eingangstors, am rechten Pfosten, anbringen.

3. Der Eigentümer sorgt nach den vorgegebenen Anweisungen auf eigene Kosten für die Nummerierung der internen Wohneinheiten und für den Ankauf und die Anbringung der internen Nummernschilder.

4. Der Eigentümer sorgt auf eigene Kosten für die Instandhaltung und gegebenenfalls für die Ersetzung der Hausnummernschilder und internen Nummernschilder.

4. I mures de sèida ne daussa nia vester plu auc de 0,50 metri. La sieves, ora che la sieves vives, ne possa nia vester plu autes de 1,50 metri. L'autèza mascima vèn musereda dal livel mesan dla streda che va ilò a sèida, o dl grunt per i cunfins dedite, y tol nce ite la fundamèntes di mures. Per l'autèza muesen a uni maniera se tenì al ntèurvìa.

5. Ti raions da paur iel da sivè ite mè la sperses che toca pra i frabicac da sté y la sperses ulache l vèn teni bestiam o scenò muessen iustifiché che les vèn sivedes ite pervia di bujèns lascei pro, che taca adum cun l lèur da paur o l'atività produtiva.

6. L ie schivé sieves autes y stlutes. La sieves muessa uni realisedes te na costruzion lesiera y davierta de lèn o mitel cun dlandri/sieves scèmples. L ie pruibì sivè ite cun prefrabicac de zement, de plastica, cun tablà o cun fii o rèies de mitel. Sce i mures de sèida ie de zement, muessa chisc uni realisei cun smautà, coche zement stanià o coche zement a ududa de cualità auta. Te uni cajo ie lascià pro sperses de zement nia laurà.

7. N con' de tan aut y de coche l vèn sivà ite velè a uni maniera la normes techniques de segurèza.

#### Art. 51

##### Numeri zivics

1. Aldò dla despusizions n droa dl regulamènt anagrafich y mudamènc che ie unii fac da dedò (articuli 42 y 43 dl D.P.R. di 30 de mei dl 1989, nr. 223), dà l Chemun ora i numeri zivics y dà dant coche l vèn numerà dedita dala uniteies da sté.

2. L patron muessa taché su, paian de si fuia, la tofla cun l numer de cèsa a man drèta dla porta da jì ite, o, sce l ie n ciancel, sun la seva a man drèta.

3. L patron muessa se cruziè, paian de si fuia y a una cun la directives dates dant, de numeré la uniteies da sté dedite y de cumpré y mèter su la tofles cun i numeri dedite.

4. L patron muessa se cruziè, paian de si fuia, dla manutenzion y scencajo de mudé ora la tofles cun i numeri zivics y i numeri dedite.

5. In caso di demolizione senza ricostruzione, di eliminazione di entrate, nonché in caso di recinzione di edifici, il proprietario deve avvisare il Comune indicando i numeri civici delle entrate sopresse.

6. In caso di inadempimento del proprietario il Comune esegue d'ufficio, a spese del proprietario, i provvedimenti necessari.

### Capo III

#### Tutela degli spazi verdi e dell'ambiente

Art. 52

##### Normative specifiche di settore

1. Fatte salve le discipline contenute in altre norme e regolamenti specifici di settore, anche comunali, nonché negli strumenti di pianificazione paesaggistica, trovano applicazione le disposizioni di cui agli articoli seguenti.

Art. 53

##### Aree verdi

1. In merito alle aree verdi si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 54

##### Tutela del suolo e del sottosuolo

1. In merito alla tutela del suolo e del sottosuolo si applica la disciplina di cui agli articoli 13 e 17 della l.p. n. 9/2018, nonché la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 54/bis

##### Tutela del verde e degli alberi

1. Il verde è riconosciuto come elemento qualificante del contesto urbano attraverso i benefici che le specie vegetali arboree apportano al microclima, alla qualità dell'aria, al ciclo delle acque e alla salvaguardia della biodiversità. È riconosciuta inoltre la valenza del verde urbano nella sua complessità, compresi

5. Bei Abbruch des Gebäudes ohne Wiederaufbau, bei Beseitigung von Eingängen sowie bei Einfriedung von Gebäuden muss der Eigentümer die Gemeinde benachrichtigen und dabei die Hausnummern der nicht mehr vorhandenen Eingänge angeben.

6. Kommt der Eigentümer den angeführten Pflichten nicht nach, trifft die Gemeinde die notwendigen Maßnahmen von Amts wegen auf Kosten des Eigentümers.

### 3. Kapitel

#### Schutz der Grünräume und der Umwelt

Art. 52

##### Einschlägige Bestimmungen

1. Abgesehen von den Regelungen, die bereits in einschlägigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften, auch der Gemeinde, und in den Landschaftsplanungsinstrumenten festgelegt sind, gelten die Bestimmungen der folgenden Artikel.

Art. 53

##### Grünflächen

1. Hinsichtlich der Grünflächen ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 54

##### Schutz des Bodens und des Untergrundes

1. In Hinsicht auf den Schutz des Bodens und des Untergrundes sind die Regelung laut Artikel 13 und 17 des LG Nr. 9/2018 und die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 54/bis

##### Schutz der Grünflächen und Baumschutz

1. Das Grün wird aufgrund der Vorteile, welche die Baumarten für das Mikroklima, die Luftqualität, den Wasserkreislauf und den Schutz der Biodiversität bringen, als qualifizierendes Element des städtischen Kontexts anerkannt. Ebenfalls wird der Wert von urbanem Grün in seiner Komplexität

5. Sce l vën zarà ju zënza fé su da nuef, sce n tol y tres ntredes y tl cajo che l vën sivà ite frabicac, muessa l patron ti l fé a l savèi al Chemun, dajan dant i numeri zivics dla ntredes che ie unides têtes y tres.

6. Sce l patron ne se tèn nia a si ubliances, pona se cruzia l Chemun de ufize di lèures che va de bujën, ti i fajan paiè al patron.

### Capitul III

#### Scunanza dl raion vërt y dl ambient

Art. 52

##### Despusizions specifiches de setor

1. Ora che la desziplines che ie laite te d'autra normes o regulamënc specifiches de setor, nce dl Chemun, y nce ti mesuns de planificazion dla cuntreda, velet la despusizions aldò de chisc articuli tlo dessot.

Art. 53

##### Raions vërc

1. N con' di raions de vërt iel da mèter n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articul 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 54

##### Scunanza dl grunt y dl sofonz

1. N con' dla scunanza dl grunt y dl sofonz iel da mèter n droa la desziplina coche da articuli 13 y 17 dla l.p. nr. 9/2018, y la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articul 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 54/bis

##### Scunanza dl vërt y di lëns

1. L vërt vën recunesciù coche elemënt che cualifichia l cunttest urban tres i benefizies che la sortes de lëns à de viers dl microclima, dla cualità dl'aria, dl zitlus dl'ega y per stravardé la biodiversiteies. L vën oradechël recunesciù l valor dl vërt urban dut adum, tulàn nce ite i aspec soziei y agregatifs, che giapa

gli aspetti sociali ed aggregativi, che risultano stimolati dalla valorizzazione delle aree verdi.

2. La tutela del verde pubblico e privato si realizza attraverso interventi consoni al mantenimento e allo sviluppo complessivo della vegetazione esistente e migliorando le connessioni tra le aree verdi, allo scopo di realizzare un sistema di reti ecologiche urbane.

3. Sono promosse iniziative volte alla sistemazione di appezzamenti di terreni ad orti urbani e a valorizzare il paesaggio rurale, anche attraverso la riattivazione di pratiche di uso agricolo del territorio o al recupero di sentieri, strade poderali e percorsi naturalistici.

4. Gli spazi circostanti gli edifici residenziali devono essere mantenuti decorosamente e, compatibilmente con il transito o il parcheggio, essere sistemati con piante a verde in relazione al contesto. In detti spazi sono vietate costruzioni, accumuli o depositi di materiali e merci di qualunque natura, ad eccezione dei seguenti elementi di arredo:

a) tettoie, pergolati, tende da sole e strutture destinate all'ombreggiatura, nel limite massimo del 5 per cento dell'area verde complessiva di pertinenza o, se più favorevole, di un'area di 10 metri quadri per ogni singolo edificio;

b) manufatti in legno privi di qualsiasi fondazione stabile adibiti a deposito attrezzi per il giardinaggio, a legnaia, al gioco dei bambini o al tempo libero, fino ad una superficie coperta massima di 12 metri quadrati e di altezza massima all'estradosso di ml. 2,40. Tali manufatti accessori sono ammessi nel numero massimo di uno per ogni singolo edificio.

5. I proprietari dei terreni hanno l'obbligo di mantenere gli alberi e le siepi vive adiacenti alle aree pubbliche destinate alla viabilità in modo che essi non costituiscano una potenziale fonte di pericolo per il traffico veicolare e pedonale. In particolare essi non devono:

- a) restringere la carreggiata stradale;
- b) nascondere la segnaletica stradale o comprometterne la leggibilità dalla distanza;
- c) ridurre l'efficienza degli impianti di illuminazione pubblica creando zone d'ombra;
- d) ridurre i campi di visibilità delle curve e degli accessi.

anerkannt, einschließlich der sozialen Aspekte und jene des Zusammenlebens, die durch die Aufwertung von Grünflächen gefördert werden.

2. Der Schutz des öffentlichen und privaten Grüns wird durch Maßnahmen zur Erhaltung und Gesamtentwicklung bestehender Vegetation und durch die Verbesserung der Verbindungen zwischen Grünflächen erreicht, um ein System städtischer ökologischer Netzwerke zu schaffen.

3. Es werden Initiativen gefördert, die darauf abzielen, Grundstücke als städtische Gärten zu gestalten und das ländliche Landschaftsbild aufzuwerten, auch durch die Neubelebung landwirtschaftlicher Nutzungspraktiken des Territoriums oder durch die Wiederherstellung von Wegen, des ländlichen Wegenetzes und von Naturpfaden.

4. Die die Wohngebäude umgebenden Räume müssen anständig gepflegt und, sofern mit der Durchfahrt und mit dem Parken vereinbar, mit Grünpflanzen kontextbezogen gestaltet werden. In diesem Bereich sind Baulichkeiten, Ansammlungen oder Ablagerungen von Materialien und Gütern jeglicher Art, mit Ausnahme der folgenden Einrichtungselemente, verboten:

a) Vordächer, Pergolen, Markisen und zur Verschattung bestimmte Gestelle im Höchstausmaß von 5 Prozent der gesamten, als Grün gestaltete Zubehörfläche oder, falls günstiger, von einer Fläche von 10 Quadratmetern für jedes einzelne Gebäude;

b) Baulichkeiten aus Holz ohne jegliches, stabiles Fundament, die zur Lagerung von Gartengeräten, als Holzschuppen, als Spiel- oder Freizeitstruktur verwendet werden, bis zu einer maximalen überdachten Fläche von 12 Quadratmetern und einer maximalen Höhe an der Flügeloberkante von 2.40 Meter. Diese Baulichkeiten als Zubehör sind in einer maximalen Anzahl von einer für jedes einzelne Gebäude erlaubt.

5. Grundstückseigentümer sind verpflichtet, Bäume und lebende Zäune neben öffentlichen Verkehrsflächen so in stand zu halten, dass sie keine potentielle Gefahrenquelle für den Fahrzeug- und Fußgängerverkehr darstellen. Insbesondere dürfen sie nicht

- a) die Straßenfahrbahn einengen;
- b) die Straßenbeschilderung überdecken oder in irgendeiner Weise deren Lesbarkeit aus der Ferne beeinträchtigen;
- c) den Wirkungsgrad der öffentlichen Beleuchtung einschränken oder Schattenbereiche bewirken;
- d) die Sichtverhältnisse der Kurven und der Zugänge einschränken.

na bona sburdla dala valorisazion dla sperses de vèrt.

2. La scunanza dl vèrt public y privat vèn arjonta tres ntervènc che juda a mantenì y svilupé dut ntèur la vegetazion che ie bele y a miuré l cunliamènt dander sperses de vèrt, cun la finalitè de realisé n sistem de rèies ecologiches urbanes.

3. L vèn sustenì scumenciadives che se tol dant de fé verzons urbanas ora de tòc de grunt y de valorisé la cuntreda te si bel cialé ora, tulan nce inò ca de vedla tecniches da paur tipiches dl raion o de fé inò troies che fova bele, che l sibe troies tres la cuntreda che nce percursc naturalistics.

4. La sperses ntèur la cèses da sté via muessa unì mantenides cun maniera y, tan inant che la va a una cun i auti che passa y che vèn parchei ilò, metan su plantes vèrdes che passenea pra l ntèurvia. Pruibii sun chèsta sperses ie costruzions, mudli o depots de materiai y marcanzia d'uni sort, ora che chisc njins y chèsta cosses:

a) tèc sèura l mur ora, pergules, cultrines y njins che fej dumbria, tl lim mascim dl 5 percènt dla spersa vèrda ntiera de purteniènza, o, sce l ie miec, sun na spersa de 10 metri cuadrac per uni frabicat;

b) uties de lèn zènza fudamènta stabila, da nuzé per mèter ite massaria da verzon, lènia, ulache i mutons possa fé damat o per l tèmp liede, nchin a na spersa de 12 metri cuadrac y de alplù 2,40 metri de autèza dl estrados. De chèsta uties de purteniènza n possel unì fat alplù una per uni frabicat.

5. I patrons di grunc à l'ublianza de teni i lèns y la sieves vives dlongia sperses publiches destinesdes ala viabltà te na maniera che i ne sibe nia priculèusc per l trafic ilò y per chèi che va ilò a pe. Dantaldut ne daussi nia:

- a) strènjèr la streda;
- b) ascuender la tofles de streda o fé che n ne sibe nia plu boni de les liejèr da dalonc;
- c) smendrè la fazion di njins de luminaia publica o gaujè raions da dumbria;
- d) avèi la fazion che n vèije demanco la raides y la stredes da jì permez.

#### Capo IV

##### Infrastrutture e reti tecnologiche

#### 4. Kapitel

##### Infrastrukturen und Technologie-netze

#### Capitul IV

##### Nfrastrutures y rèies tecnologiches

Art. 55

#### **Normative specifiche di settore**

1. Fatte salve le discipline contenute in altre norme e regolamenti specifici di settore, anche comunali, trovano applicazione le disposizioni di cui agli articoli seguenti.

Art. 55

#### **Einschlägige Bestimmungen**

1. Abgesehen von den Regelungen, die bereits in einschlägigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften, auch der Gemeinde, festgelegt sind, gelten die Bestimmungen der folgenden Artikel.

Art. 55

#### **Despusiziuns specifiches de setor**

1. Ora che la desziplines che ie laite te d'otra normas o regulamënc specifiches de setor, nce dl Chemun, velel la despusiziuns aldò de chisc articuli tlo des-sot.

Art. 56

#### **Approvvigionamento idrico**

1. In tema di approvvigionamento idrico vanno osservate le prescrizioni stabilite dalla vigente normativa provinciale e dal vigente regolamento comunale.

Art. 56

#### **Wasserversorgung**

1. Für die Wasserversorgung sind die einschlägigen Bestimmungen der geltenden Landesgesetzgebung und der geltenden Gemeindeverordnung zu beachten.

Art. 56

#### **Mëter da garat l'ega**

1. N con' de mëter da garat l'ega muessel uni usservà la prescriziuns dantes dant dala normativa provinziela n droa y dal regulamënt cumenel n droa.

Art. 57

#### **Depurazione e smaltimento delle acque**

1. In tema di depurazione e smaltimento delle acque vanno osservate le prescrizioni stabilite dalla vigente normativa provinciale e dal vigente regolamento comunale.

Art. 57

#### **Abwasserklärung und -entsorgung**

1. Für die Abwasserklärung und -entsorgung sind die einschlägigen Bestimmungen der geltenden Landesgesetzgebung und der geltenden Gemeindeverordnung zu beachten.

Art. 57

#### **Neté y tò y tres l'eghes**

1. N con' de neté y tò y tres l'eghes muessel uni usservà la prescriziuns dantes dant dala normativa provinziela n droa y dal regulamënt cumenel n droa.

Art. 58

#### **Raccolta differenziata dei rifiuti urbani e assimilati**

1. In tema di raccolta differenziata dei rifiuti urbani e assimilati vanno osservate le prescrizioni stabilite dalla vigente normativa provinciale e dal vigente regolamento comunale.

Art. 58

#### **Mülltrennung bei Hausmüll und diesem, gleichgesetzten Abfällen**

1. Für die Mülltrennung bei Hausmüll und diesem, gleichgesetzten Abfällen sind die einschlägigen Bestimmungen der geltenden Landesgesetzgebung und der geltenden Gemeindeverordnung zu beachten.

Art. 58

#### **Despartì la pestaria de cësa y d'otra pestaria de chësta sort**

1. N con' de despartì la pestaria de cësa y d'otra pestaria de chësta sort muessel uni usservà la prescriziuns dantes dant dala normativa provinziela n droa y dal regulamënt cumenel n droa.

Art. 59

#### **Ricarica dei veicoli elettrici**

1. In merito alla ricarica dei veicoli elettrici si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 59

#### **Aufladen von Elektrofahrzeugen**

1. Hinsichtlich des Aufladens von Elektrofahrzeugen ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 59

#### **Ciarië veiculi a lectrisc**

1. Per ciarië veiculi a lectrisc iel da mëter n droa la desziplina regulamentera data ora n atuazion dl articul 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 60

#### **Produzione di energie da fonti rinnovabili, da cogenerazione e reti di teleriscaldamento**

1. In merito alla produzione di energie da fonti rinnovabili, da cogenerazione e reti di teleriscaldamento, si applica la disciplina regolamentare

Art. 60

#### **Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen und aus Kraft-Wärme-Kopplung sowie Fernwärmenetze**

1. In Hinsicht auf die Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen und aus Kraft-Wärme-Kopplung sowie Fernwärmenetze ist die mit Verordnung

Art. 60

#### **Produzion de energia da funtanes renuvables, da cogenerazion y rêies de telesciaudamënt**

1. Per la produzion de energia da funtanes renuvables, da cogenerazion y rêies de telesciaudamënt iel da mëter n droa la desziplina regulamentera data

emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

## Capo V

### Qualità architettonica e inserimento

Art. 61

#### Disposizioni specifiche di settore

1. Fatte salve le discipline contenute in altre norme e regolamenti specifici di settore, anche comunali, trovano applicazione le disposizioni di cui agli articoli seguenti.

Art. 62

### Pubblico decoro, manutenzione e sicurezza delle costruzioni e dei luoghi

1. In tema di pubblico decoro, manutenzione e sicurezza delle costruzioni e dei luoghi, i proprietari dei fabbricati sono obbligati a mantenere in buono stato gli edifici sia per quanto riguarda l'aspetto igienico, sia con riferimento alle grondaie, ai tubi pluviali e ai canali di gronda, agli intonaci, alle tinteggiature dei muri, agli infissi, alle vernici, ai balconi e relativi parapetti e all'aspetto architettonico in generale. I proprietari sono obbligati altresì a togliere nel più breve tempo possibile qualunque iscrizione o imbrattamento che arbitrariamente vi sia stato fatto. Qualora dall'opera o da una parte di essa derivi un pericolo per l'incolumità pubblica i responsabili sono obbligati a eliminare il pericolo ai sensi delle norme del Codice Civile. Nel caso di accertamento di edifici in stato di degrado o che richiedano ripristino o interventi a salvaguardia della pubblica incolumità o del pubblico decoro, il Sindaco può obbligare i responsabili all'esecuzione delle riparazioni e della manutenzione ordinaria e straordinaria degli edifici o alla demolizione, stabilendo un congruo termine. Decorso inutilmente il termine, il Sindaco farà eseguire i lavori d'ufficio a spese dei responsabili, recuperando poi le spese nei modi previsti dalla legge.

2. I cortili interni e – più in generale – tutte le aree di verde privato site all'interno dei centri abitati, devono essere mantenuti in modo tale da non compromettere l'aspetto e il decoro dell'abitato e delle pubbliche vie. Qualora dette aree si trovino in uno stato tale da deturpare l'aspetto e il decoro dell'abitato e delle vie pubbliche, il Sindaco ingiunge al proprietario o a chi ne abbia a qualsiasi titolo la disponibilità di porvi rimedio entro un congruo termine.

erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

## 5. Kapitel

### Architektonische Qualität und Einbettung

Art. 61

#### Einschlägige Bestimmungen

1. Abgesehen von den Regelungen, die bereits in einschlägigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften, auch der Gemeinde, festgelegt sind, gelten die Bestimmungen der folgenden Artikel.

Art. 62

### Gestaltung des Ortsbildes, Instandhaltung und Sicherheit der Bauten und Orte

1. Hinsichtlich der Gestaltung des Ortsbildes, der Instandhaltung und der Sicherheit der Bauten und Orte sind die Eigentümer verpflichtet, die Gebäude in gutem Zustand zu erhalten, und zwar sowohl was die Hygiene betrifft als auch in Bezug auf Dachrinnen und Regenwasserrohre, Mauerputz und -farbe, Fenster und Türen, Anstrichfarbe, Balkone und Geländer und architektonische Elemente im Allgemeinen. Die Eigentümer sind zudem verpflichtet, so schnell wie möglich jegliche willkürlich angebrachte Aufschrift oder Verschmutzung zu entfernen. Geht vom Bau oder von einem Teil desselben eine Gefahr für die öffentliche Unversehrtheit aus, sind die Verantwortlichen im Sinne der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches zur Beseitigung der Gefahr verpflichtet. Falls an Gebäuden ein Verfall festgestellt wird oder falls Wiederherstellungsarbeiten oder Eingriffe zum Schutz der öffentlichen Unversehrtheit oder zur Erhaltung des Ortsbildes notwendig sind, kann der Bürgermeister die Verantwortlichen zur Ausführung der Reparaturen und zur ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung oder zum Abbruch der Gebäude innerhalb einer angemessenen Frist verpflichten. Verstreicht diese Frist ungenutzt, lässt der Bürgermeister die Arbeiten von Amts wegen auf Kosten der Verantwortlichen durchführen; die entsprechenden Ausgaben werden auf die gesetzlich vorgeschriebene Art und Weise eingetrieben.

2. Innenhöfe und – allgemein – alle privaten Grünflächen innerhalb geschlossener Ortschaften sind in einem solchen Zustand zu erhalten, dass sie die Ansicht und Gestaltung des Ortsbildes und der öffentlichen Verkehrsflächen nicht beeinträchtigen. Befindet sich eine solche Fläche in einem die Ansicht und Gestaltung des Ortsbildes und der öffentlichen Verkehrsflächen beeinträchtigenden Zustand, so fordert der Bürgermeister den Eigentümer oder den

ora n atuazion dl articul 21 dla l.p. nr. 9/2018.

## Capitul V

### Cualità architettonica y nserimënt

Art. 61

#### Despusizions spezifiches de setor

1. Ora che la desziplines che ie laite te d'autra normes o regulamënc spezifics de setor, nce dl Chemun, vevel la despusizions aldò de chisc articuli tlo des-sot.

Art. 62

### Decor publich, manutenzion y segurèza di fabricac y dla lueges

1. N con' de mantenimënt y abeliment, de manutenzion y segurèza di fabricac y dla lueges muessa i patrons mantenì bën i frabricac, sibe n con' dl aspet igienich che n referimënt ala staujëines, ala saleries dal'ega da plueia, ai mures y a si culëur, ai vieresc y ala portes, ala forba, ai piguei cun si dlander y ai elemënc architetonics n generel. I patrons à oradechël l'ublianza de tò y tres plu aslune che la va d'uni sort de scrites o ledam che zachei à straicà su mé nsci. Sce l va ora dal frabricat o da na pert de chësc n pricul per la jënt y la cosses, muessa i respunsabli tò y tres l pricul aldò dl Codesc Zevil. Sce l vën azertà che fabricac ie te de stleta cundizions o che i se damanda lëures per mèter inò dut a post o ntervënc per stravardé jënt y cosses o per mantenì l bel cialé ora dl luech, possa l Ambolt ubliè i respunsabli a fé i lëures per cuncé y a se cruziè dla manutenzion urdinera y straurdinera di fabricac o nce a i zaré ju, metan dant n tiermul sun mesura. Do che chësc tiermul ie passà, ti fajerà l Ambolt fé d'ufize ai respunsabli i lëures, i fajan paiè ëi, tla maniera preududa dala lege.

2. I verzons dedite y – plu n generel – duta la sperses de vërt privat che ie ti zëntri da sté, muessa unì mantenii te na maniera che n ne vede nia a reviné l bel cialé ora dl zënter da sté y dla stredes publiches. Sce chësta sperses ie te cundizions da reviné l bel cialé ora dl zënter da sté y dla stredes publiches, ti lascia l Ambolt al patron o a chiche à l titul l tèmp de mèter a post dut cant nchin a n tiermul dat dant.

sonstigen Verfügungsberechtigten auf, diesen Zustand innerhalb einer angemessenen Frist zu beseitigen.

#### Art. 63

##### **Facciate degli edifici ed elementi architettonici di pregio**

1. Le pareti esterne e le facciate degli edifici devono corrispondere a criteri estetici minimi di finitura e non possono essere lasciate in uno stato grezzo incompiuto.

#### Art. 63

##### **Gebädefassaden und architektonisch wertvolle Elemente**

1. Die Außenwände und Fassaden der Gebäude müssen einem ästhetischen Mindestanspruch entsprechen und dürfen nicht in einem unfertig wirkenden Rohbauzustand belassen werden.

#### Art. 63

##### **Fassades di fabricac y elemënc de valuta architettonica**

1. I mures dedora y la Fassades di fabricac muessa almanco avèi de mèn-dri criteres estetics y ne possa nia unii lascei nia finei.

#### Art. 64

##### **Distanze e oggetti dei fabbricati dalle vie pubbliche**

1. In quanto compatibili con le disposizioni di attuazione del piano comunale per il territorio e il paesaggio, le seguenti parti di edifici possono aggettare sulla via pubblica e possono essere realizzate oltre il filo di allineamento, a condizione che non arrechino deturpamento all'aspetto e al decoro dell'abitato e delle strade pubbliche e che non compromettano la sicurezza del traffico:

a) pensiline con un oggetto fino a metri 1,50 oltre il filo di allineamento;

b) balconi aperti, bow windows/"Erker" e sporgenze simili con un oggetto fino a metri 1,50 oltre il filo di allineamento;

c) elementi ornamentali di facciate, come cornicioni, cornici e simili con un oggetto fino a metri 0,50 oltre il filo di allineamento;

d) tende applicate immediatamente sopra il piano terreno e impianti pubblicitari applicati su fabbricati con un oggetto fino a metri 2,50 oltre il filo di allineamento;

e) paraventi al piano terra con un oggetto fino a metri 1,50 oltre il filo di allineamento;

f) scalinate, terrazze, muri di sostegno, ringhiere, parapetti e simili, la cui altezza complessiva non superi metri 3, possono sporgere fino a metri 1,50 oltre il filo di allineamento;

g) manufatti per i contenitori dei rifiuti le cui pareti non superino l'altezza di metri 2,80 e tetti di protezione per ingressi fino a un'altezza di metri 3 possono sporgere fino a metri 1,50 oltre il filo di allineamento;

h) impianti pubblicitari realizzati a cielo libero possono sporgere fino a metri 2,50 oltre il filo di allineamento;

i) pensiline presso le fermate autobus, cabine telefoniche, cabine di trasformazione e per la regolazione della pressione gas, la cui altezza complessiva non superi i metri 2,80 possono sporgere fino a metri 1,50 oltre il filo di allineamento.

#### Art. 64

##### **Abstände der Gebäude von den öffentlichen Verkehrsflächen und Vorsprünge**

1. Sofern mit den Durchführungsbestimmungen zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft vereinbar, dürfen folgende Gebäudeteile über öffentlichen Verkehrsflächen vorspringen und über die Baufluchtlinie hinaus errichtet werden, wenn dadurch die Ansicht und Gestaltung des Ortsbildes und der öffentlichen Verkehrsflächen und die Sicherheit des Verkehrs nicht beeinträchtigt werden:

a) Vordächer dürfen bis zu 1,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

b) Offene Balkone, bow windows/Erker und ähnliche Vorsprünge dürfen bis zu 1,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

c) Fassadengestaltende Bauteile wie Gesimse, Rahmen und dergleichen dürfen bis zu 0,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

d) Unmittelbar über dem Erdgeschoss angebrachte Markisen und an Gebäuden angebrachte Werbeeinrichtungen dürfen bis zu 2,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

e) Erdgeschossige Windfänge dürfen bis zu 1,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

f) Freitreppen, Terrassen, Stützmauern, Geländer, Brüstungen und dergleichen bis zu einer Höhe von insgesamt 3 Metern dürfen bis zu 1,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

g) Müllhäuschen bis zu einer Wandhöhe von 2,80 Metern und Schutzdächer bei Eingängen bis zu einer Höhe von drei Metern dürfen bis zu 1,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

h) Freistehende Werbeeinrichtungen dürfen bis zu 2,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

i) Schutzdächer für Bushaltestellen, Telefonzellen, Umspannstationen und Gasdruckregelstationen bis zu einer Höhe von insgesamt 2,80 Metern dürfen bis zu 1,50 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen.

#### Art. 64

##### **Destanzes di fabricac da sperses y vies publiques**

1. Tan inant che les va a una cun la despusiziuns de atuaziun dl plann cumenel per l raion y la cuntreda, possa chësta pertes de frabricat cumpededes su tlo dessot nce jì sëura sperses publiches ora y possa unì fates sëura la rissa de aliniamënt ora, ma cun la cundizion che les ne revine nia l bel cialé ora dl raion da sté y dla stredes publiches y che les ne sibe nia de pricul per l trafich iló dlongia:

a) straporc che va 1,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

b) piguei daviere, bow windows/"Erker" y costruzions de chësta sort che sta 1,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

c) elemënc de urnamënt de Fassades, coche curnejons, curnijes y vel' da de tel che sta 0,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

d) tendes metudes su riesc sëura l partimënt basite y njins per fé retlam metui su sun l frabricat y che sta 2,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

e) peravënc tl partimënt basite, che sta 1,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

f) sceles dedora, terasses, mures che tén su, dlandri y vel' da de tel, che ne sibe nia plu aut de 3 metri, possa jì nchin a 1,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

g) cialjotes per la condles dala pestaria cun i mures che ne sibe nia plu auc de 2,80 metri y təc de scunanza cun ntre-des nchin a 3 metri, possa jì 1,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

h) njins y strutures per fé retlam liedesc possa jì nchin a 2,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

i) təc pra fermedes dla curieres, cabines dal telefonn, staziuns per la trasfurmazion y per regulé la prescion dl gas, nchin a 2,80 metri de autëza, possa jì nchin a 1,50 metri sëura la rissa de aliniamënt ora;

2. Le parti di fabbricato e gli impianti di cui al comma 1, lettere da a) a d) e i), possono aggettare sulla pubblica via oppure possono essere realizzati oltre il filo di allineamento, a condizione che non deturpino l'aspetto e il decoro dell'abitato e delle vie pubbliche e non compromettano la sicurezza e la fluidità del traffico.

3. Le sporgenze di cui al comma 1, lettere da a) a d), qualora il loro oggetto oltre il filo di allineamento superi metri 0,20, devono essere poste a un'altezza minima di metri 2,50 dal marciapiede. Le menzionate sporgenze devono inoltre distare almeno metri 0,60 dal limite della carreggiata, a meno che esse si trovino a un'altezza dalla carreggiata superiore a metri 5.

4. Sono ammessi manufatti attraversanti in quota aree di circolazione, purché siano conformi al vigente piano comunale per il territorio e paesaggio, non deturpino l'aspetto e il decoro delle vie pubbliche, non compromettano la sicurezza del traffico e siano autorizzati dal proprietario della rispettiva area di circolazione.

5. In caso di comprovata necessità, il Sindaco può prescrivere distanze maggiori.

Art. 64/bis

#### Allineamento

1. In tema di allineamenti delle costruzioni e di quote delle strade e della fognatura, prima di iniziare i lavori di costruzione di un fabbricato, il proprietario deve chiedere al Comune l'allineamento della costruzione, le quote stradali, la quota della fognatura pubblica, nonché il punto in cui potrà eseguirsi l'allacciamento della fognatura e dell'acquedotto. Appena la costruzione abbia raggiunto il livello del piano stradale, il proprietario deve darne l'avviso all'ufficio comunale competente, perché possa eseguirne il controllo.

Art.64/ter

#### Coperture degli edifici

1. Negli interventi di nuova costruzione, ristrutturazione e ampliamento non sono ammesse discontinuità nelle pendenze dei tetti. L'inclinazione dei tetti non deve essere inferiore a 12 gradi o 21,26%, salvo che non sia diversamente previsto da norme di pianificazione di dettaglio. Soluzioni diverse possono essere proposte alla Giunta comunale, sentita la Commissione comu-

2. Die in Absatz 1 Buchstaben a) bis d) und Buchstabe i) angeführten Gebäudeteile und baulichen Anlagen dürfen auf die öffentliche Verkehrsfläche hinausragen oder über die Baufluchtlinie hinaus errichtet werden, wenn dadurch die Ansicht und Gestaltung des Ortsbildes und der öffentlichen Verkehrsflächen und die Sicherheit und Flüssigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt werden.

3. Die in Absatz 1 Buchstaben a) bis d) angeführten Vorsprünge müssen, wenn sie mehr als 0,20 Meter über die Baufluchtlinie hinausragen, mindestens 2,50 Meter über dem Gehsteig liegen. Diese Vorsprünge müssen weiters mindestens 0,60 Meter vom Fahrbahnrand entfernt sein, außer sie befinden sich mehr als 5 Meter über der Fahrbahn.

4. Verkehrsflächen überspannende bauliche Anlagen sind zulässig, wenn sie nicht in Widerspruch zum geltenden Gemeindeplan für Raum und Landschaft stehen und die Ansicht und Gestaltung der öffentlichen Verkehrsflächen sowie die Sicherheit des Verkehrs nicht beeinträchtigen und wenn die Zustimmung des Eigentümers der betroffenen Verkehrsfläche vorliegt.

5. Der Bürgermeister kann bei erwiesener Notwendigkeit auch größere Abstände vorschreiben.

Art. 64/bis

#### Ausrichtung

1. In Bezug auf die Ausrichtung des Bauwerks und die Höhenquote der Straßen und der Kanalisierung hat der Eigentümer vor Beginn der Bauarbeiten bei der Gemeinde Informationen und Anweisungen über die Ausrichtung des Bauwerks, über die Höhenquoten der Straßen und der öffentlichen Kanalisierung und darüber einzuholen, an welcher Stelle der Anschluss an die Kanalisierung sowie an die Wasserleitung erfolgen kann. Sobald der Bau auf Straßenhöhe gelangt, muss der Eigentümer dies dem zuständigen Gemeindeamt mitteilen, damit dieses die Kontrolle durchführen kann.

Art. 64/ter

#### Überdachung der Gebäude

1. Bei Neubaumaßnahmen, baulicher Umgestaltung und Erweiterung sind Diskontinuitäten in der Dachneigung nicht zulässig. Die Neigung der Dächer darf 12 Grad oder 21,26% nicht unterschreiten, vorbehaltlich anders lautender Detailbestimmungen der Planungsinstrumente. Für Eingriffe mit besonderem architektonischen Anspruch oder an Gewerbegebäuden oder an Ge-

2. La pertes de frabricac y i njins coche da coma 1, pustoms da a) nchin a d) y i), a cundizion che les ne revine nia l bel cialé ora dl raion da sté y dla stredes publiches y che i ne sibe nia n rëm per la segurèza y l trafic iló dlongia.

3. La pertes che sta sëurora coche da coma 1, pustoms da a) nchin a d), muessa, tl cajo che les stebe 0,20 metri sëura la rissa de aliniamënt ora, unì metudes almanco a 2,50 metri sëura l tretuar. La pertes che sta sëurora, cumpededes su, muessa oradechël vester almanco 0,60 metri de zes dala sëida dla streda, ora che sce les ie a passa 5 metri de autèza sëura la streda via.

4. Structures de frabricat che va sëura spersedes de trafic motorisà via possa unì fates sce les va a una cun l plann cumenel per l raion y la cuntreda, ne revina nia l bel cialé dla stredes publiches y ne sibe nia n rëm per la segurèza dl trafic iló dlongia y sibe unides dates pro dal patron dla spersa de trafic motorisà tucheda.

5. Tl cajo de bujën desmustrà possa l Ambolt scri dant de majera destanzes.

Art. 64/bis

#### L viers

1. N con' de de ciun viers che i frabricac cëla y dla cuotes dla streda y dla roles dal'ega pazia, muessa l patron ti damandé al Chemun n con' dl viers che i frabricac cëla, dla cuotes dla streda, dla cuota dla roles dl'eghes pazies y dla luegia ulache l puderà se taché ite ala roles publiches dl'eghes fosces y la luegia ulache l puderà se taché ite ala roles publiches dl'ega blancia y dl egaduz. Pernanche l frabricat arà arjont l livel dla streda, muessa l patron ti l fé a l savèi al ufize cumenel de competënza acioche l posse unì a cuntrlulé.

Art. 64/ter

#### Tëc di frabricac

1. Pra i ntervënc per fé su da nuef, deturé su y ngrandi ne n'iel nia lascià pro descuntinuities tla pendënza di tëc. l tëc ne daussa nia ponder plu de 12 gradi o 21,26%, ora che sce l ne n'ie nia preudù autramënter da normes de detail di mesuns de planificazion. Per d'otra soluzions possel unì fat prupostes da pert dla Jonta de Chemun, do avèi audi la Cumiscion cumenela per l raion y la

nale per il territorio e il paesaggio (CCTP), la Commissione comunale per il paesaggio o la Commissione comunale sezione edilizia della CCTP per interventi di particolare impegno architettonico o per edifici produttivi o a destinazione speciale.

2. Per l'ampliamento di edifici esistenti sono ammesse coperture piane nel limite del 30 per cento della superficie del sedime dell'edificio. Il 50 per cento della copertura piana deve avvenire a verde, ossia con l'utilizzo di specie vegetali compatibili con il contesto territoriale e in grado di adattarsi e svilupparsi nelle condizioni ambientali puntuali e caratteristiche della copertura dell'edificio. Sulle coperture piane praticabili sono ammesse esclusivamente strutture di arredo mobili non esposti alla pubblica vista.

3. Nelle zone residenziali e nelle aree rurali ed alpine i tetti a falde devono essere realizzati con tegole, scandole o altri materiali tradizionali, rispettando le caratteristiche costruttive del contesto ambientale, ad eccezione dei fabbricati con caratteristiche stilistiche contemporanee.

4. L'inserimento di sistemi per fonti di energie rinnovabili (pannelli solari, fotovoltaici) è consentito a condizione che sia garantito il corretto inserimento rispetto ai caratteri architettonici dell'edificio.

5. Nelle case plurifamiliari le antenne TV, le antenne paraboliche e simili devono essere fissate sul tetto su un unico supporto e in modo da ridurre al minimo l'impatto visivo dagli spazi pubblici. Sono ammesse soluzioni diverse debitamente motivate da ragioni tecniche.

#### Art. 64/quater

##### **Collocazione di mezzi pubblicitari, cartelli informativi o segnaletici**

1. Tutte le costruzioni devono rispettare, nel loro aspetto esterno, il decoro edilizio ed essere inserite armonicamente nel contesto ambientale, con riferimento ai caratteri prevalenti dell'ambiente urbano o naturale e ai valori culturali di interesse storico, architettonico e ambientale.

2. I fronti degli edifici devono essere mantenuti in buono stato, con riguardo agli intonaci, alle tinteggiature, agli infissi, alle ringhiere, ai canali di gronda, alle tende, alle insegne e alle scritte pubblicitarie legittimamente autorizzate. Devono essere rimossi dai fronti degli edifici, dai porticati o da ogni altro luogo visibile da aree pubbliche, gli impianti, le

bäuden mit besonderer Nutzung können dem Gemeindeausschuss, nach Anhörung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL), der Gemeindekommission für Landschaft oder der Gemeindekommission Sektion Bauwesen der GKRL, davon abweichende Lösungen vorgeschlagen werden.

2. Bei der Erweiterung bestehender Gebäude sind Flachdächer bis zu einem Ausmaß von 30 Prozent der Fläche des Gebäudeumrisses zulässig. 50 Prozent des Flachdachs muss begrünt werden, und zwar mit Pflanzenarten, die mit dem territorialen Kontext kompatibel sind und sich an die spezifischen Umweltbedingungen und Eigenschaften des Gebäudedachs anpassen und entwickeln können. Auf begehbaren Flachdächern sind nur bewegliche, nicht für die Öffentlichkeit sichtbare Einrichtungsstrukturen erlaubt.

3. In Wohngebieten und in ländlichen und alpinen Gebieten müssen Steildächer mit Ziegeln, Schindeln oder anderen traditionellen Materialien eingedeckt werden, wobei die konstruktiven Eigenschaften der Umgebung berücksichtigt werden müssen, mit Ausnahme von Gebäuden mit zeitgenössischen Stilmerkmalen.

4. Das Einfügen von Systemen für erneuerbare Energiequellen (Solarpaneele, Photovoltaik) ist zulässig, sofern die korrekte Einfügung in Bezug auf die architektonischen Gegebenheiten des Gebäudes gewährleistet ist.

5. In Mehrfamilienhäusern müssen TV-Antennen, Satellitenschüsseln und dergleichen auf einem einzigen Träger auf dem Dach befestigt werden, und zwar so, dass die visuelle Beeinträchtigung vom öffentlichen Raum aus minimiert wird. Sofern technisch begründet, sind anderslautende Lösungen zulässig.

#### Art. 64/quater

##### **Anbringung von Werbemitteln, Informations- und Hinweisschildern**

1. Sämtliche Gebäude müssen, in Bezug auf ihr äußeres Erscheinungsbild, einen baulichen Anstand einhalten und sich harmonisch in die Umgebung einfügen, und zwar unter Beachtung der vorherrschenden Charaktere des urbanen oder natürlichen Umfeldes und der kulturellen Werte von historischem, architektonischem und für die Umwelt relevantem Interesse.

2. Die Gebäudefassaden sind in gutem Zustand, was Verputz, Anstriche, Einfassungen, Geländer, Dachrinnen, Markisen und rechtmäßig bewilligte Werbeschilder und Werbeaufschriften anbelangt, zu erhalten. Von den Gebäudefassaden, von den Lauben und von jeglichem, aus öffentlichen Flächen einsehbaren Ort sind ungenutzte oder als

cuntreda CCTC, la Cumiscion cumenela per la cuntreda o la Cumiscion cumenela sezione da frabiché dla CCTC per interventi che se damanda n mpèni particular tl frabiché o per frabicac produtifs o a destinazion speziela..

2. Per ngrandi frabicac che ie bele vèniel lascià pro tèc plac tl lim dl 30% dla sèuraspersa dl sedim dl frabicat. L 50% dl tèt plat muessa unì nverdià cun sortes de plantes che va a una cun l cuntèst dl raion y che sibe bones de tenì cont y se svilupé tla cundizions ambienteles che ie iló y dla carateristica dl tèt dl frabicat. Sun i tèc plac ulache n possa nce jì via y ca vèniel mé lascià pro mubilia che n ne vèija nia publicamènter.

3. Ti raions da sté y ti raions ntèurvìa y da mont muessa i tèc storc unì fac cun plates de tèt, scintles o d'autri materiai tradiziunei, respetan la carateristiches de frabiché dl cuntèst dla cuntreda, cun ezezion di frabicac cun carateristiches stilistiches cuntèmporanes.

4. Mèter su sistems per funtanes de energia renuvabla (mplanc per piè su l'energia dl surèdl, fotovoltaics,) vèn mé lascià pro sce l vèn garantì che i vèn metui su tla drèta maniera de viers dla carateristiches architettoniches dl frabicat.

5. Tla cèses per plu families muessa la antènes TV, la antènes paraboliches y de teles unì metudes su sun un n stender sèul y te na maniera che les strènje ite manco che la va la udera da sperses publiches demez. D'autra soluzions vèn lascedes pro cun na motivazion aldò n con' de gaujes techniques.

#### Art. 64/quater

##### **Mèter su mesuns de retlam, toflies de nfirmazion y de senialetica**

1. Duc i frabicac muessa respeté, n con' dla pert dedora, l bel cialé ora y muessa unì metui ite armonicamènter tl cuntèst ambientel, tenian cont di carateres che ie de regula danman tl raion da sté y te si ntèurvìa y di valores culturei de nteres storich, architettonich y ambientel.

2. La Fassades di frabicac muessa unì tenides bèn, n con' dl smautà, di culèures, di teleies, di dlandri, dla staujèines, dla marchises, y la toflies y la scrites de retlam dates pro legitimamènter. Dala Fassades di frabicac, dala arca-des o da unì luegia che n vèija da sperses publiches demez, muessel unì tèut y tres njins y mplanc, la toflies, la

insegne, le tende e ogni altra sovrastruttura in disuso o di cui comunque si accertato lo stato di abbandono, con esclusione degli elementi di valore storico-culturale o oggetto di tutela.

3. Le vetrine di negozi, le targhe, le tende e le insegne devono essere progettate in modo unitario rispetto all'ambito interessato e inserirsi nel medesimo con materiali, colori e forme adeguate alle caratteristiche architettoniche dell'edificio e del contesto circostante, garantendo l'accessibilità ai locali e ai percorsi pedonali.

4. Gli impianti pubblicitari devono conformarsi ai seguenti criteri:

a) non devono avere dimensioni eccedenti e sproporzionate alle esigenze di ciascun stabilimento;

b) per ciascun stabilimento devono essere contenuti nel numero allo stretto necessario, evitando messaggi superflui, ripetitivi o estranei all'oggetto dell'attività svolta;

c) nella forma, nei materiali e nei colori devono sintonizzarsi con l'ambiente circostante senza creare pregiudizi alla sicurezza, all'aspetto e al decoro degli spazi pubblici;

d) devono essere adeguatamente arretrati, lungo le strade ed in prossimità di spazi pubblici, in modo da non creare interferenze o confusione con la segnaletica pubblica.

5. La superficie complessiva degli impianti e dei mezzi pubblicitari ammessa per ciascun stabilimento, le limitazioni ed i divieti assoluti sono disciplinati dal regolamento in materia di impianti pubblicitari, approvato con deliberazione del Consiglio comunale del 27.11.2019, n. 34, per la parte ancora in vigore, giusta deliberazione del Consiglio comunale del 30.12.2020, n. 34.

6. Per la collocazione di mezzi pubblicitari, cartelli informativi o segnaletici al di fuori del centro edificato ai sensi dell'articolo 12 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, si applicano inoltre le direttive di cui all'allegato 3.

7. Le direttive di cui al comma 6 ai sensi dell'allegato 3 valgono anche all'interno del centro edificato. All'interno del centro edificato sono ammesse deroghe, ma soltanto in casi eccezionali motivati e dopo accertamento della compatibilità con il contesto locale e paesaggistico.

verwahrlost festgestellte Anlagen, Schilder, Markisen oder sonstiger Aufbau zu entfernen. Davon ausgenommen sind Bauelemente von kulturhistorischer Bedeutung oder Gegenstand von Unterschutzstellung.

3. Die Schaufenster der Geschäfte, die Namensschilder, die Markisen und die Schilder sind nach einem einheitlichen Konzept für den betroffenen Bereich zu entwerfen und sollen sich in denselben mit, zu den architektonischen Merkmalen des Gebäudes und der Umgebung passenden Materialien, Farben und Formen eingliedern, wobei die Zugänglichkeit der Lokale und der Fußwege zu gewährleisten ist.

4. Die Werbeanlagen müssen sich an folgende Kriterien anpassen:

a) sie dürfen nicht überschüssige und unverhältnismäßige Maße im Vergleich zu den Bedürfnissen der jeweiligen Betriebe haben;

b) sie müssen für jeden Betrieb in der Anzahl auf das Allernötigste eingeschränkt werden; Überflüssige, sich wiederholende und nicht zum Gegenstand der durchgeführten Tätigkeit gehörende Werbemittel sind zu vermeiden;

c) bezüglich Form, Materialien und Farbton müssen sie sich mit der umliegenden Umgebung abstimmen, ohne die Sicherheit, das Bild und den Anstand des öffentlichen Raumes zu beeinträchtigen;

d) sie müssen in angemessener Weise, entlang den Straßen und im Bereich der öffentlichen Flächen zurückversetzt sein, damit keine Interferenzen oder Verwirrung mit der öffentlichen Straßenbeschilderung entstehen.

5. Die Gesamtfläche der, für jede einzelne Betriebsstätte zugelassenen Werbeanlagen und Werbemittel, die Einschränkungen und die absoluten Verbote sind von der Verordnung über die Werbeanlagen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates vom 27.11.2019, Nr. 34, für den noch geltenden Teil gemäß Beschluss des Gemeinderates vom 30.12.2020, Nr. 34, geregelt.

6. Für die Anbringung von Werbemitteln, Informations- und Hinweisschildern außerhalb des verbauten Ortskerns im Sinne von Artikel 12 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, gelten zudem die Richtlinien laut Anlage 3.

7. Die in Absatz 6 genannten Richtlinien laut Anlage 3 gelten auch innerhalb des verbauten Ortskerns, wobei innerhalb des verbauten Ortskerns in begründeten Ausnahmefällen und bei festgestellter Verträglichkeit mit dem Orts- und Landschaftsbild Abweichungen zulässig sind.

marchises o scenó d'autra sèurastruturas nia plu nuzedes o per chëi che l sibe azertà che i ie burc y roc, ora che i elemënc de valor storich-culturel o che sibe sot a scunanza.

3. La vedrines dla butëighes, la tofles, la marchises, la scrites muessa uni pruietedes te na maniera unitera de viers dla cuntreda ntëurvua y se lascé mèter ite te chësc cun material, culëures y formes che vede a una cun la carateristiches architettoniches dl frabicat y dl cunttest ntëurvua, garantian che n ti ruve permez ai locai y ai troies da ji a pe.

4. I mplant per l retlam muessa teni ite chisc criteres:

a) i ne daussa nia vester massa granc y ne daussa ënghenó vester spruporziunei permez ai bujëns de uni eserzize;

b) per uni eserzize muessa si cumpëida vester strënta ite plu che la va y l ie da schivé retlams che ne va nia de bujën, che ie repetitifs o che ne à nia da n fé cun l'atività;

c) tla forma, ti material y ti culëures muessi ji a una cun l ambient ntëurvua zënza danejë la segurëza y l bel cialé ora dla sperses publiches;

d) i muessa uni metui plu de zes che la va dala stredes y da sperses publiches acioche l ne sibe nia nterferënzes o cunfujon cun la tofles publiches.

5. La sèuraspersa duta adum di mplant y di mesuns per l retlam lasceda pro per uni eserzize, la limitazions y la pruibizions vën desziplinedes dal regulamënt n con' de mplant per retlam, dat pro cun deliberazion dl Cunsëi de Chemun ai 27.11.2019, nr. 34 y per la pert mo for n droa aldò dl regulamënt dl Cunsëi de Chemun di 30.12.2020, nr. 34.

6. Per mèter su mesuns per l retlam, tofles de nfurmazion o de senialetica dedora dal zënter frabicà, aldò dl articulo 12 dla lege provinziela di 15 de autil dl 1991, nr. 10, vëniel metù n droa la directives coche da njonta 3.

7. La directives numinedes tl coma 6 aldò dla njonta 3 vel ënghe dedite tl zënter frabicà. Dedite tl zënter frabicà ie lascià pro ezezions, ma me te caji staurdineres y do che ie uni azertà la cumpatibeltà cun l cunttest dl luech y dla cuntreda.

Art. 65

#### **Parchi gioco per bambini**

1. In merito ai parchi gioco per bambini si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018

Art. 65

#### **Kinderspielplätze**

1. Hinsichtlich der Kinderspielplätze ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 65

#### **Parcs da fé damat per mutons**

1. N con' di parcs da fé damat per mutons vëniel fat valëi la desziplina regolamentera data ora n atuazion dl articol 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 66

#### **Locali per la sistemazione di biciclette, carrozzelle per bambini e contenitori di rifiuti**

1. Gli edifici di nuova costruzione con più di quattro abitazioni, ivi compresi gli interventi di ristrutturazione edilizia con demolizione e ricostruzione, dovranno disporre di un locale o di un'area dedicata ove sistemare biciclette, ciclomotori e carrozzelle per bambini, nel rispetto anche di quanto disciplinato dal d.P.P. 7 maggio 2020, n. 17. Per la sistemazione dei contenitori dei rifiuti si applicano le disposizioni di cui al regolamento sul servizio di raccolta dei rifiuti.

Art. 66

#### **Abstellräume für Fahrräder, Kinderwagen und Müllbehälter**

1. Für neue Gebäude mit mehr als vier Wohnungen, einschließlich bei Maßnahmen zur baulichen Umgestaltung mit Abbruch und Wiederaufbau, ist ein Raum oder eine Fläche zur Unterbringung von Fahrrädern, Kleinmotorrädern und Kinderwagen vorzusehen, auch unter Einhaltung der Vorgaben des DLH vom 7. Mai 2020, Nr. 17. Für die Unterbringung der Müllbehälter gelten die Bestimmungen der Müllordnung.

Art. 66

#### **Locali per mèter ite rodes, badli y condles dala pestaria**

1. I frabricac nueves cun passa cater cuatieres, ma nce pra ntervenc per der-turè su l frabricat l zaran ju y fajan su da nuef, muessa avèi n local o na lerch da lascé la rodes, motores y motorins y badli per pitli mutons, nce tl respet de chël che ie regulamentà dal d.P.P. di 7 de mei dl 2020, nr. 17. Per ulache y coche n mèt via la condles dala pestaria, vëniel metù n droa la despusizions coche da regulamënt per l servisc de mené demez la pestaria.

Art. 67

#### **Aerazione e illuminazione diurna**

1. Per quanto attiene l'aerazione e l'illuminazione diurna si applica la disciplina vigente in tema di requisiti igienico-sanitari come risultante dall'allegato 2.

Art. 67

#### **Lüftung und natürliche Belichtung**

1. Hinsichtlich der Lüftung und der natürlichen Belichtung sind die Hygiene- und Gesundheitsvorschriften laut Anlage 2 anzuwenden.

Art. 67

#### **Aerazion y iluminazion via per l di**

1. N con' dl'aerazion y iluminazion via per l di vëniel metù n droa l regulamënt iusta n droa n con' de recuisic igienich-saniteres coche l resuletea dala njonta 2.

Art. 68

#### **Autorimesse e parcheggi privati**

1. In merito alle autorimesse e ai parcheggi privati si applica la disciplina regolamentare emanata in attuazione dell'articolo 21 della l.p. n. 9/2018.

Art. 68

#### **Private Garagen und private Parkplätze**

1. Hinsichtlich der privaten Garagen und privaten Parkplätze ist die mit Verordnung erlassene Regelung zur Durchführung von Artikel 21 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

Art. 68

#### **Garages y plazes da parché privadas**

1. N con' de garages y plazes da parché privadas vëniel metù n droa la desziplina regolamentera data ora n atuazion dl articol 21 dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 69

#### **Scantinati, costruzioni in pendio**

1. In merito agli scantinati e alle costruzioni in pendio si applica la disciplina vigente in tema di requisiti igienico-sanitari come risultante dall'allegato 2.

Art. 69

#### **Kellergeschosse, Bauwerke in Hanglage**

1. Hinsichtlich der Kellergeschosse und der Bauwerke in Hanglage sind die Hygiene- und Gesundheitsvorschriften laut Anlage 2 anzuwenden.

Art. 69

#### **Ciuleies, costruzions te n èrt**

1. N con' de ciuleies y frabricac te n èrt vëniel metù n droa l regulamënt iusta n droa n con' de recuisic igienich-saniteres coche l resuletea dala njonta 2.

**Rumori, scosse e vibrazioni**

1. I macchinari, le attrezzature e i dispositivi di impianti tecnici il cui funzionamento provoca rumori, scosse o vibrazioni molesti, devono essere installati e sistemati secondo le regole della buona tecnica costruttiva atte a ridurre al minimo i sopra descritti disturbi e comunque in ottemperanza della normativa acustica vigente.

**Roulotte e camper**

1. In merito a roulotte e camper si applica la seguente disciplina:

- il campeggio con roulotte e camper è ammesso esclusivamente sulle aree di campeggio appositamente individuate nel piano comunale e sulle aree di sosta per autocaravan;
- il parcheggio di roulotte e camper è ammesso sugli spazi di parcheggio a ciò destinati nelle aree edificabili e su aree di pertinenza di case di abitazione, per chi vi abbia la residenza.

2. Qualora, in violazione della disciplina di cui al comma 1, vengano parcheggiati o utilizzati roulotte o camper, l'autorità competente ingiungerà la loro immediata rimozione. L'ingiunzione sarà notificata al proprietario della roulotte o del camper; qualora non sia possibile la notifica nel territorio dello Stato, l'ingiunzione sarà notificata al proprietario dell'area, sulla quale le roulotte o i camper sono parcheggiati.

3. Se roulotte o camper vengono parcheggiati in violazione della disciplina di cui ai precedenti commi, e se i medesimi deturpano notevolmente l'aspetto e il decoro dell'abitato e delle vie pubbliche, l'autorità competente provvederà alla loro rimozione con ordinanze immediatamente esecutive. L'autorità competente ne informerà immediatamente il proprietario, invitandolo a prendere in consegna la roulotte o il camper rimossi. Il proprietario di una roulotte o di un camper rimosso dovrà rifondere all'autorità le spese relative alla rimozione e alla custodia.

**Lärm, Erschütterungen und Vibrationen**

1. Die Maschinen, die Geräte und die Vorrichtungen von technischen Einrichtungen, bei deren Betrieb störende Geräusche, Erschütterungen oder Vibrationen verursacht werden, müssen so installiert und untergebracht werden, dass sie den anerkannten Regeln der Bautechnik zur Minimierung der genannten Belästigungen entsprechen, im Einklang mit den geltenden Bestimmungen zum Schallschutz.

**Wohnwagen und Wohnmobile (Camper)**

1. In Hinsicht auf Wohnwagen und Wohnmobile (Camper) gilt folgende Regelung:

- a) Das Campen mit Wohnwagen und Camper ist lediglich auf den im Gemeindeplan eigens ausgewiesenen Campingplätzen und auf den Wohnmobilstellplätzen zulässig.
- b) Das Parken von Wohnwagen und Campern ist auf den in den Baugebieten eigens ausgewiesenen Abstellplätzen und auf den Zubehörfächen von Wohngebäuden denjenigen gestattet, die dort ihren Wohnsitz haben.

2. Werden Wohnwagen oder Camper entgegen der Regelung laut Absatz 1 abgestellt oder benützt, so ordnet die zuständige Behörde deren unverzügliche Entfernung an. Diese Anordnung wird dem Eigentümer des Wohnwagens oder Campers zugestellt; kann sie nicht innerhalb des Staatsgebietes zugestellt werden, wird sie dem Eigentümer des Grundstückes, auf dem die Wohnwagen oder Camper abgestellt sind, zugestellt.

3. Werden Wohnwagen oder Camper entgegen der Regelung laut den vorhergehenden Absätzen abgestellt und dadurch die Ansicht und Gestaltung des Ortsbildes und der öffentlichen Verkehrsflächen erheblich beeinträchtigt, veranlasst die zuständige Behörde mit Dringlichkeitsanordnung deren Entfernung. Die zuständige Behörde benachrichtigt unverzüglich den Eigentümer des entfernten Wohnwagens oder Campers und fordert ihn auf, diesen abzuholen. Der Eigentümer hat der Behörde die Kosten für die Entfernung und die Verwahrung des Wohnwagens oder Campers zu ersetzen.

**Fueres, scassedes y vibrazions**

1. La mascins, la massaria y i njins de mplan tecnics che fej fuera canche n lëura limpea, y che à coche fazion scassedes y vibrazions ncompres, muessa uni metui su y via aldò dla regules dla bona tecnica costrutiva che à la fazion de smendré plu che la va i desturps cumpedei su y a uni maniera se tenian ala normativa acustica iusta n droa.

**Roulotte y camper**

1. N con' de roulotte y camper vëniel metù n droa chësc regulamënt:

- a) campé cun roulotte y camper vëniel mé lascià pro sun sperses da campé ndividuedes apostata tl plann cumenel y sun la sperses da lascé i autocaravan;
- b) parché roulotte y camper vëniel lascià pro sun la sperses da parché apostata destinedes sun la sperses da frabiché y sun sperses che toca leprò pra cëses da sté, per chiche à la residënza.

2. Sce n ne se tèn nia ala desziplina coche da coma 1 y n va a parché o a se nuzé de roulotte o camper, dajerà l'autorità cumpetënta ora la urdenanza che i vënie riesc tëuc y tres. Chësta urdenanza ti vën sëurandata al patron dla roulotte o dl camper; scencajo che l ne fossa nia mesun ti fé avèi la nutifica tl raion dl Stat, muessa la urdenanza uni nutificheda al patron dla spersa ulache la roulotte o i camper ie parchei.

3. Sce roulotte o camper vën parchei ne se tenian nia ala desziplina coche dai comes cumpedei su dant y sce chisc revina dassënn l bel cialé ora dl raion da sté y dla stredes publiches, se cruzierà l'autorità cumpetënta de i tò y tres cun urdenanzas che ie riesc ejecutives. L'autorità cumpetënta nformerà riesc l patron, l nvian a jì a se tò la roulotte o l camper tëuc y tres. L patron de na roulotte o de n camper che ie uni tëut y tres messerà ti paië al'autorità dut chël che l à custà a i tò y tres y a i custedì.

**Inquinamento luminoso**

1. Gli impianti di illuminazione esterna, pubblicitaria o decorativa sono realizzati in modo da contenere i consumi energetici e ridurre al minimo l'inquinamento luminoso nel rispetto delle norme di sicurezza.

2. A tal fine gli impianti devono essere realizzati:

- a) secondo le normative tecniche di settore;
- b) quando possibile, con la proiezione del fascio di luce dall'alto verso basso;
- c) in modo da evitare dispersione di luce al di fuori dell'area o dell'oggetto da illuminare;
- d) in modo da evitare abbagliamento agli spazi circostanti;
- e) utilizzando lampade ad alta efficienza.
- f) in modo da ridurre l'inquinamento luminoso ed i consumi energetici;
- g) in modo da garantire la sicurezza del traffico veicolare e delle persone;

3. Sono in ogni caso vietati impianti con fasci di luce roteanti nonché a illuminazione intermittente o variabile.

4. Gli impianti pubblicitari luminosi devono essere spenti o la loro intensità di luce ridotta almeno del 50 per cento nei periodi e negli orari di inattività e di chiusura al pubblico dello stabilimento.

5. Gli impianti di illuminazione decorativa sono finalizzati a far risaltare monumenti storico-artistici, edifici ed impianti pubblici, siti di manifestazioni pubbliche e parti identificative di edifici adibiti ad attività produttive. In tale ordine gerarchico deve essere graduato il loro impatto visivo e luminoso.

6. Gli impianti di illuminazione decorativa attivati in occasione di festività o particolari ricorrenze sono circoscritti al relativo periodo e devono riprodurre una luce naturale e priva di colore.

**TITOLO IV****VIGILANZA E SISTEMI DI CONTROLLO****Lichtverschmutzung**

1. Die Außen-, Werbe- oder dekorativen Beleuchtungsanlagen sind so zu gestalten, dass der Energieverbrauch eingeschränkt und die Lichtverschmutzung unter Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen auf ein Minimum reduziert wird.

2. Zu diesem Zweck müssen die Anlagen wie folgt verwirklicht werden:

- a) gemäß den einschlägigen technischen Bestimmungen
- b) wenn möglich, mit der Projektion des Lichtstrahls von oben nach unten;
- c) in einer Weise, dass die Lichtstreuung außerhalb der zu beleuchtenden Fläche oder Objektes vermieden wird;
- d) in einer Weise um die Blendung der umliegenden Flächen zu vermeiden;
- e) durch Verwendung von Leuchten mit hoher Effizienz;
- f) in einer Weise, dass die Lichtverschmutzung und der Energieverbrauch eingeschränkt werden;
- g) in einer Weise, dass die Sicherheit des motorisierten und Fußgängerverkehrs gewährleistet ist.

3. In jedem Fall sind die Anlagen mit kreisendem Lichtstrahl sowie mit wechselnder oder sich verändernden Beleuchtung untersagt.

4. Die beleuchteten Werbeanlagen müssen in den Zeit- und Tagesabschnitten, in denen der Betrieb für die Öffentlichkeit geschlossen ist, ausgeschaltet oder deren Lichtintensität um mindestens 50 Prozent reduziert werden.

5. Die dekorativen Beleuchtungsanlagen sind dafür bestimmt, kunsthistorische Denkmäler, öffentliche Gebäude und Anlagen, Orte öffentlicher Veranstaltungen und kennzeichnende Teile von gewerblich genutzten Gebäuden zu beleuchten. In dieser Rangfolge muss ihr Erscheinungs- und Beleuchtungsbild abgestuft werden.

6. Die dekorativen Beleuchtungsanlagen welche an Festtagen oder bei besonderen Anlässen in Betrieb gesetzt werden, sind auf den diesbezüglichen Zeitraum begrenzt und müssen ein natürliches Licht ohne Farbe wiedergeben.

**IV. TITEL****AUFSICHT UND KONTROLLEN****Mpaziamënt da lum**

1. I njins dedora per fé lum, retlam o per abeli ie da mèter su nsci che l vènie sparanià l cunsum de energia y strènt ite plu che la va l mpaziamënt da lum tl respet dla normes de segurèza.

2. Per chësta finalità muessa i njins unì fac:

- a) aldò dla normatives techniques de settore;
- b) canche l ie mesun cun la proiezion dl rai dla lum che vën da sëurajù;
- c) te na maniera da schivé che la lum vede ora dala spersa o demez da chël che vën iluminà;
- d) te na maniera da schivé che l feje massa lum tla sperses ntëurvia;
- e) tulan lumes da na gran efiziënza;
- f) te na maniera da smendré l mpaziamënt da lum y i cunsums de energia;
- g) te na maniera da garantì la segurèza dl trafich motorisà y de chiche va a pe.

3. A uni maniera pruibii ie i njins cun lumes che se raida y la iluminazion che se mpèia y se destuda o la lumes che se muda.

4. I njins per retlams a usc muessa unì destudei o vester de almanco l 50% manco stersc ti tèmps y ntan l'èures che l ne vën nia laurà o che l ie stlut per l public dl eserzize.

5. I njins de iluminazion decurativa à la finalità de auzé ora miec monumènc storich-artistics, frabicac y mplanç publics, lueges de manifestazions publiches y pertes identificatives de frabicac de ativeiteies produtives. Te chësc orden ierarchich muessel unì cialà damprovvia dl mpat vijif y luminëus.

6. La iluminazion decurativa che vën metuda su ntan festes o iubileums, possa mé resté ilò tl tèmp che taca adum cun la festes y i iubileums. La lum muessa vester naturela y zënza culëur.

**TITUL IV****SËURAVIJION Y SISTEMS DE CUNTROL**

### **Vigilanza e controllo delle trasformazioni e degli usi del territorio, nonché durante l'esecuzione dei lavori**

1. Ai sensi del Titolo VI della l.p. n. 9/2018, il Sindaco esercita la vigilanza sull'attività urbanistico-edilizia nel territorio del Comune. A tal fine egli può far effettuare sopralluoghi e far eseguire controlli. Qualora venga accertato che i lavori eseguiti non corrispondono al progetto approvato e/o alle norme vigenti, il Sindaco adotta i provvedimenti previsti dalla legge.

2. Il Sindaco adotta i provvedimenti contingibili e urgenti in materia edilizia al fine di prevenire ed eliminare gravi pericoli che minacciano l'incolumità dei cittadini; per l'esecuzione dei relativi ordini può richiedere al questore, ove occorra, l'assistenza delle forze dell'ordine. Se l'ordinanza adottata è rivolta a determinate persone e queste non ottemperano all'ordine impartito, il Sindaco può provvedere d'ufficio a spese degli interessati.

3. In merito alla vigilanza durante l'esecuzione dei lavori, e più in generale in tema di sopralluoghi e rilievi, si applica l'articolo 8 della l.p. n. 9/2018.

4. Nell'ipotesi di reati ambientali, paesaggistici ed edilizi, su iniziativa del Comune, la Polizia municipale – o in assenza di comando di polizia municipale, i Carabinieri competenti per territorio – redige/redigono il verbale di accertamento e provvedono a nominare un tecnico comunale ad ausiliario di polizia giudiziaria ai sensi dell'articolo 348 Codice di procedura penale. La relazione del tecnico e l'eventuale documentazione a corredo vengono allegate al verbale che il comando di polizia municipale trasmette - o i Carabinieri trasmettono - alla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Bolzano.

5. L'adempimento dell'ordinanza di sospensione dei lavori e dell'ordinanza di demolizione e di ripristino dello stato dei luoghi è assicurato da funzionari o da agenti a ciò incaricati, che terranno il cantiere sotto sorveglianza. In caso di trasgressione dell'ordinanza di sospensione o di demolizione, gli incaricati della vigilanza provvedono al piantonamento del cantiere a spese del responsabile. Il fermo dei lavori può essere assicurato anche mediante l'apposizione di sigilli da parte dell'Autorità giudiziaria e con ogni altra adeguata modalità di controllo che il Sindaco riterrà opportuno per il caso specifico. Le spese saranno poste a carico della parte che ha causato o aggravato gli oneri di vigilanza e saranno recuperate a carico della stessa mediante ingiunzione emessa dal Sindaco

### **Aufsicht und Kontrolle über die Gebietsumwandlungen und -nutzungen, sowie während der Bauarbeiten**

1. Im Sinne des VI. Titels des LG Nr. 9/2018 übt der Bürgermeister die Aufsicht über die urbanistische und Bautätigkeit im Gemeindegebiet aus. Zu diesem Zweck kann er Lokalausweise und Kontrollen durchführen lassen. Wird festgestellt, dass die durchgeführten Arbeiten nicht dem genehmigten Projekt und/oder den einschlägigen Bestimmungen entsprechen, ergreift der Bürgermeister die gesetzlich vorgesehenen Maßnahmen.

2. Der Bürgermeister erlässt die notwendigen und dringenden Anordnungen zur Verhütung und Beseitigung ernstester Gefahren, die durch die Bauarbeiten für die Unversehrtheit der Bürger drohen; zur Durchführung dieser Anordnungen kann er bei Bedarf den Polizeidirektor um Unterstützung durch die Ordnungskräfte ersuchen. Ist die Anordnung an bestimmte Personen gerichtet und kommen diese ihr nicht nach, kann der Bürgermeister von Amts wegen und auf Kosten der Betroffenen handeln.

3. In Bezug auf die Aufsicht während der Bauarbeiten und allgemein auf Lokalausweise und Erhebungen ist der Artikel 8 des LG Nr. 9/2018 anzuwenden.

4. Im Falle von strafbaren Handlungen im Bereich Umwelt, Landschaft und Bauwesen fasst die Gemeindepolizei – falls es keine gibt, übernehmen die örtlich zuständigen Carabinieri diese Aufgabe – auf Veranlassung der Gemeinde das Feststellungsprotokoll und ernennt den Gemeindetechniker zur Hilfskraft der Gerichtspolizei gemäß Artikel 348 der Strafprozessordnung. Der Bericht des Technikers und die allfällig beigelegten Unterlagen werden dem Protokoll beigelegt, das von der Gemeindepolizei – oder den Carabinieri – der Staatsanwaltschaft am Landesgericht Bozen übermittelt wird.

5. Die dazu beauftragten Beamten oder Polizisten sorgen für die Durchführung der Aussetzungsanordnung und der Anordnung zum Abbruch und zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes und beaufsichtigen die betreffende Baustelle. Bei Verstoß gegen die Aussetzungsanordnung oder Abbruchverfügung sorgen die mit der Überwachung Beauftragten für die laufende Bewachung der Baustelle auf Kosten der Verantwortlichen. Die Einstellung der Arbeiten kann auch mittels Anbringung von Siegeln durch die Gerichtsbehörde und mit allen anderen vom Bürgermeister im Einzelfall für angebracht erachteten Vorkehrungen sichergestellt werden. Die bezüglichen Kosten gehen zu Lasten des Verursachers oder für die Erschwerung der Aufsicht Verantwortlichen und werden von diesem mit

### **Sëuravijon y sistems de cuntrol dla trasformazions y dla nuzeda dl raion, coche nce ntan che l vën frabicà**

1. Aldò dl Titul VI dla l.p. nr. 9/2018, se cruzia l Ambolt dla sëuravijon d'atività de frabiché y dl svilup urbanistich y de lascé fé i cuntroi. Sce l sauta ora che i lëures fac ne sibe nia aldò dl pruiet dat pro y/o dla normes iusta n droa, tol l Ambolt i pravedimënc che ie de bujën.

2. L Ambolt dà ora la urdenanzes che ie de bujën y de prësca tl ciamp dl frabiché, per cialé bele danora de ti vester y de tò y tres de gran priculi che manacia l bënsté di zitadins; per mëter n droa chësta urdenanzes possel se damandé dal cuestor, ulache l ie de bujën, che l vënie judà tres la forzes dla polizai. Sce la urdenanza data ora se ëuj de viers de cërta persones y chëstes ne fej nia aldò, possa l Ambolt se cruzië de nvië via d'ufize, ti fajan paië dut ai nteressei.

3. N con' de cialé su ntan che l vën fat i lëures, y plu n generel n con' de sëuraluesc y di azertamënc, vëniel metù n droa l articol 8 dla l.p. nr. 9/2018.

4. Tl cajo de reac ambientei, de cuntreda y de frabiché scrij, sun ncëria dl Chemun, i polizaies de Chemun – o sce l mancia n cumande dla polizai de Chemun – i carabinieri competënc per l raion, n protocol de azertamënt y se cruzia de numinè n tecnich de Chemun sciche ausilier dla polizai iudiziera aldò dl articol 348 dl Codesc de pruzedura penela. La relazion dl tecnich y la documentazion eventuela che toca leprò vën njuntedes al protocol che l cumande dla polizai de Chemun – o i carabinieri – ti dà inant ala Procura dla Republica pra la Sunieria de Bulsan.

5. Funziuneres o polizaies ncariet apostà à la sëuravijon dl cantier y se cruzia che la urdenanza de suspenscion di lëures y de zaré ju y mëter inò a post dut sciche dant, vënie tenida ite. Sce n ne se tèn nia ala urdenanza de suspenscion y de zaré ju, se cruzia i ncariet chëi che ie ncariet de cialé su dla sëuravijon tresora dl cantier, ti fajan paië dut al respunsabl. Che i lëures vënie fermei possa unì segurà da pert d'autorità iudiziera metan su l sigil y cun unì altra modalità de cuntrol che l Ambolt raterà vester drëta per l cajo specifich. Paië muessa chiche à gaujà o fat unì plu pesoch l lëur de sëuravijon; l unirà scudi, deberieda cun la spëises, tres mandat de paiamënt data ora dal Ambolt a norma dl articol 86 dla l.p. nr. 9/2018.

a norma dell'articolo 86 della l.p. n. 9/2018.

6. Quando un'ordinanza per la demolizione d'ufficio di un'opera non si estende all'intero edificio, ma solo a una parte di esso, l'abbattimento potrà comprendere – senza che sia dovuta indennità alcuna – oltre alla parte abusiva, anche quelle demolizioni marginali e complementari staticamente inscindibili, che siano strettamente necessarie per eseguirla e per lasciare l'opera in condizioni di stabilità.

Art. 74

#### **Sanzioni**

1. In caso di violazione del presente regolamento edilizio, ove non sia già sanzionata da altra disposizione normativa o regolamentare vigente, e fatti salvi altri provvedimenti in ambito penale, il Comune irroga una sanzione pecuniaria da 50 a 500 euro.

### **TITOLO V**

#### **NORME TRANSITORIE**

Art. 75

#### **Aggiornamento del regolamento edilizio**

1. Il Comune provvede all'occorrenza all'aggiornamento del presente regolamento edilizio nelle parti in cui è autorizzato a disciplinare i contenuti a propria discrezione e, fuori da tali casi, in occasione di eventuali aggiornamenti del regolamento edilizio tipo adottato dalla Giunta provinciale d'intesa con il Consiglio dei Comuni ai sensi dell'articolo 21, comma 5, della l.p. n. 9/2018.

Art. 76

#### **Disposizioni transitorie**

1. Con effetto dalla data di entrata in vigore del presente regolamento edilizio cessa di avere applicazione il regolamento edilizio, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 35 del 10.08.2016.

2. Il presente regolamento entra in vigore dopo la sua pubblicazione ai sensi delle disposizioni dello Statuto comunale.

### **ALLEGATI**

Zahlungsaufforderung des Bürgermeisters gemäß Artikel 86 des LG Nr. 9/2018 eingehoben.

6. Betrifft eine Anordnung zum Abbruch von Amts wegen nicht das gesamte Bauwerk, sondern nur einen Teil davon, können – ohne Anspruch auf Entschädigung – außer den widerrechtlich errichteten Bauteilen auch anliegende, statisch nicht trennbare Teile abgebrochen werden, wenn dies unbedingt notwendig ist, um den Abbruch auszuführen und den statischen Bestand der restlichen Bauteile nicht zu gefährden.

Art. 74

#### **Strafen**

1. Bei Verstoß gegen diese Bauordnung verhängt die Gemeinde, sofern die strafbare Handlung nicht bereits auf der Grundlage einer anderen geltenden Rechts- oder Verwaltungsvorschrift geahndet wird und unbeschadet allfälliger strafrechtlicher Maßnahmen, eine Geldbuße zwischen 50 und 500 Euro.

### **V. TITEL**

#### **ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN**

Art. 75

#### **Überarbeitung der Bauordnung**

1. Die Gemeinde überarbeitet diese Bauordnung bei Bedarf nach ihrem Ermessen in jenen Teilen, deren Inhalt sie zu regeln berechtigt ist, und darüber hinaus immer dann, wenn die Musterbauordnung, die von der Landesregierung im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden im Sinne von Artikel 21 Absatz 5 des LG Nr. 9/2018 erlassen wurde, geändert wird.

Art. 76

#### **Übergangsbestimmungen**

1. Ab Inkrafttreten dieser Bauordnung wird die Bauordnung in der geltenden Fassung, die mit Beschluss des Gemeinderates vom 10.08.2016, Nr. 35 erlassen wurde, nicht mehr angewandt.

2. Diese Bauordnung tritt nach ihrer Veröffentlichung gemäß den Bestimmungen der Gemeindegesetzgebung in Kraft.

### **ANLAGEN**

6. Canche la urdenanza d'ufize per zaré ju ne toca nia l frabricat ntier, ma mé na si pert, possa i lëures de zaré ju nce tuché – zënza pudèi se damandé ndeniteies –, ora che la pert abusiva, nce chëla pertes che toca leprò per luegia y per statica, che ie de bujën per zaré ju y per lascé stabil l rest dl frabricat.

Art. 74

#### **Straufonghes**

1. Sce n ne se tèn nia a chësc regulamënt per frabiché y sce l ne sibe nia bele uni dat na strafonga da n'autra despusizion normativa o regolamentera n droa, y stlujan ora d'autri pruvèdimënc de natura penela, fej l Chemun na strafonga da 50 nchin a 500 euro.

### **TITUL v**

#### **Normes transitories**

Art. 75

#### **Ajurnamënt dl regulamënt per frabiché**

1. L Chemun se cruzia, sce l ie de bujën, de ajurné chësc regulamënt per frabiché tla pertes ulache l à la autorizazion per regulamenté i cuntenuc a si discrezion y, ora che te chisc caji, n ucajion de ajurnamënc dl regulamënt per frabiché standard tèuc su dala Jonta provinziela a una cun l Cunsëi di Chemuns aldò dl articulo 21, coma 5, dla l.p. nr. 9/2018.

Art. 76

#### **Despusizons transitories**

1. Cun fazon dala data canche chësc regulamënt per frabiché va n droa, ne velet nia plu l regulamënt per frabiché dat pro cun deliberazion dl Cunsëi de Chemun nr. 35 di 10.08.2016.

2. Chësc regulamënt va n droa do si publicazion aldò dla despusizons dl Statut cumenel.

### **NJONTES**

Allegato 1: Requisiti del progetto edilizio ed elaborati del progetto edilizio

Allegato 2: Norme in materia di igiene e sanità pubblica per attività edilizia

Allegato 3: Direttive per la collocazione di mezzi pubblicitari, cartelli informativi o segnaletici

Anlage 1: Anforderungen an das Bauprojekt und Planunterlagen zum Bauprojekt

Anlage 2: Hygiene- und Gesundheitsvorschriften für die Bautätigkeit

Anlage 3: Richtlinien für die Anbringung von Werbemitteln, Informations- und Hinweisschildern

Njonta 1: Recuisic dl pruiet per frabiché y documënc dl pruiet per frabiché

Njonta 2: Normes n materia de igiena y sanità publica per l'atività de frabiché

Njonta 3: Directives per mèter su meuns de retlam, tofles de nfurmazion o de senialetica

| Regolamento edilizio comunale<br>Allegato 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Gemeindebauordnung<br>Anlage 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Regulamënt chemunel per frabiché<br>Njonta 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Requisiti del progetto edilizio ed elaborati del progetto</b><br><br>1. Tutti i documenti costituenti il progetto e da depositare in forma telematica devono essere predisposti, firmati e presentati secondo le regole specifiche di comunicazione di cui al manuale del Comune sulla protocollazione, la gestione e l'archiviazione informatica dei documenti.<br><br><b>REQUISITI DEL PROGETTO EDILIZIO</b><br><br>1. Il progetto edilizio da depositare ai fini dell'acquisizione del titolo edilizio deve tenere in considerazione le disposizioni degli strumenti urbanistici, del regolamento edilizio comunale e della disciplina urbanistico-edilizia vigente, nonché tutti i pareri, le intese, i concerti, i nulla osta o gli altri atti di assenso, comunque denominati, prescritti per la realizzazione dell'intervento e da acquisire ai sensi della normativa vigente.<br><br><b>ELABORATI DEL PROGETTO EDILIZIO</b><br><br>1. La documentazione da depositare ai fini dell'acquisizione dei diversi titoli abilitativi per l'attività edilizia deve contenere tutte le indicazioni necessarie per poter verificare la conformità del progetto alla vigente normativa in materia edilizia, urbanistica e paesaggistica, tramite idonei elaborati rappresentativi dello stato precedente all'intervento, dello stato di progetto e dello stato di sovrapposizione. A tale scopo è definita, nelle tabelle che seguono, la documentazione da depositare in relazione alla tipologia di intervento, secondo la modulistica deliberata ai sensi dell'art. 63, comma 6, della l.p. n. 9/2018.<br><br><b>A) ELABORATI TESTUALI</b><br><br><b>RELAZIONE TECNICO-ILLUSTRATIVA CONTENENTE:</b> | <b>Anforderungen an das Bauprojekt und Planunterlagen zum Bauprojekt</b><br><br>1. Alle Dokumente, die das Projekt bilden und elektronisch zu hinterlegen/abzugeben sind, müssen in Übereinstimmung mit den spezifischen Vorgaben des Handbuchs der Gemeinde zur elektronischen Protokoll- und Dokumentenverwaltung sowie zur Langzeitarchivierung erstellt, unterzeichnet und eingereicht werden.<br><br><b>ANFORDERUNGEN AN DAS BAUPROJEKT</b><br><br>1. Das zur Erlangung des Baurechtstitels zu hinterlegende Bauprojekt muss die Bestimmungen der urbanistischen Planungsinstrumente, der Gemeindebauordnung und der geltenden städtebaulichen und baurechtlichen Regelung berücksichtigen sowie alle für die Durchführung des Eingriffs vorgeschriebenen und gemäß den geltenden Vorschriften einzuholenden Stellungnahmen/Gutachten, Einvernehmen, Absprachen, Unbedenklichkeitserklärungen oder anderen wie auch immer benannten Zustimmungsakte.<br><br><b>UNTERLAGEN ZUM BAUPROJEKT</b><br><br>1. Die Dokumentation, welche für die Erlangung der verschiedenen Baurechtstitel einzureichen ist, muss alle Angaben enthalten, die notwendig sind, um die Übereinstimmung des Projekts mit den geltenden baurechtlichen, städtebaulichen und landschaftsrechtlichen Vorschriften durch entsprechende Zeichnungen zu überprüfen, welche den Zustand vor dem Eingriff, den Projektzustand und den Zustand mittels Überlagerung darstellen. Zu diesem Zweck sind in den nachstehenden Tabellen die je nach Art des Eingriffs einzureichenden Unterlagen in Übereinstimmung mit den gemäß Artikel 63 Absatz 6 des LG Nr. 9/2018 beschlossenen Formularen festgelegt.<br><br><b>A) BESCHREIBENDE UNTERLAGEN</b><br><br><b>TECHNISCHER BERICHT MIT DEN FOLGENDEN INHALTEN:</b> | <b>Recuisic dl pruiet per frabiché y documënc dl pruiet per frabiché</b><br><br>1. Duc i documënc che fej ora l pruiet che ie da dé ju te forma telematica muessa unì njeniei ca, sotscric y dac ju aldò dla regulers spezifiches de comunicazion coche da manual dl Chemun n con' dla protocolazion, dl manejamënt y dl'archiviazion nfurmatica di documënc.<br><br><b>RECUISIC DL PRIJET PER FRABICHÉ</b><br><br>1. L pruiet per frabiché da dé ju per giapé l titul de pudèi frabiché muessa cunschidrè la despusizons di mesuns urbanistics, dl regulamënt cumenel per frabiché y dla desziplina urbanistich-edilizia n droa, y nce duc i arac, duta la ntendudes, la cunzertazions, i nihil obstat y i autri documënc unfat coche i vën nce tla-meì ulache n se dij a una, scric dant per la realizazion dl ntervënt y da tò ite aldò dla normativa iusta n droa.<br><br><b>DOCUMËNC DL PRIJET PER FRABICHÉ</b><br><br>1. La documentazion da dé ju per giapé i tituli da sté d'uni sort per l'atività de frabiché, muessa avèi laite duta la ndicazions che ie de bujën per pudèi verifiché la cunformità dl pruiet cun la normativa iusta n droa n materia de frabiché, de urbanistica y de cuntreda, tres documënc adatei che mostra su coche la fova dan l scumenciamënt di lèures de frabiché, de coche ie iusta l pruiet y de coche la ie tres sèurapusizion. Per chësta finaliteies vënìel definì, tla tabela che vën do, la documentazion da dé ju n con' dla sort de ntervënt, tres i formule-res aldò dl art. 63, coma 6, dla l.p. nr. 9/2018.<br><br><b>A) DOCUMËNC DE SPIEGAZION</b><br><br><b>RELAZION TECNICA CUN CHISC CUNTENUC:</b> |

- l'identificazione dell'immobile, in termini catastali, di destinazione e fattibilità urbanistica e paesaggistica, di impatto ambientale, nonché di legittimità dello stato attuale;
- definizione del tipo d'intervento con indicazione della normativa di riferimento e l'illustrazione del progetto;
- specificazione dei materiali e delle relative caratteristiche da impiegare per le facciate, i balconi, le coperture, gli intonaci e le tinteggiature;
- l'indicazione, per i diversi elementi del progetto – ivi compreso l'impianto delle alberature e la sistemazione esterna in generale – dei possibili conflitti e criticità rispetto al contesto esistente e delle relative soluzioni. Descrizione delle finiture/materiali previsti nel progetto;
- la dimostrazione di conformità del progetto ai vincoli insistenti sull'immobile, alla disciplina dello strumento urbanistico e paesaggistico, nonché al Regolamento edilizio;
- costituzione del lotto storico, con allegate le relative partite tavolari, e l'indicazione della provenienza nonché titoli costitutivi, nello specifico riguardante la situazione dei diritti reali;
- dimostrazione dell'avvenuta comunicazione preventiva all'amministratore del condominio per gli interventi di cui all'art. 1122 del Codice Civile;
- verbale di approvazione dell'assemblea condominiale con le maggioranze previste dal Codice Civile per gli interventi sulle parti comuni dell'edificio;
- documentazione comprovante l'idoneo titolo a presentare la pratica edilizia per soggetti diversi dal proprietario o titolare di altri diritti reali compatibili con l'intervento;
- fabbisogno di posti macchina, parcheggi per biciclette e motocicli nonché aree di deposito per i bidoni rifiuti;
- verifica obbligo di convenzionamento;
- indicazioni in materia di abbattimento di barriere architettoniche nei casi e nei termini prescritti dalla relativa normativa in vigore, ivi compresa la dichiarazione di conformità e la specifica delle eventuali soluzioni tecniche alternative;
- indicazioni in materia di geologia e/o geotecnica e/o sismologia nei casi e nei termini prescritti dalle specifiche normative di settore e, ogniquale volta sia necessario ai fini della tutela di interessi generali e della sicurezza;
- indicazioni in materia di protezione acustica, prestazione energetica dell'edificio, prevenzione incendi,

- Identifizierung der Immobilie in Bezug auf die Katasterdaten, die Zweckbestimmung, die urbanistische und landschaftliche Machbarkeit, die Umweltverträglichkeit sowie die Rechtmäßigkeit des derzeitigen Zustands;
- Bestimmung der Art des Eingriffs unter Angabe der entsprechenden Rechtsvorschrift und die Beschreibung des Projekts;
- genaue Angabe der für Fassaden, Balkone, Dacheindeckungen, Verputz und Anstriche zu verwendenden Materialien und deren Eigenschaften;
- Angabe, für die verschiedenen Elemente des Projekts – einschließlich der Pflanzung von Bäumen und der Außengestaltung im Allgemeinen –, der möglichen Konflikte und Schwierigkeiten in Bezug auf den bestehenden Kontext und der entsprechenden Lösungen. Beschreibung der im Projekt vorgesehenen Oberflächen/Materialien;
- Nachweis der Übereinstimmung des Vorhabens mit den für die Immobilie bestehenden Bindungen, mit den Regeln der Raumplanungsinstrumente und des Landschaftsschutzes sowie mit der Bauordnung;
- Beschaffenheit des historischen Grundstücks, unter Beifügung der entsprechenden Grundbuchseinlagen, und Angabe der Herkunft sowie der Erwerbstitel, insbesondere in Bezug auf das Bestehen dinglicher Rechte;
- Nachweis der Vorabmitteilung an den Verwalter des Gemeinschaftseigentums (Kondominiumsverwaltung) für die in Artikel 1122 des Zivilgesetzbuches genannten Eingriffe;
- genehmigtes Protokoll der Miteigentümerversammlung, und zwar mit den im Zivilgesetzbuch vorgesehenen Mehrheiten für Eingriffe an gemeinsamen Teilen des Gebäudes;
- Unterlagen zum Nachweis des geeigneten Rechtstitels zur Einreichung des Bauaktes für jene Personen, die nicht Eigentümer oder Inhaber anderer mit dem Eingriff vereinbar dinglicher Rechte sind;
- Bedarf an Auto-, Fahrrad- und Motorradabstellplätzen sowie an Abstellflächen für Müllbehälter;
- Überprüfung der Konventionierungspflicht;
- Angaben zur Beseitigung der architektonischen Hindernisse in den Fällen und unter den Bedingungen, die in den einschlägigen geltenden Vorschriften vorgesehen sind, einschließlich der Konformitätserklärung und der Darlegung etwaiger technischer Alternativlösungen;
- Angaben zu Geologie und/oder Geotechnik und/oder Seismologie in den Fällen und unter den Bedingungen, die in den spezifischen Vorschriften für diese Bereiche vorgesehen sind, und in jenen Fällen, in denen es sich zum Schutz allgemeiner Interessen und der Sicherheit als notwendig erweist;
- Angaben zu Lärmschutz, Energieeffizienz des Gebäudes, Brandschutz, Sicherheit der technischen und

- la identificazion dla imubilia n con' di dac dl cataster, de destinazion, de fatibltà urbanistica y dla cuntreda, de mpat ambientel y de legittimità dla situazion atuela;
- definizion dla sort de ntervënt cun ndicazion dla normativa de referimënt y la spiegazion dl pruiet;
- specificazion di materialai y de si carateristiches, che vën tëuc per la fassades, i piguei, i tëc, l smautà y la forbes;
- la ndicazion, per i elemënc desferënc dl pruiet – tlo laite nce coche l vën sentà lëns y coche n uel n general fé bel dedora – cunflic y critiziteies che pudëssa sauté ora de viers dl cuntest che ie y de si soluzions. Descrizion dla sëurasperses/materialai preudui tl pruiet;
- la desmustrazion che l pruiet va a una cun i liams d'ublianza che ie sun la imubilia, cun la regulamentazion di meusuns urbanistics y de cuntreda y a una cun l regulamënt per frabiché;
- costituzion dl lot storich, cun njonta dla partides tavuleres dl liber fundier che toca leprò, dajan nce dant la pruve niënza y i tituli constitutifs, dantaldut cun referimënt ala situazion di dërc reéi;
- desmustrazion che la comunicazion danora ti ie unida data ju al amini-stradëur dl condominium)) per i ntervënc coche da articulo 1122 dl Codisc Zervil;
- protocol ulache l'assemblea cunduminie dà pro, cun la maiuranzes preududes dal Codisc Zervil, i ntervënc pra la pertes dl frabicat da nuzé deberieda;
- documentazion che mostra su de avëi l titul adatà per prejenté la pratica per frabiché per chëla persones che ne n'ie nia patrones o tituleres de d'autri dërc reéi che va a una cun l ntervënt;
- bujën de lueges da lascé l auto, rodes y motores y de sperses per mëter via la condles dala pestaria;
- verifica dl'ublianza de cunvenziunamënt;
- ndicazion n con' de tò y tres rëms architetonics ti caji y ti tierrmuli scric dant dala normativa aldò iusta n droa, tlo laite nce la detlazzion de cunformità y de soluzions techniches autnatives eventuelles;
- ndicazions n con' de geologia y/o geotecnica y/o sismologia ti caji y ti tierrmuli scric dant dala normatives specifiches de setor y, uni iede che l ie de bujën per la scunanza di nteresc genereli y dla segurëza;
- ndicazions n con' de scunanza acustica, prestazions energetiches dl frabicat, ndicazions contra l meldefuech, per

sicurezza degli impianti tecnici e tecnologici, sicurezza sul lavoro, igiene e sanità, produzione materiali di risulta/rifiuti, criteri ambientali minimi (CAM), acque piovane, allacciamenti dei vari servizi infrastrutturali e sistema di smaltimento delle acque;

- tutela degli insiemi (descrizione analitica in ordine al rispetto delle caratteristiche dei beni sottoposti a tutela degli insiemi);
- descrizione dell'organizzazione del cantiere, qualora interferisca con spazi pubblici e relativo cronoprogramma;
- eventuali misure di sicurezza in relative alla copertura degli edifici;
- altre prescrizioni giusta vigente normativa del settore edilizio applicabili all'intervento in oggetto.

**Documentazione fotografica** corredata di data, di rilievo generale e di dettaglio dell'immobile/della superficie, proporzionata alla natura e complessità dell'intervento ed estesa al contesto circostante.

**Prospetto di calcolo per la quantificazione del contributo di intervento** (solo per opere onerose) corredata da relativo elaborato grafico dimostrativo dei calcoli dimensionali.

**Prospetto di calcolo preventivo del contributo di intervento (per CILA e SCIA).**

**Relazione paesaggistica** (per attività e interventi soggetti ad autorizzazione paesaggistica, incluse eventuali specificazioni relative alla tutela degli insiemi).

technologischen Anlagen, Arbeitssicherheit, Hygiene und Gesundheit, Abbruchmaterial/Abfallstoffen, Mindestumweltkriterien, Regenwasser, den Anschlüssen der verschiedenen Infrastrukturen und zum Wasserentsorgungssystem;

- Ensembleschutz (detaillierte Beschreibung zur Wahrung der Merkmale für die dem Ensembleschutz unterliegenden Güter);
- Beschreibung der Baustelleneinrichtung, falls diese den öffentlichen Raum beeinträchtigt, und entsprechender Zeitplan;
- eventuelle Sicherheitsmaßnahmen im Dachbereich;
- andere Vorschriften in Übereinstimmung mit den für den jeweiligen Eingriff geltenden baurechtlichen Bestimmungen.

**Fotodokumentation** mit Datum, mit Gesamt- und Detailaufnahme des Gebäudes/Geländes, wobei sie im Verhältnis zur Art und Komplexität des Eingriffs angemessen sein und die Umgebung vor Ort berücksichtigen muss.

**Tabelle zur Berechnung der Eingriffsgebühr** (nur bei kostenpflichtiger Maßnahme) mit entsprechender grafischer Ausarbeitung zur Darstellung der Maßberechnungen.

**Vorschlag für die Berechnung der Eingriffsgebühr (für die BBM und ZeMeT).**

**Landschaftsbericht** (für Maßnahmen, die einer landschaftsrechtlichen Genehmigung unterliegen, einschließlich etwaiger Präzisierungen zum Ensembleschutz).

la segurèza di njins tecnics y tecnologics, de igiena y sanità, n con' de materiali sautei ora dal zaré ju y che ie pona da tò y tres, de criteres ambientei mèndri (CAM), dl'ega dla plueia, dla roles da se taché ite ai servijes de nfrastrutures d'uni sort y dl sistem de tò y tres l'eghes;

- scunanza di ensembles (descrizion avisa per manteni y respeté la particulateies di bèns che ie sotmetui ala scunanza dl ensemble);
- descrizion dl'organizacion dl cantièr, sce chèsc disturba y strènj ite sperses publiche y n cronoprogram aldò;
- d'autra mesures de segurèza n con' de curi i tèc;
- d'autra prescrizioni che va a una cun la normativa iusta n droa tl ciamp dl frabiché che vel per l ntervènt respetif;

**Documentazion fotografica** cun data, cun pultredes de dut l frabicat/duta la sèuraspersa y de details dl frabicat/dla sèuraspersa, che muessa vester n pruporcion a tan rie che ie l ntervènt, y la muessa nce teni cont dl ntèurvia.

**Tabela per fé ora tan grant che ie l cuntribut de ntervènt** (mé per mesures che ie da paié), deberieda cun l document grafich aldò che mostra i calcoli dla dimenscions.

**Pruposta per fé ora tan grant che ie l cuntribut de ntervènt (per CSLC/CILA y SZSA/SCIA).**

**Relazion n con' dla cuntreda** (per ativeies y ntervènc che ie sotmetui a na autorizazion de cuntreda, cun laite nce prezijazions eventueles n con' dla scunanza di ensembles).

**B) ELABORATI GRAFICI**

**B) GRAFISCHE UNTERLAGEN**

**B) DOCUMËNC GRAFICS**

**CILA\* / SCIA / RICHIESTA DI PERMESSO DI COSTRUIRE / RICHIESTA DI AUTORIZZAZIONE PAESAGGISTICA**

**BBM\* / ZeMeT / ANTRAG AUF BAUGENEHMIGUNG / ANTRAG AUF LANDSCHAFTS-RECHTLICHE GENEHMIGUNG**

**CILA\* / SCIA / DUMANDA DE LIZËNZA PER FRABICHÉ / DUMANDA DE AUTORIZAZION DE CUNTREDA**

|                  |                    |                   |
|------------------|--------------------|-------------------|
| aktueller Stand  | Vergleich          | Endstand          |
| Stato di fatto   | Progetto confronto | Stato finale      |
| Situazion atuela | pruiet paredlà     | situazion ala fin |

**Ortofoto** con inserimento dell'opera

**Orthofoto** mit Einfügung des Bauwerks

**Ortofoto** cun laite l frabicat

x

**Mappa catastale** con l'indicazione delle particelle edificiali e fondiari soggette all'intervento e di quelle adiacenti, e con l'inserimento dell'opera, estratti dagli strumenti di pianificazione urbanistica e paesaggistica (piano comunale per il territorio e il paesaggio, piano paesaggistico, piano delle zone di pericolo, piano comunale di classificazione acustica, piano di attuazione), con inserimento dell'opera

**Katastermappe** mit Angabe der dem Eingriff unterliegenden Bau- und Grundparzellen sowie jener, die an diese angrenzen, mit Einfügung des Bauwerks, Auszüge aus den urbanistischen Planungsinstrumenten und jenen der Landschaftsplanung (Gemeindeplan für Raum und Landschaft, Landschaftsplan, Gefahrenzonenplan, Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung, Durchführungsplan) mit Einfügung des Bauwerks

**Mapa dl cataster**, ulache l ie laite la parzeles da frabiché y fundieres ulache l vèn fat i lèures y nce chèles che va a sèida cun chèstes, dajan dant l lèur da fé, estrac dai mesuns de pianificazion urbanistica y de cuntreda (plann cumenel per l raion y la cuntreda, plann per i raions de pricul, plann cumenel de tlassificazion acustica, plann de atuazion), cun laite l'opra da frabiché.

x

**Planimetria** dell'oggetto dell'intervento, comprendente i seguenti contenuti, in quanto rilevanti per l'intervento:

- indicazioni plano-altimetriche con indicazione delle quote del lotto interessato e degli spazi pubblici prospicienti
- rilievo quotato del terreno con riferimento a punti fissi facilmente identificabili e dei lotti confinanti, dell'area di proprietà con indicazione degli immobili limitrofi e la sistemazione dei confini, comprendente le infrastrutture con allacciamenti, degli spazi pubblici con indicazione di tutti gli elementi che possono condizionare la progettazione quali collocazione ed altezza degli edifici adiacenti, muri di cinta, muri di sostegno, pareti finestate, cigli stradali e ferroviari, corsi d'acqua, servitù pubbliche, opere artificiali e quant'altro utile alla definizione completa dell'intervento, alberi ed altri elementi strutturali del paesaggio (p.es. muri a secco, ecc.), ecc.
- indicazione delle aree a verde, sia pubbliche che private, con indicazione delle superfici almeno parzialmente permeabili, degli alberi/piantagioni con le dimensioni

**Lageplan** („Planunterlagen des Gegenstandes“) des Eingriffs mit folgenden Inhalten, soweit diese für den Eingriff relevant sind:

- Höhenangaben mit Angabe der Koten des betroffenen Grundstücks und der umliegenden öffentlichen Räume
- bemaßte Vermessung des Geländes mit Bezug auf leicht identifizierbare Fixpunkte und der angrenzenden Grundstücke, des im Eigentum befindlichen Grundstücksbereichs mit Angabe der angrenzenden Gebäude und der Anordnung der Grenzen, einschließlich der Infrastrukturen mit Anschlüssen, der öffentlichen Räume mit Angabe aller Elemente, die das Projekt beeinflussen können, wie Lage und Höhe der angrenzenden Gebäude, Begrenzungsmauern, Stützmauern, Mauern mit Fensteröffnungen, Begrenzungen von Straßen und Eisenbahn, Wasserläufe, öffentliche Dienstbarkeiten, Kunstbauten und alles andere, was für die vollständige Beschreibung des Eingriffs nützlich ist, Bäume und andere Strukturelemente der Landschaft (z. B. Trockenmauern u. dgl.) usw.
- Angabe der öffentlichen und privaten Grünflächen mit Anführung der zumindest teilweise durchlässigen Flächen, der Bäume/Pflanzungen mit den Abmessungen

**Planimetria** dl ubiet de ntervènt cun laite chisc cuntenuc, tan inant che i ie relevanc per l ntervènt:

- ndicazions plani-altimetriche, dajan dant la cuotes dl lot nteressà y dla sperses publiques ntèurvia;
- museramènc dla cuotes dl grunt cun referimènt a ponc fix che se lascia sauri identifiché y di loc che va a sèida, dla spersa dla puscion, dajan dant i frabicac che va a sèida y coche la sèida va, leprò nce la nfrastrutures per se taché ite, la sperses publiques cun ndicazion de duc i elemènc che possa nfluenzé l pruiet, coche la luegia y l'autèza di frabicac che va a sèida, mures de sèida, mures de sustèni, parèies cun vie resc, èures de streda y dla ferata, eghes che va ilò, servitutes publiques, frabicac artifiziei y dut chël che ie de utl per definì dut ntèur l ntervènt, lèns y d'autri elemènc struturei dla cuntreda (p.ej. mures a sèch, y n.i.);
- ndicazion dla sperses vèrdes, sibe publiques che privates, dajan dant la sèurasperses che lascia tres l'ega almanco n pert, i lèns y la plantes cun la muserazions fa tes ilò.

x x x

**Profili dell'andamento altimetrico** - in quanto rilevanti con l'oggetto dell'intervento - rispetto al terreno, alle strade nonché agli edifici circostanti e ai lotti confinanti

**Höhenverlauf** des Gegenstandes des Eingriffs in Bezug auf das Grundstück, die Straßen und die umliegenden Gebäude und Nachbargrundstücke, soweit für den Eingriff relevant

**Profil altimetric** dl frabicat de viers dl grunt, dla stredes y di frabicac ilò ntèurvia y di loc che va a sèida.

x x x

**Tabella esplicativa grafico-analitica** dei calcoli per la determinazione dei valori e parametri urbanistici previsti dalla vigente disciplina urbanistico-edilizia scomposti nelle figure geometriche necessarie

**Grafisch-analytische Erläuterungstabelle** der Berechnungen zur Ermittlung der urbanistischen Werte und Parameter laut den geltenden städtebaulichen und baurechtlichen Vorschriften, aufgeschlüsselt in die erforderlichen geometrischen Figuren

**Tabela de spiegazione grafich-analitica** di calcoli per abinèi ora i valores y i parametri urbanistics aldò dla regolamentazion urbanistico-edilizia, mpartii ite tla figures geometriche che ie de bujèn.

x x x

**Pianta** dell'oggetto dell'intervento con le opere limitrofe e le quote dei terreni confinanti, di norma nella scala minima 1:100 e comunque con precisione e indicazioni adeguate alla definizione dell'intervento, completa di quotatura delle dimensioni di ciascun vano e delle aperture di facciata, di indicazione della destinazione di tutti i vani, compresi quelli di servizio e accessori, nonché di indicazione della superficie di ciascun vano abitabile con verifica

**Grundrisse** („Plan des Gegenstandes“) des Eingriffs mit den benachbarten Bauwerken und den Höhenkoten der angrenzenden Grundstücke, normalerweise in einem Maßstab von mindestens 1:100 und in jedem Fall mit einer Genauigkeit und Angaben, welche für die Beschreibung des Eingriffs geeignet sind, versehen mit der genauen Bemessung der Quoten/Größe jedes Raumes und der Fassadenöffnungen, mit Angabe der Zweckbestimmung

**Plann** dl ubiet de ntervènt cun i frabicac che va a sèida y la cuotes di grunc che va a sèida, de regula te na scela de mesura mèndra de 1:100 ma a uni maniera scialdi avisa y cun ndicazions aldò per spieghe i lèures de ntervènt, deberieda cun la mesura avisa dla cuota/grandèza de uni local y dla giaurides tla fassades, dajan dant la

x x x

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| del relativo rapporto aeroilluminante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | aller Räume, einschließlich der Dienst- und Nebenräume, sowie mit Angabe der Fläche jedes bewohnbaren Raums mit Bewertung des entsprechenden Belüftungs- und Belichtungsverhältnisses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | destinazione de duc i locai da sté cun verifica dla cundizions de raport de aerazion y de lum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |   |
| <b>Sezioni</b> dell'oggetto dell'intervento con la linea del terreno esistente e modificata ed anche dei lotti confinanti e degli edifici limitrofi, di norma nella scala minima 1:100 e comunque con precisione e indicazioni adeguate alla definizione dell'intervento, debitamente quotate, sufficienti a fornire una completa rappresentazione altimetrica dell'edificio e dell'unità immobiliare, i rapporti altimetrici con le aree e gli edifici contigui | <b>Schnitte</b> des Gegenstandes des Eingriffs mit der bestehenden und geänderten Geländelinie, auch der angrenzenden Grundstücke und der benachbarten Gebäude, normalerweise in einem Maßstab von mindestens 1:100 und in jedem Fall mit einer Genauigkeit und Angaben, die für die Beschreibung des Eingriffs geeignet sind, ordnungsgemäß bemessen und ausreichend, um eine vollständige Höhendarstellung des Gebäudes und der Liegenschaftseinheit zu liefern sowie die Höhenverhältnisse zu den angrenzenden Flächen und Gebäuden aufzuzeigen | <b>Sezions</b> dl ubiet dl ntervënt cun la rissa dla cuntreda, chëla che ie bele y chëla che vën mudada, y nce di loc che va a sèida y di frabicac ilò dlongia, de regula te na scela de misura mëndra de 1:100 ma a uni maniera scialdi avisa y cun ndicazions aldò per spieghé i lëures de ntervënt, museredes y che tleca per mustré su avisa l'autëza dl frabicat y dl'unità imubiliara y i raporc altimetrics cun la sperses y i frabicac che va a sèida. | X | X | X |
| <b>Prospetti</b> dell'oggetto dell'intervento, di norma nella scala minima 1:100 e comunque con precisione e indicazioni adeguate alla definizione dell'intervento, con indicazione dei materiali, nei casi in cui siano previste modifiche in esterno                                                                                                                                                                                                           | <b>Ansichten</b> des Gegenstandes des Eingriffs, normalerweise in einem Maßstab von mindestens 1:100 und in jedem Fall mit einer Genauigkeit und Angaben, die für die Beschreibung des Eingriffs geeignet sind, mit Angabe der Materialien, sofern Änderungen an der Außenseite geplant sind.                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Ududes</b> de pruspertiva dl ubiet de ntervënt, de regula te na scela de misura mëndra de 1:100 ma a uni maniera scialdi avisa y cun ndicazions aldò per la definizion dl ntervënt, dajandant materialai, tl cajo che l sibe preudù de mudé la pert dedora                                                                                                                                                                                                  | X | X | X |

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| * <b>CILA</b> : gli elaborati grafici di cui alla tabella sono richiesti anche per la CILA, nella misura in cui ciò si rende necessario in considerazione della tipologia e dimensione dell'intervento e della conseguente verifica del progetto. | * <b>BBM</b> : die in der Tabelle aufgeführten grafischen Unterlagen sind auch für die BBM erforderlich, soweit dies im Hinblick auf die Art und Größe des Eingriffs und die damit verbundene Überprüfung des Projekts notwendig ist | * <b>CSLC/CILA</b> : i documënc grafics coche da tabela adroven nce per la CILA, sce chësc ie de bujën tla cunscidrazion dla sort y dla dimenscion dl ntervënt y da dedò dla verifica dl pruiet. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| INTERVENTI NON SOSTANZIALI (art. 103 co. 11 L.P. n. 9/2018)                                                                                                                                      | BAGATELLEINGRIFFE (Art. 103 Abs. 11 des LG Nr. 9/2018)                                                                                                                                                       | NTERVËNC NIA SU-STANZIEI (art. 103 coma 11 l.p. nr. 9/2018)                                                                                                                                | aktueller Stand  | Vergleich          | Endstand          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                            | Stato di fatto   | Progetto confronto | Stato finale      |
|                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                            | Situazion atuela | pruiet paredià     | situazion ala fin |
| <b>Mappa catastale</b> con inserimento dell'opera                                                                                                                                                | <b>Katastermappe</b> mit Einfügung des Eingriffs                                                                                                                                                             | <b>Mapa catastela</b> cun laite l'opra                                                                                                                                                     |                  | X                  |                   |
| <b>Dati tecnici</b> dell'intervento                                                                                                                                                              | <b>Technische Angaben</b> zum Eingriff                                                                                                                                                                       | <b>Dac tecnics</b> dl ntervënt                                                                                                                                                             |                  |                    |                   |
| <b>Documentazione fotografica</b>                                                                                                                                                                | <b>Fotodokumentation</b>                                                                                                                                                                                     | <b>Documentazion fotografica</b>                                                                                                                                                           |                  |                    |                   |
| <b>Ortofoto</b> con inserimento dell'opera                                                                                                                                                       | <b>Orthofoto</b> mit Einfügung des Eingriffs                                                                                                                                                                 | <b>Ortofoto</b> cun laite l ntervënt                                                                                                                                                       |                  |                    |                   |
| <b>Planimetria, sezioni e prospetti</b> dell'oggetto dell'intervento qualora necessario in considerazione della tipologia e dimensione dell'intervento e della conseguente verifica del progetto | <b>Planunterlagen, Schnitte und Ansichten</b> des Gegenstandes des Eingriffs, sofern dies im Hinblick auf die Art und Größe des Eingriffs und die damit verbundene Überprüfung des Projekts erforderlich ist | <b>Planimetria, sezions y ududes de pruspertiva</b> dl ubiet de ntervënt sce l ie de bujën tla cunscidrazion dla sort y dla dimenscion dl ntervënt y dla verifica dl pruiet da fé da dedò. |                  |                    |                   |

| Regolamento edilizio comunale<br>Allegato 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Gemeindebauordnung<br>Anlage 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Regulamënt chemunel per frabiché<br>Njonta 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Norme in materia di igiene e sanità pubblica per attività edilizia</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Hygiene- und Gesundheitsvorschriften für die Bautätigkeit</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Normes n materia de igiena y sanità publica per l'attività de frabiché</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Art. 1</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Art. 1.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Art. 1</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Disposizioni generali</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Allgemeine Bestimmungen</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Despusizions genereles</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>1. Trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di igiene e sanità. Per edifici con destinazione particolare, p.es. fabbricati industriali ed artigianali, locali di ritrovo, scuole, convitti, esercizi pubblici e simili, nonché in materia di superamento delle barriere architettoniche, dovranno essere osservate le disposizioni contenute nelle rispettive leggi speciali.</p>                                                                                                                                                                                                                                      | <p>1. Es finden die einschlägigen geltenden Bestimmungen auf dem Gebiet der Hygiene und Gesundheit Anwendung. Für Gebäude mit besonderer Zweckbestimmung, wie z.B. Industrie- und Handwerksbauten, Versammlungsräume, Schulen, Heime, gastgewerbliche Betriebe und Ähnliches, sowie für den Bereich der Barrierefreiheit sind die Vorschriften der einschlägigen Sondergesetzgebung zu beachten.</p>                                                                                                                                                                                                                              | <p>1. L vèn a valèi la despusizions n droa n con' de igiena y sanità. Per frabicac cun na destinazion particulera, p. ej. frabicac per ndustria y artejanat, locai de ancunteda, scoles, cunvic, eserzizies publics y semienc y n con' de tò y tres i rëms architetonics, muessel unì usservà la despusizions che ie laite tla leges spezieles respetives.</p>                                                                                                                                                                              |
| <p>Art. 2</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Art. 2</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Art. 2</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Piani seminterrati e interrati</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Teilweise unterirdische und unterirdische Geschosse</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Partimënc n pert sot a tiera y sot a tiera ite</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>1. I locali siti ai piani interrati non possono essere utilizzati per scopi abitativi o per la permanenza diurna. Ciò vale anche per i piani seminterrati, salvo quanto previsto nel comma 2</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>1. Räume in unterirdischen Geschossen dürfen nicht für Wohnzwecke oder für den Tagesaufenthalt verwendet werden. Dies gilt auch für teilweise unterirdische Geschosse, vorbehaltlich der Ausnahmen laut Absatz 2.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>1. I locai che ie sot a tiera ite ne possa nia unì nuzei per sté laite de di y de nuet o nce mé via per l di. Chësc vel nce per i partimënc n pert sot a tiera, ora che per chël preudù dal coma 2.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>2. Nei piani seminterrati, i vani principali (soggiorno, camera da letto, cucina, angolo cottura) possono essere adibiti a scopo abitativo o alla permanenza diurna solo se l'altezza media del piano (superfici laterali delle parti di facciata fuori terra/perimetro) corrisponde ad almeno 2/3 dell'altezza lorda del piano; in caso di interventi di nuova costruzione ai sensi dell'art. 62, comma 1, lettera e), della l.p. n. 9/2018, un lato della facciata del piano deve essere completamente fuori terra.</p>                                                                                                             | <p>2. In teilweise unterirdischen Geschossen dürfen Haupträume (Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche, Kochnische), die Wohnzwecken oder dem Tagesaufenthalt dienen, nur dann untergebracht werden, wenn die mittlere Höhe (Mantelflächen der Fassadenteile außer Erde/Umfang) dieses Geschosses mindestens 2/3 der Geschosshöhe beträgt; bei Neubaumaßnahmen laut Artikel 62 Absatz 1 Buchstabe e) des LG Nr. 9/2018 muss eine Fassadenseite des Geschosses vollständig außer Erde sein.</p>                                                                                                                                           | <p>2. Ti partimënc n pert sot a tiera possa i locai prinzipei (stua, majon, cësadafuech, cianton per cujiné) unì nuzei per sté iló de di y de nuet o nce mé via per l di mé sce l'autëza mesana dl partimënt (sëuraspersa dales pertes dla Fassades dedora da tiera/perimeter) fej ora almanco 2/3 dl'autëza lorda dl partimënt; pra frabicac nueves aldò dl artìcul 62, coma 1, pustom e), dla l.p. nr. 9/2018, muessa una na pert dla Fassada dl partimënt vester defin dedora da tiera.</p>                                              |
| <p>3. In caso di utilizzo di vani dei piani semiinterrati a scopo abitativo o per la permanenza diurna devono essere altresì rispettate le seguenti condizioni:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>3. Werden Räume in teilweise unterirdischen Geschossen zu Wohnzwecken oder für den Tagesaufenthalt genutzt, sind zusätzlich folgende Anforderungen zu erfüllen:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>3. Scenajo che n se noza de locai di partimënc n pert sot a tiera per sté via per l di y de nuet o nce mé via per l di, muessel oradechël unì respetà chësta cundizions:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>a) le finestre devono essere posizionate in modo da garantire una buona ventilazione e una buona illuminazione diurna, conformemente alle pertinenti disposizioni in materia di igiene e sanità;</p> <p>b) la dotazione di tutti gli impianti igienico-sanitari deve essere predisposta in funzione della destinazione d'uso dei locali;</p> <p>c) i locali seminterrati devono essere completamente asciutti e deve essere garantito il deflusso delle acque meteoriche; le pareti esterne non devono essere direttamente collegate al terreno, ma devono essere separate dal suolo da un'intercapedine di almeno 50 centimetri;</p> | <p>a) die Fenster müssen so angebracht werden, dass sie eine gute Belüftung und natürliche Belichtung im Sinne der einschlägigen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Hygiene und Gesundheit gewährleisten;</p> <p>b) je nach Zweckbestimmung der Räume müssen alle hygienisch-sanitären Anlagen vorgesehen werden;</p> <p>c) die teilweise unterirdischen Geschosse müssen vollständig trocken sein und der Abfluss des Niederschlagswassers muss gewährleistet sein; die Außenwände dürfen nicht direkt an das Erdreich anschließen, sondern müssen durch einen Schacht mindestens 50 Zentimeter vom Erdreich getrennt sein;</p> | <p>a) i vieresc muessa unì fac a na maniera da garantì na bona ventilazion y na bona iluminazion de di, a una cun la despusizions aldò n con' de igiena y sanità;</p> <p>b) duc i mplanc igienich-saniteres muessa unì fac n funzion dla destinazion de nuzeda di locai;</p> <p>c) i locai n pert sot a tiera ite muessa vester defin suc y l muessa unì garantì che l'ega dla plueia posse regorer demez; i parëies dedora ne possa nia tuché diretamentèr l grunt, ma muessa vester despartii da chësc da n trumbon de almanco 50 cm;</p> |

d) per quanto riguarda il gas radon vanno considerati i livelli di riferimento previsti dalla normativa statale sulla radioprotezione.

4. I locali seminterrati e sotterranei privi dei requisiti di isolamento termico e isolamento dall'umidità possono essere adibiti unicamente a locali accessori quali depositi, archivi e cantine, purché siano dotati di un'adeguata ventilazione naturale, anche indiretta.

5. I locali sotterranei che rispondono ai requisiti di isolamento termico e dall'umidità possono essere utilizzati anche per la permanenza temporanea di persone, quali servizi igienici, disimpegni, zone espositive di negozi, locali per la somministrazione di pasti e bevande, palestre, cinema e simili. Detti vani dovranno essere dotati di una adeguata ventilazione artificiale.

#### Art. 3

##### Altezze minime dei locali

1. L'altezza utile di un locale va misurata dal piano di calpestio fino all'intradosso del solaio sovrastante. Le altezze minime dei locali sono quelle definite dalla normativa igienico-sanitaria.

2. Nel caso di soffitti a volta l'altezza interna utile si ottiene calcolando l'altezza media.

3. Fatta salva la disciplina per i luoghi di lavoro (esclusi gli uffici), la quale prescrive un'altezza minima interna di 3,00 m, tutti gli altri locali devono avere un'altezza minima interna pari a 2,40 m. (articolo 1 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 23 maggio 1977, n. 22).

#### Art. 4

##### Soppalchi

1. Si definisce soppalco il locale ricavato, mediante un solaio intermedio, nell'altezza di un vano principale, con almeno un lato aperto sul vano medesimo.

2. La costruzione di soppalchi è ammessa nel rispetto delle seguenti prescrizioni:

a) le zone soprastanti il soppalco devono avere, a soppalco realizzato, un'altezza minima di 2,20 m se utilizzati come deposito, magazzino, ripostiglio o simili, e pari ad almeno 2,40 m per altri utilizzi

d) für Radongas sind die in den staatlichen Strahlenschutzgesetzen festgelegten Referenzwerte zu berücksichtigen.

4. Die teilweise unterirdischen und unterirdischen Räume, die nicht den Anforderungen an Wärmedämmung und Feuchtigkeitsschutz entsprechen, dürfen ausschließlich als Nebenräume, wie Lager, Archive und Keller, verwendet werden, sofern eine ausreichende, auch indirekte, natürliche Belüftung gewährleistet ist.

5. Die unterirdischen Räume, die den Anforderungen an Wärmedämmung und Feuchtigkeitsschutz entsprechen, dürfen für den zeitweiligen Aufenthalt von Personen genutzt werden, wie z. B. als sanitäre Anlagen, Abstellräume, Ausstellungsbereiche von Geschäften, Räumlichkeiten für die Verabreichung von Speisen und Getränken, Turnhallen, Kinos und Ähnliches. Diese Räume müssen mit einer geeigneten mechanischen Lüftungsanlage ausgestattet werden.

#### Art. 3

##### Mindestraumhöhen

1. Die lichte Höhe eines Raumes wird von der Oberkante des Fertigfußbodens bis zur Unterkante der Decke gemessen. Die Mindestraumhöhen sind in den einschlägigen Hygiene- und Gesundheitsbestimmungen festgelegt.

2. Bei gewölbten Decken entspricht die lichte Höhe der mittleren Höhe.

3. Vorbehaltlich der Regelung für die Arbeitsräume (mit Ausnahme von Büros), welche innen eine lichte Mindesthöhe von 3,00 m vorschreibt, müssen alle anderen Räume eine lichte Mindesthöhe von 2,40 m aufweisen (Artikel 1 Dekret des Präsidenten des Landesauschusses vom 23. Mai 1977, Nr. 22).

#### Art. 4

##### Galerien

1. Als Galerie wird ein durch Einzug einer Zwischendecke entstehender Raum oberhalb des Hauptraumes bezeichnet, wobei mindestens eine Seite zum Hauptraum hin offen sein muss.

2. Die Errichtung einer Galerie ist unter Einhaltung folgender Vorschriften zulässig:

a) Die Bereiche oberhalb der Zwischendecke müssen nach deren Fertigstellung eine Mindesthöhe von 2,20 m für die Verwendung als Lager, Magazin, Abstellraum und Ähnliches aufweisen und von mindestens 2,40 m für andere

d) n con' dl gas radon muessel uni cunscidrà i valores de referimènt preudui dala normativa statela n con' dla radio-scunanza.

4. I local n pert sot a tiera ite y defin sot a tiera zënza i recuisic de ijulamènt termich y zënza ijulamènt contra l tume, possa mé uni nuzei coche local a pert per mèter via roba, archifs y ciuleies, tan inant che l sibe iló garanti na ventilazion naturela sun mesura, nce nia ndrèta.

5. I local sot a tiera ite che à i recuisic de ijulamènt termich y de ijulamènt contra l tume possa nce uni nuzei per sté iló per n pitl struf, l possa mé per di vester servijes igienics, ciuleies da mèter ju roba, spersed da mèter ora roba de butëiga, local per dé ora da maië y da bever, palestres, chinoss y vel' da de tel. Chisc local muessa avèi na ventilazion artificziela sun mesura.

#### Art. 3

##### Autèzes mèndres di local

1. L'autèza da sté de n local vèn musereda dala pert auta dl fonz nchin ala pert plu bassa dl sussot dl medemo local. La autèzes mèndres de n local ie chèles dates dant dala normativa igienich-sanitera.

2. Tl cajo de sotëc turonc vèn l'autèza utla dedite calceda tulan ca l'autèza mesana.

3. Se tenian a uni maniera ala regulamentazion per la lueges de lëur (ora che per i ufizies), che scrij dant n'autèza dedite de almanco 3,00 m, muessa duc i autri local avèi n'autèza de almanco 2,40 m (articul 1 dl Decret dl President dla Jonta provinziela di 23 de mei dl 1977, nr. 22).

#### Art 4

##### Galeries

1. Coche galaria vel l local che n ie boni de fé ora, tres n sussot amez ite, al'autèza de n local prinzipel cun almanco una na pert davierta de viers de chèsc local.

2. N possa fé galaries sce n se tèn a chèsta prescrizioms:

a) la lerch sèura l sussot amez ite muessa avèi, peranche la galaria ie fineda, n'autèza de almanco 2,20 m sce la vèn nuzeda coche deposit, magasin, cuz o vel' da de tel, y almanco de 2,40

(2,20 m per le zone situate oltre i 500 m s.l.d.m.);

b) la superficie soppalcata non deve essere superiore al 50% della superficie del locale;

c) il soppalco dovrà essere dotato di parapetto con altezza minima di 1,00 m;

d) le zone sottostanti il soppalco devono avere un'altezza minima di 2,40 m.

3. Il rapporto aeroilluminante è calcolato considerando complessivamente le superfici finestrate e la superficie totale del pavimento (sia del soppalco che del locale su cui il medesimo affaccia).

#### Art. 5

##### Cucine

1. Ogni abitazione deve disporre di cucina o angolo cottura. Le cucine e gli angoli cottura devono disporre di un camino/sfiato idoneo ad assicurare l'allontanamento di vapori, gas, fumi e odori di cottura, anche in assenza di impianti di ventilazione meccanica.

#### Art. 6

##### Servizi igienici

1. Ogni unità abitativa deve disporre di almeno un servizio igienico completo con una superficie di almeno 3,00 m<sup>2</sup>. Il secondo servizio igienico può avere dimensioni inferiori, pari ad almeno 1,30 m<sup>2</sup> e larghezza minima di 0,90 m.

2. Il servizio igienico deve essere separato dal locale cucina mediante un apposito vano o disimpegno.

3. I negozi, gli uffici e i pubblici esercizi devono disporre di un servizio igienico dotato di WC e lavandino, di dimensioni pari ad almeno 1,30 m<sup>2</sup> e larghezza di almeno 0,90 m. Il servizio igienico deve essere sempre dotato di antibagno oppure essere accessibile attraverso vani secondari/accessori o disimpiegni.

4. Il numero di servizi igienici di un pubblico esercizio è calcolato in base alla superficie dei locali di somministrazione, prevedendo almeno un servizio per superfici fino a 50 m<sup>2</sup>, due servizi per superfici fino a 100 m<sup>2</sup>, e una ulteriore unità ogni 100 m<sup>2</sup> in più di superficie.

5. Va in ogni caso rispettata la disciplina di dettaglio in materia di superamento delle barriere architettoniche.

Verwendungszwecke (bzw. 2,20 m in Gebieten über 500 m Meereshöhe);

b) Die mit einer Zwischendecke versehene Fläche darf nicht mehr als 50 % der Bodenfläche des Raumes betragen;

c) Die Galerie muss über eine Brüstung mit einer Mindesthöhe von 1,00 m verfügen;

d) Die Bereiche unterhalb der Zwischendecke müssen eine Mindesthöhe von 2,40 m aufweisen.

3. Das Belüftungs- und Belichtungsverhältnis wird unter Berücksichtigung der gesamten Fensterfläche und der gesamten Fußbodenfläche (also jener der Galerie und des darunterliegenden Raumes) berechnet.

#### Art. 5

##### Küchen

1. Jede Wohnung muss über eine Küche oder eine Kochnische verfügen. Die Küchen und Kochnischen müssen über einen geeigneten Kamin/Abzug verfügen, sodass Dämpfe, Gase, Rauch und Essensgerüche auch ohne mechanische Lüftungsanlage abgeleitet werden können.

#### Art. 6

##### Toilettenräume und Bäder

1. Mindestens ein Bad einer Wohneinheit muss komplett ausgestattet sein und eine Mindestfläche von 3,00 m<sup>2</sup> aufweisen. Ein zweites Bad kann kleiner sein, muss aber eine Mindestfläche von 1,30 m<sup>2</sup> und eine Mindestbreite von 0,90 m aufweisen.

2. Bad und Küche müssen mit einem Vorraum/Durchgangsbereich voneinander abgetrennt sein.

3. Geschäfte, Büros und gastgewerbliche Betriebe müssen über eine Toilette mit WC und Waschbecken verfügen. Die Toilette muss eine Mindestfläche von 1,30 m<sup>2</sup> und eine Mindestbreite von 0,90 m aufweisen. Die Toilette muss immer über einen Vorraum verfügen bzw. über Nebenräume oder einen Durchgangsraum zugänglich sein.

4. Die Anzahl der Toiletten eines gastgewerblichen Betriebes wird anhand der Gasträume berechnet, wobei mindestens eine Toilette für eine Fläche bis zu 50 m<sup>2</sup>, zwei für eine Fläche bis zu 100 m<sup>2</sup> und jeweils eine weitere pro zusätzliche 100 m<sup>2</sup> Fläche vorzusehen sind.

5. Es sind in jedem Fall die Detailbestimmungen auf dem Sachgebiet der Barrierefreiheit einzuhalten.

m sce la vën nuzeda autramënter (2,20 m te raions che ie sëura i 500 m s.l.d.m.);

b) la spersa cun n sussot amez ite ne daussa nia vester majera dl 50% dla sëuraspersa dl local;

c) la galaria muessa avèi na sief auta almanco 1,00 m;

d) la pertes sot ala galaria muessa avèi na autëza de almanco 2,40 m.

3. L raport de aerazion y de iluminazion vën calculà cunscidran dutes adum la sperses di vieresc y dl fonz (sibe dla galaria che dl local dessot).

#### Art. 5

##### Cësadafuech

1. Uni cuatier muessa avèi na cësadafuech o n cianton da cujiné. La cësadafuech y i ciantons da cujiné muessa avèi n ciamin/na napa che segurea che l vede ora l tanf, gas, fum y tofs dal cujiné, nce sce l ne n'ie degun njin de ventilazion mecanica.

#### Art. 6

##### Chegadoies y banies

1. Uni cuatier muessa avèi almanco un n local cun duc i servijes igienics, da na spersa de almanco 3,00 m<sup>2</sup>. L segundo local possa vester mënder, cun na spersa de almanco 1,30 m<sup>2</sup> y almanco 0,90 m lersch.

2. L local cun i servijes igienics muessa vester desparti dala cësadafuech da n porte/local dancà.

3. La butëighes, i ufizies y i eserzies publics muessa avèi almanco un n local cun servijes igienics cun laite n WC y n droch, almanco 1,30 m<sup>2</sup> grant y almanco 0,90 lersch. L local cun i servijes igienics muessa for avèi n local dancà o vester metù nscila che n ti ruva permez tres locai secunderes o da jì tres.

4. La cumpëida di locai cun servijes igienics de n eserzize publich vën calculada aldò dla sëuraspersa di locai ulache l vën servi, cun la previjon de almanco un n local cun servijes igienics per sëurasperses nchin a 50 m<sup>2</sup>, doi locai cun servijes igienics per sëurasperses nchin a 100 m<sup>2</sup>, y mo un sëuraoprò per uni 100 m<sup>2</sup> de sëuraspersa.

5. L ie a uni maniera da tenì ite la regules de detail n con' de tò y tres i rêms architetonics.

Art. 7

**Aerazione e illuminazione diurna**

1. I vani adibiti a scopi residenziali devono essere completamente asciutti, ben aerati e dotati di luce naturale.

2. Ogni alloggio deve avere almeno una veduta.

3. Non sono consentiti alloggi dotati unicamente di finestre a raso falda, sopra- e/o finestre che aprono su cavati.

4. Le finestre di unità abitative situate al piano terra sono considerate vedute solo se affacciano su di uno spazio privato (di pertinenza dell'alloggio) oppure se il pavimento dell'abitazione è rialzato di almeno 1 m rispetto alla quota esterna sul lato prospiciente uno spazio pubblico.

5. Finestre fisse, finestre con vetro satinato od opacizzato e portoncini di ingresso vetrati non sono considerati come superfici finestrate utili per il calcolo del rapporto aeroilluminante.

6. Se le modalità costruttive non consentono una ventilazione naturale, deve essere previsto un sistema di ventilazione meccanica, posizionato in modo tale da immettere aria igienicamente pulita.

7. I locali fuori terra destinati a ufficio, laboratorio, cucina industriale e simili devono avere una superficie finestrata apribile verso l'esterno pari ad almeno 1/10 della relativa superficie di pavimento (1/12 della superficie di pavimento oltre i 500 m s.l.m.). Il rapporto aerante potrà essere inferiore solo nel caso in cui il ricambio dell'aria all'interno dei locali sia integrato artificialmente.

8. L'aerazione naturale e la circolazione dell'aria in tutte le unità immobiliari abitabili degli edifici possono essere garantite da corti, cortili e cavati.

Art. 8

**Cavedi**

1. La costruzione di cavedi è ammessa solo allo scopo di dare aria e luce a scale, anticamere, corridoi, WC, ripostigli, stanze da bagno e dispense, esclusa ogni altra destinazione di ambienti.

Art. 7

**Belüftung und natürliche Belichtung**

1. Wohnräume müssen vollständig trocken und gut belüftet sein sowie natürlich belichtet werden.

2. Jede Wohnung muss über mindestens eine Aussicht verfügen.

3. Wohnungen, die ausschließlich über Dachfenster, Oberlichter und/oder Fenster, die in Luftschächte öffnen, verfügen, sind nicht erlaubt.

4. Die Fenster einer Wohneinheit im Erdgeschoss gelten nur dann als Aussicht, wenn sie auf einen privaten Bereich (zur Wohnung gehörend) hin öffnen oder wenn der Fußboden der Wohnung mindestens 1 m über der Höhenkote der an die Fenster angrenzenden öffentlichen Fläche liegt.

5. Festverglaste Fenster, Fenster mit satinierten oder mattierten Gläsern sowie verglaste Eingangstüren können für die Berechnung des Belüftungs- und Belichtungsverhältnisses nicht herangezogen werden.

6. Dort, wo die Bauweise keine natürliche Belüftung ermöglicht, muss eine mechanische Lüftungsanlage vorgesehen werden, die an einer geeigneten Stelle angesaugte und hygienisch einwandfreie Luft einbringt.

7. Die oberirdischen Räume mit Zweckbestimmung als Büro, Labor, Industrieküche und Ähnliches müssen eine ins Freie öffnende Fensterfläche von mindestens 1/10 der Bodenfläche haben (1/12 der Bodenfläche bei über 500 m Meereshöhe). Das Belüftungsverhältnis kann geringer sein, sofern der Luftaustausch in den Räumen zusätzlich mechanisch erfolgt.

8. Die natürliche Belüftung und die Luftzirkulation in allen Wohneinheiten eines Gebäudes können durch Innenhöfe, Vorhöfe und Lichthöfe erfolgen.

Art. 8

**Luft- und Lichtschächte (Lichthöfe)**

1. Der Bau von Luft- und Lichtschächten (Lichthöfen) ist lediglich zur Belichtung und Belüftung von Stiegenhäusern, Vorräumen, Gängen, WCs, Abstellräumen, Badezimmern und Speisekammern, unter Ausschluss aller zu sonstigen Zwecken bestimmten Räume erlaubt.

Art. 7

**Aerazion y iluminazion via per l di**

1. I local da sté muessa vester suc defin, bèn arei y avèi na lum naturela.

2. Uni cuatier muessa avèi almanco una na luegia da cialé ora.

3. L ne n'ie nia lascià pro cuatieres che à mé vieresc de tèt, sèuralumes y/o che à mé vieresc che va de viers dl trumbon dal'aria.

4. I vieresc de cuatieres che ie tl partimènt basite y ndrèite vèn cunscidrei sciche elemènc da cialé ora mé sce les va de viers de na lerch privata (che toca pra l cuatier) o sce l fonz dl cuatier ie plu aut de almanco un n meter permez ala cuota dedora dl grun publiche che va a sèida cun i vieresc.

5. Vieresc fissi, vieresc cun scipa satinada o tèurblà y portes de ntreda cun scipa ne vèn nia cunscidredes coche sperses da tò ca per calculé l raport aeroluminènt.

6. Ilò ulache la maniera de frabiché ne lascia nia pro na ventilazion naturela, muessel un preudù n njin de ventilazion mecanica, metù su a na maniera che l vènie ite aria igienicamènter nêta.

7. I local sèura tiera via destinei a ufize, lauratuere, cèsadafuech ndustriela o vel' da de tel muessa avèi na spersa de viere che se lascia giauri oravier de almanco 1/10 dla sèuraspersa dl fonz (1/12 dla spersa dl fonz sèura i 500 m s.l.d.m.). L raport aerant possa vester mènder mé tl cajo che l sibe ti local laite nce mo na aerazion mecanica.

8. L'aerazion naturela y la zirculazion dl'aria de duta la uniteies imubileres da sté di frabicac possa un garantides da chèurtes, verzons o chèurtes iluminedes.

Art. 8

**Trumbons dal'aria y dala lum**

1. Fé trumbons dal'aria y dala lum ie lascià pro mé per la finaliteies de ti dé aria y lum ala sceles, ai local dancà, porc, WC, cuc, banies y local dala spèisa, stlujan ora duc i autri local cun d'autra destinazions.

2. I cavedi devono avere un'area libera verso l'alto pari almeno a un quindicesimo della somma delle superfici dei muri che li delimitano.

3. I cavedi devono essere adeguatamente aerati dal basso per favorire il ricambio dell'aria e devono essere facilmente accessibili per la necessaria pulizia.

4. Potrà essere consentita la copertura a vetri dei cavedi quando, lateralmente alla copertura stessa, siano presenti aree libere di superficie totale non inferiore all'area coperta.

Art. 9

#### Verande

1. Nel caso di verande fisse, deve essere garantita una superficie finestrata apribile pari a 1/10 della superficie complessiva della veranda e del locale retrostante.

Art. 10

#### Camini

1. Nelle nuove costruzioni nonché negli interventi di ristrutturazione edilizia, restauro e risanamento conservativo di edifici esistenti, i prodotti della combustione da stufe, stufe a gas, ecc., devono essere scaricati sopra il tetto tramite camini sistemati in posizione tale da non arrecare disturbo al vicinato.

2. Qualora i camini di scarico dei prodotti di combustione abbiano lo sbocco a una quota inferiore rispetto agli edifici limitrofi, in caso di nuova costruzione, deve essere rispettata una distanza minima di 10 m dalle pareti finestrate degli edifici limitrofi più alti.

3. Quando il tetto della casa contigua sia più elevato, i camini della casa più bassa devono essere collocati a una distanza di almeno 3 m dal muro di confine, a meno che non superino in altezza la gronda contigua di almeno 1 metro.

Art. 11

#### Altezza interna per le opere di risanamento

1. Negli interventi di restauro e di risanamento conservativo di cui all'articolo 62, comma 1, lettera c), della legge provinciale Territorio e Paesaggio si applicano i seguenti limiti:

2. Luft- und Lichtschächte müssen eine, nach oben, freie Fläche aufweisen, die wenigstens 1/15 der Flächensumme der sie begrenzenden Mauern beträgt.

3. Die Luftschächte müssen eine ausreichende Luftzufuhr von unten haben, um den Luftaustausch zu erleichtern, und für die erforderlichen Reinigungsarbeiten leicht zugänglich sein.

4. Die Glasüberdachung dieser Schächte kann gestattet werden, wenn seitlich zur Überdachung Öffnungen vorhanden sind, deren Gesamtfläche nicht geringer als die überdachte Fläche ist.

Art. 9

#### Wintergärten

1. Bei ortsfesten Wintergärten muss eine zu öffnende Fensterfläche gewährleistet sein, die mindestens 1/10 der Bodenfläche des Wintergartens und des dahinterliegenden Raumes beträgt.

Art. 10

#### Kamine

1. Bei Neubaumaßnahmen sowie bei Umbau-, Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten an bereits bestehenden Gebäuden müssen gasförmige Verbrennungsprodukte, die von Öfen, Gasöfen usw. stammen, über das Dach abgeführt werden. Die Position der Kamine ist so zu wählen, dass keine Belästigung der Nachbarschaft erfolgt.

2. Sollte die Öffnung der Kamine, die Verbrennungsprodukte abführen, auf einer niedrigeren Kote als die angrenzenden Gebäude liegen, muss bei Neubaumaßnahmen ein Mindestabstand von 10 m zu den Mauern mit Fensteröffnungen der angrenzenden höheren Gebäude gegeben sein.

3. Wenn das Dach des Nachbarhauses höher ist, so müssen die Kamine des niedrigeren Hauses wenigstens 3 m von der Grenzmauer entfernt sein, es sei denn, sie ragen wenigstens 1 m über die Dachsimshöhe des Nachbarhauses.

Art. 11

#### Raumhöhe bei Sanierungsarbeiten

1. Bei der Ausführung von Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten gemäß Artikel 62 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes für Raum und Landschaft sind folgende Vorschriften einzuhalten:

2. I trumbons dal'aria y dala lum muessa avèi na spersa davierta suvier de almanco 1/15ejim dla soma dla sëurasperses di mures che i delimita.

3. I trumbons dal'aria y dala lum muessa avèi na aerazion sun misura da lajù su per judé pea a mudé l'aria y i muessa vester nscila che n ti ruve sauri permez per i rumé ora y puzené.

4. I trumbons dal'aria y dala lum possa unì curii cun scipes canche l ie dales pertes de ulache l vèn curì nce speres daviertes da na sëuraspersa dut adum nia mëndra che la spersa curida.

Art. 9

#### Verandes

1. Pra verandes che ie fisses muesel unì garantì na sëuraspersa de viresc che se lascia giaurì y tla misura de 1/10 dla sëuraspersa ntiera dla veranda y dl local che ie dovìa.

Art. 10

#### Ciamins

1. Pra i frabicac nueves y pra ntervènc per cumedé su, derturé su y de rissanamènt conservatìf de frabicac che ie bele, muessa duta la sortes de gas che vèn ora dal brujé te furniei, furniei a gas y n.i. jì ora da sëura l tèt ora tres ciamins che ie te na luegia aldò che i ne desturbe nia la ujinanza.

2. Sce i ciamins, che lascia ora prudoc che vèn dal brujé, à l busc de ciamin a n nivel plu bas che i frabicac iló dlongia, muessel tl cajo de n frabicat nuef unì tenì ite na destanza de almanco 10 metri dai parèies cun viresc di frabicac daujin plu auc.

3. Canche l tèt dla cèsa dl ujin ie plu aut, muessa i ciamins dla cèsa plu bassa unì fac almanco 3 metri de zes dal mur de sëida, ora che i ne sibe nia plu alauta de almanco 1 m dala saliera dla cèsa dl ujin.

Art. 44

#### Autèzes dedite pra lëures de dertureda

1. Pra ntervènc de dertureda y de rissanamènt conservatìf coche da articul 62, coma 1, pustom c), dla lege provinziela Raion y Cuntreda iel da tenì ite chisc lims:

a) Altezza minima interna utile dei locali di abitazione: pari a quella esistente, purché non inferiore a 2,20 m. Nel sottotetto l'altezza di cui al periodo precedente è riferita alla metà della superficie calpestabile, ferma restando l'altezza minima di 1,50 m;

b) la superficie finestrata apribile è pari a quella esistente, purché non inferiore a 1/15 della superficie del pavimento.

#### Art. 12

##### **Parapetti**

1. I parapetti svolgono una funzione di protezione da cadute verso il vuoto, e devono essere installati ogni qual volta vi siano differenze di quota tra piani di calpestio maggiori di 0,60 m. Per quanto riguarda altezza e caratteristiche dei parapetti si rimanda alla normativa vigente.

2. Devono essere adottati dei sistemi idonei a impedire l'arrampicata e lo scavalco da parte dei bambini.

a) Die lichte Mindesthöhe von Wohnräumen ist gleich der bestehenden; sie darf jedoch keinesfalls weniger als 2,20 m betragen. Im Dachgeschoss bezieht sich die im vorigen Satz vorgeschriebene Höhe auf die Hälfte der Fußbodenfläche, wobei die Mindesthöhe überall 1,50 m betragen muss;

b) Die Fläche der Fenster, die sich öffnen lassen, muss der bestehenden entsprechen, darf jedoch nicht weniger als 1/15 der Fläche des Fußbodens betragen.

#### Art. 12

##### **Brüstungen**

1. Eine Brüstung ist eine Absturzsicherung und folglich immer dann anzubringen, wenn der Höhenunterschied zwischen Trittflächen mehr als 0,60 m beträgt. Höhe und Gestaltung der Brüstungen müssen den geltenden Bestimmungen entsprechen.

2. Es müssen geeignete Vorkehrungen getroffen werden, die ein Hinauf- und Überklettern durch Kinder verhindern.

a) autëza utla mëndra dedite ti locai da sté: medema coche la ie bele, ma mei sot a 2,20 m. Tl sotët fej l'autëza coche da frasa tlo danora referimënt al mez dla spersa dal fonz ulache l se lascia zapé lessù, ma for almanco de 1,50 m;

b) la spersa di vieresc che se lascia giauri muessa vester la medema sciche chëla bele dant danman, ma ne daussa nia vester mëndra dla spersa dl fonz da zapé lessù.

#### Art. 12

##### **Dlandri**

1. I dlandri à na funziun de fé a na maniera che n ne tome nia ju y muessa for unì metui su sce la desferënza de autëza danter sperses ulache n zapa lessù sibe majera de 0,60 m. N con' dl'autëza y dla carateristiches di dlandri iel da tenì cont dla normativa iusta n droa.

2. L muessa unì tëtut mesures aldò acioche mutons ne posse nia se arpizé su y jì sëuravia.

| Regolamento edilizio comunale<br>Allegato 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Gemeindebauordnung<br>Anlage 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Regulamënt chemunel per frabiché<br>Njonta 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Direttive per la collocazione di mezzi pubblicitari, cartelli informativi o segnaletici</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Richtlinien für die Anbringung von Werbemitteln, Informations- und Hinweisschildern</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Diretives per mèter su mesuns de retlam, tofles nfurmatives o senialetiches</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Art. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Art. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Definizione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Begriffsbestimmungen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Definizion</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>1. Ai sensi delle presenti direttive si intendono per mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici tutte le strutture poste nel paesaggio con la funzione di promuovere e informare o di richiamare l'attenzione.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>1. Im Sinne dieser Richtlinien gelten als Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder alle im Landschaftsbild in Erscheinung tretenden Einrichtungen, die der Anpreisung oder der Ankündigung dienen oder sonst auf etwas hinweisen oder Aufmerksamkeit erregen sollen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>1. Aldò de chësta directives vel coche mesuns de retlam, tofles nfurmatives o senialetiches duc i njins metui su tla cuntreda cun la funzion de prumuever y nformé o de tré l uedl.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Art. 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art. 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Art. 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici sottoposti ad autorizzazione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Genehmigungspflichtige Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Mesuns de retlam, tofles nfurmatives o senialetiches che muessa giapé na autorisazion</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>1. I seguenti mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici possono essere installati previo corrispondente titolo edilizio di cui all'articolo 72 e previa autorizzazione paesaggistica di cui all'articolo 68 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9:</p> <p>a) mezzi pubblicitari, installati per un periodo superiore a 30 giorni, finalizzati alla propaganda di manifestazioni temporanee di interesse collettivo promosse da associazioni turistiche, da associazioni legalmente riconosciute ovvero da iniziative economiche comuni. Questi mezzi pubblicitari possono essere collocati solo nel territorio dei Comuni dove si svolge la manifestazione ovvero nel territorio di Comuni vicini previa relativa autorizzazione. Questi mezzi pubblicitari devono essere rimossi entro 48 ore dalla fine della manifestazione. I mezzi pubblicitari devono contenere l'indicazione del periodo di svolgimento e dell'organizzatore della manifestazione;</p> <p>b) non più di un cartello di benvenuto all'ingresso del paese;</p> <p>c) un'insegna di esercizio, ai sensi dell'art. 47, comma 1, del Regolamento di esecuzione al Codice della strada, per ogni azienda, inclusi i musei privati. L'insegna, inclusa la struttura dove viene installata, può avere un'altezza massima di 2,5 m e deve essere posizionata nella sede della ditta o nelle immediate vicinanze della stessa. Quando l'azienda è situata al lato della sede stradale ed è ben visibile dalla stessa, le insegne devono essere affisse direttamente sull'edificio. Tali insegne non potranno in ogni caso superare in altezza il colmo della copertura;</p> <p>d) mezzi pubblicitari relativi a zone di interesse turistico sul territorio provinciale nonché a prodotti con il marchio di qualità "Alto Adige-Südtirol". Questi mezzi pubblicitari devono avere per oggetto la zona interessata o i suoi prodotti</p> | <p>1. Folgende Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder dürfen, vorbehaltlich des entsprechenden Baurechtstitels laut Artikel 72 und der landschaftsrechtlichen Genehmigung laut Artikel 68 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, angebracht werden:</p> <p>a) für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen aufgestellte Werbemittel für zeitlich begrenzte Veranstaltungen von kollektivem Interesse, die von Tourismusvereinen, von gesetzlich anerkannten Vereinen oder von gemeinschaftlichen Wirtschaftsinitiativen abgehalten werden. Diese Werbemittel dürfen ausschließlich im Gebiet jener Gemeinde aufgestellt werden, wo die Veranstaltung stattfindet, sowie im Gebiet von Nachbargemeinden mit deren Genehmigung. Diese Werbemittel müssen innerhalb von 48 Stunden nach Ende der Veranstaltung wieder entfernt werden. Auf den Werbemitteln müssen die Dauer und der Organisator der Veranstaltung angegeben sein;</p> <p>b) höchstens ein Schild pro Dorfeinfahrt zur Begrüßung der Gäste;</p> <p>c) für jedes Unternehmen, einschließlich privater Museen, ein Firmenschild im Sinne von Artikel 47 Absatz 1 der Durchführungsverordnung zur Straßenverkehrsordnung. Das Schild darf, einschließlich der Aufhängung, eine Gesamthöhe von 2,5 m nicht überschreiten und muss am Sitz des Unternehmens oder in dessen unmittelbarer Nähe aufgestellt werden. Wenn der Betrieb entlang der Straße liegt und von dieser aus gut sichtbar ist, sind die Firmenschilder unmittelbar am Gebäude zu befestigen. Die Höhe dieser Firmenschilder darf die Firsthöhe jedenfalls nicht überschreiten;</p> <p>d) Werbemittel für Gebiete in Südtirol, die von touristischem Interesse sind, sowie für Produkte mit dem Qualitätszeichen „Südtirol“. Diese Werbemittel müssen sich auf das betroffene Gebiet bzw. auf Produkte beziehen, die für dasselbe</p> | <p>1. I mesuns de retlam, la tofles nfurmatives o senialetiches cumpedei su tlo dessot possa unì metui su sce i à l titul da frabiché coche da articul 72 y do avèi giapà l'autorisazion de cuntreda coche da articul 68 dla lege provinziela di 10 de luglio dl 2018, nr. 9:</p> <p>a) mesuns de retlam, metui su per n tèmp plu lonch de 30 dis, che à la finalitá de ti fé retlam a manifestazions de nteres dla cumenanza che dura mé n tan de dis y che vën metudes a jì da lies de turism, da lies recunesciudes legalmënter o che vën ora da scumenciadives economiche deberieda. Chisc mesuns de retlam possa unì metui su mé tl raion di chemuns ulache l ie la manifestazion o tl raion di chemuns ujins che dà danora l'autorisazion. Chisc mesuns de retlam muessa unì tèuc demez nchin a 48 èura dala fin dla manifestazion. Sun i mesuns de retlam muessel unì dat dant l tèmp canche la manifestazioni ie y chiche la mèt a jì.</p> <p>b) nia plu de una na tofla de bënuni ulache n ruva ite tl luech;</p> <p>c) na tofla dl eserzize, aldò dl art. 47, coma 1, dl Regulamënt de ejecuzion dl Codesc dla streda, per eiazienda, tl laite nce i museums privac. La tofla deberieda cun la strutura tres chëla che la vën metuda su, possa vester al plu 2,5 m auta y muessa vester te na luegia tla sënta dla dita o riesc iló daujin. Canche l'azienda ie dlongia streda y l ie saurì les udèi da tlo, muessa la tofles unì metudes su diretamënter sun l frabicat. Chësta tofles ne possa te degun cajo vester plu autes che la colm;</p> <p>d) mesuns de retlam che à da n fé cun raions de nteres turistich sun l raion provinziel y cun prudoc cun la merca de cualità "Südtirol". Chisc mesuns de retlam muessa fé referimënt l raion nteressà o si prudoc tipics y ne possa nia</p> |

tipici e non possono essere illuminati. I cartelli per la vendita diretta di prodotti agricoli non possono superare le dimensioni di 90 cm x 135 cm;

e) mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici per sentieri tematici e naturalistico-didattici, percorsi mountain bike, sentieri ippici, percorsi nordic walking e simili.

#### Art. 3

##### **Mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici inammissibili**

###### 1. Non sono ammissibili:

- a) mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici diversi da quelli previsti dal punto 2;
- b) mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici su tetti di edifici, tettoie, balconi, tende da sole, armadi di derivazione e alberi;
- c) mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici di altezza complessiva superiore a 3,5 metri;
- d) pannelli luminosi a messaggio variabile, mezzi pubblicitari con movimento meccanico nonché mezzi pubblicitari digitali e screens;
- e) nell'ambito di parchi naturali, biotopi protetti, monumenti naturali e siti Natura 2000, la collocazione dei mezzi pubblicitari o impianti segnaletici di cui al punto 2, lettere a, b) e d).

#### Art. 4

##### **Mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici non sottoposti ad autorizzazione paesaggistica e titolo edilizio**

1. Non sono soggetti ad autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'allegato A, numero A 10), lettera d), della legge provinciale n. 9/2018 e titolo edilizio i mezzi pubblicitari, cartelli informativi e segnaletici individuati nella delibera della Giunta provinciale n. 259 del 16.03.2021.

#### Art. 5

##### **Disposizione finale**

###### 1. Le seguenti norme restano salve:

- a) le norme del Codice della strada (decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285) e del relativo regolamento di esecuzione, nonché il Regolamento comunale per l'applicazione dell'imposta sulla pubblicità e servizio delle pubbliche affissioni;

charakteristisch sind, und dürfen nicht beleuchtet sein. Schilder für die Direktvermarktung landwirtschaftlicher Produkte dürfen das Ausmaß von 90 cm x 135 cm nicht überschreiten;

e) Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder für Themen- und Naturlehrwege, Mountainbike-Routen, Reitwege, Nordic-Walking-Routen und Ähnliche.

#### Art. 3

##### **Unzulässige Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder**

###### 1. Nicht zulässig sind:

- a) andere Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder als die unter Punkt 2 vorgesehenen;
- b) Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder auf Dächern von Gebäuden, Vordächern, Balkonen, Markisen, Stromverteilerkästen und Bäumen;
- c) Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder mit einer Gesamthöhe von über 3,5 m;
- d) Werbedisplays mit veränderlicher Anzeige, Werbemittel mit mechanischem Antrieb sowie digitale Werbemittel und Screens;
- e) im Bereich von Naturparks, geschützten Biotopen, Naturdenkmälern und Natura 2000-Gebieten die unter Punkt 2 Buchstaben a), b) und d) angeführten Werbemittel und Hinweisschilder.

#### Art. 4

##### **Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder, die keiner landschaftsrechtlichen Genehmigung und keinem Baurechtstitel unterliegen**

1. Keiner landschaftsrechtlichen Genehmigung laut Anhang A, Ziffer A 10) Buchstabe d) des Landesgesetzes Nr. 9/2018 und keinem Baurechtstitel unterliegen die im Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 16.03.2021 angeführten Werbemittel, Informations- und Hinweisschilder.

#### Art. 5

##### **Schlussbestimmung**

1. Folgende Bestimmungen bleiben unberührt:

- a) die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung (gesetzesvertretendes Dekret vom 30. April 1992, Nr. 285) und der entsprechenden Durchführungsverordnung sowie das Gemeindereglement über die Werbesteuer und den Plakatierungsdienst;

unilumineei. La tofles per vënder n cësa y prudoc da paur ne possa nia vester majeres de 90 cm ë 135 cm;

e) mesuns de retlam, tofles nfurmatives y senialetiches per troies tematics y naturalistic-didatics, percursc per rodes da mont, troies da ji a ciaval, percursc nordic walking y de tei.

#### Art. 3

##### **Mesuns de retlam, tofles nfurmatives o senialetiches che ne vën nia lascei pro**

###### 1. L ne vën nia lascià pro:

- a) mesuns de retlam, tofles nfurmatives y senialetiches che ie autramënter che chëi preudui dal pont 2;
- b) mesuns de retlam, tofles nfurmatives y senialetiches sun tēc de frabicac, sotes, piguei, marchises, castli dala lectrisc y lëns;
- c) mesuns de retlam, tofles nfurmatives y senialetiches passa 3,5 metri auc;
- d) tofles cun luminaries che muda ju la scrites, mesuns de retlam cun muvimënt mecanich y mesuns de retlam digitei y screens;
- e) tl raion de parcs naturei, biotops scu-nei, monumënc naturei statei y raions Natura 2000, de mëter su mesuns de retlam o njins senialetics coche da pont 2, pustoms a), b) y d).

#### Art. 4

##### **Mesuns de retlam, tofles nfurmatives o senialetiches che ne muessa nia giapé na autorisazion de cuntreda y che ne muessa nia avèi n titul da frabiché**

1. L ne n'ie nia de bujën de na autorisazion de cuntreda aldò dla njonta A, numer A 10), pustom d), dla lege provinziela nr. 9/2018 y de degun titul da frabiché per i mesuns de retlam, tofles nfurmatives y senialetiches coche da delibra dla Jonta provinziela nr. 259 di 16.03.2021.

#### Art. 5

##### **Despusizion ala fin**

1. Chësta normes resta a uni maniera:

- a) la normes dl Codesc dla Streda (decret legislatif di 30 de autil dl 1992, nr. 285) y de si regulamënt ejecutif, y l Regulamënt de Chemun per la chëuta de retlam y l servisc de taché ora placac;

b) la normativa per le aree sciabili attrezzate - legge statale 24 dicembre 2003, n. 363, e legge provinciale 23 novembre 2010, n. 14;

c) le disposizioni in materia di tutela dei beni culturali;

d) per il territorio della provincia di Bolzano ricompreso nel Parco Nazionale dello Stelvio, le disposizioni della legge quadro sulle aree protette 6 dicembre 1991, n. 394;

e) la disciplina degli impianti a fune e prescrizioni per gli ostacoli alla navigazione aerea di cui alla legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1.

b) die Bestimmungen der Skipistenordnung – Staatsgesetz vom 24. Dezember 2003, Nr. 363, und Landesgesetz vom 23. November 2010, Nr. 14,

c) die Bestimmungen des Denkmalschutzes;

d) für das in der Provinz Bozen gelegene Gebiet des Nationalparks Stilfserjoch die Bestimmungen des staatlichen Rahmengesetzes über die Schutzgebiete vom 6. Dezember 1991, Nr. 394;

e) die Bestimmungen über Seilbahnanlagen und Luftfahrthindernisse laut Landesgesetz vom 30. Jänner 2006, Nr. 1.

b) la normativa per i purtoies dai schi - lege statela di 24 de dezëmber dl 2003, nr. 363, y la lege provinziela di 23 de nuvëmber dl 2010, nr. 14;

c) la despusizions n con' dla scunanza di bëns culturei;

d) per l Parch Naziunel dl Jëuf dl Stelvio che ie tl raion dla provinzia de Bulsan, la despusizions dla lege cheder n con' dla sperses scunedes di 6 de dezëmber dl 1991, nr. 394;

e) I regulamënt per i mplanc portamont y la prescrizions per la navigazion tl aier coche da lege provinziela di 30 de jené dl 2006, nr. 1.